

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Telef. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 15 de junio de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.188

## ELECCIONES EUROPEAS

### Corcuera revelará esta noche los resultados a los partidos de forma confidencial

Madrid.—El Gobierno comunicará esta noche a los partidos, de forma confidencial, los resultados de las elecciones al Parlamento de Europa, según comunicó ayer un portavoz del Ministerio del Interior. Su titular, José Luis Corcuera, avanzó ayer que no se precintará el ordenador con los datos, pero éstos se guardarán en secreto porque no pueden publicarse oficialmente hasta el domingo. Sólo los sondeos podrán anticipar resultados estimados.

Las encuestas de partidos políticos y de medios de comunicación serán la única fuente que permitirá a la opinión pública española conocer aproximadamente los resultados de las elecciones, aunque el representante del Gobierno en cada circunscripción electoral podrá recoger los resultados de cada mesa. El ministro del Interior, José Luis Corcuera, ha ofrecido garantías a los partidos de que no se darán a conocer públicamente los resultados electorales hasta la noche del domingo, aunque sí podrán acceder a ellos los dirigentes políticos.

#### NORMALIDAD EN LA APERTURA DE LOS COLEGIOS EN LA COMUNIDAD DE CASTILLA Y LEÓN

Valladolid.—La apertura de los colegios electorales se ha desarrollado con normalidad en la Comunidad de Castilla y León y no se tienen noticias de que se hayan producido incidentes, informó la Delegación del Gobierno en la Comunidad castellano-leonesa.

Solamente, en algunos colegios de Valladolid los presidentes de mesa han manifestado sus quejas ante los medios de comunicación por la falta de información y asesoramiento sobre el funcionamiento del proceso.

En Castilla y León tienen derecho al voto 2.025.611 ciudadanos, que podrán depositar la papeleta en una de las 4.163 mesas electorales instaladas en las nueve provincias de la Comunidad Autónoma.

#### VOTAN LOS LIDERES

El presidente del Gobierno, Felipe González, se mostró esperanzado en que hoy se logre una gran participación en las elecciones al Parlamento Europeo.

Felipe González se expresó así después de depositar su voto a las 9,25 horas en el colegio

«Nuestra Señora del Buen Consejo», en Madrid, sede del colegio electoral en el que votó Manuel Fraga, quien manifestó instantes después de votar, que en días como éste «se reafirma la comunidad de españoles por encima de las ideas de cada uno».

El presidente del CDS, Adolfo Suárez, declaró hoy tras depositar su voto que la información que facilitará el ministro del Interior, José Luis Corcuera, a los partidos políticos «es un mal menor para salir del paso, que me preocupa». Señaló que hubiera sido preferible el porcentaje del ordenador.

El presidente de la Junta de Castilla y León y vicepresidente nacional del PP, José María Aznar, que votó en Valladolid, expresó su convencimiento de que los castellano-leoneses «saben lo que votan», y añadió que «espero que todos los ciudadanos ejerciten y cumplan con su derecho de votar».

El presidente de IU, Gerardo Iglesias, que votó en Gijón, se mostró hoy preocupado por los índices de abstención previstos en las elecciones al Parlamento Europeo, aunque expresó su esperanza de que «al final ésta no sea tan importante como tememos».

Marcelino Oreja, cabeza de lista del Partido Popular en las elecciones europeas, manifestó momentos después de votar en Madrid que confía que la participación en España sea por lo menos igual a la del resto de los países europeos.

José Ramón Caso, candidato del CDS al Parlamento Europeo, afirmó hoy tras depositar su voto en el colegio electoral de Algete que espera una participación alta y, en consecuencia, resultados positivos para su partido.

Antonio Gutiérrez, secretario general de Comisiones Obreras, señaló a Efe que él espera que triunfen las candidaturas de los trabajadores, y las que han apoyado lo que el sindicato defiende. Gutiérrez votó en Majadahonda.

El presidente de la Generalitat de Catalunya, Jordi Pujol, declaró en Barcelona en el momento de depositar su voto que espera que la gente se dé cuenta de que se trata de unas elecciones importantes.

El presidente del PNV, Xabier Arzallus, que votó en Bilbao, afirmó hoy que en estas elecciones europeas, «no pido más que subir un poco y ser el primero como partido, porque ciertamente no me gustaría —dijo en alusión a HB— que figurara en Euskadi como cabeza de los partidos quien tiene una clara definición anticomunitaria».

#### CURIOSIDADES

Seis minutos tardó en votar el censo completo del municipio rioja-

no de Torremontalbo, formado por doce personas, según confirmó a "Efe" el alcalde del pueblo y presidente de la mesa electoral, Iñigo Manso de Zúñiga.

Torremontalbo, constituido por varias familias que trabajan en una finca de los Condes de Montalbo, próxima a la ciudad riojana de Cenicero, a 26 kilómetros de Logroño, cuenta con una población total de 18 habitantes, de los que 12 han tenido derecho a voto.

Por su parte, el colegio electoral del pueblo conquense de Arcas de Villar hubo de ser cambiado de lugar debido a una inundación provocada por la rotura de una cañería esta noche.

Otro hecho anecdótico lo protagonizó un vocal de una mesa electoral de Murcia que pudo hoy cumplir con su deber ciudadano en las elecciones europeas, pese a estar en libertad provisional y tener que comparecer ante la autoridad judicial.

La esposa de Felipe González permitió a los fotógrafos que tomaran imágenes suyas durante unos minutos y después pidió al presidente de la mesa electoral que dijera a los periodistas que abandonaran la sala.

### Gorbachov califica la visita a la RFA de «gran acontecimiento»

Bonn.—El jefe del Estado soviético, Mijail Gorbachov, calificó hoy su visita a Alemania Federal de «gran acontecimiento» no sólo para la Unión Soviética y Alemania Federal, sino para Europa y el mundo.

En una conferencia de prensa en Bonn, retransmitida por televisión en directo a numerosos países europeos, el jefe del Kremlin subrayó que los resultados de su viaje a la RFA tienen una importancia sobresaliente y abren «grandes posibilidades» para la cooperación.

Mijail Gorbachov acudió con retraso, acompañado por su esposa, Raisa, y el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, a la conferencia de prensa, a la que únicamente pudieron acudir 600 periodistas seleccionados de los más de 2.000 acreditados.

Al término de la misma, el matrimonio Gorbachov fue despedido por el presidente federal, Richard von Weizsäcker, para trasladarse seguidamente en un tren especial a Dortmund, donde hablará ante 6.000 trabajadores de la firma químico-farmacéutica Hoechst.

Tras la entrevista con el jefe del Gobierno de Renania del Norte-Westfalia, Gorbachov regresará

esta tarde a su país, tras cuatro días de permanencia en la República Federal de Alemania.—Efe.

### 463 palestinos murieron en el alzamiento popular en Israel

Jerusalén.—Al menos 463 palestinos murieron desde que comenzó el alzamiento popular, hace poco más de año y medio, en enfrentamientos con el Ejército o con colonos israelíes, informó la Asociación israelí pro Derechos Humanos.

En un informe publicado ayer, miércoles, la citada Asociación destaca que 19 de los muertos eran niños menores de doce años, y otros 70, adolescentes de edades comprendidas entre los trece y los 16 años.

Según informes de fuentes diplomáticas europeas en Israel, organizaciones árabes y la prensa local, los muertos fueron 594 hasta el pasado día 1.

Los datos de la Asociación israelí no incluyen a los más de 45 palestinos que mataron los árabes de los territorios ocupados, por creerlos colaboradores de Israel.

## SEGOVIA Las votaciones se realizan con plena normalidad

El colegio electoral de Sauquillo de Cabezas fue trasladado por haberse inundado los locales



AURELIO MARTIN

A las 9 de esta mañana se abrieron los colegios electorales en toda la provincia. Salvo algunas pequeñas incidencias, que se salvaron rápidamente, todo ha transcurrido con normalidad a lo largo de la mañana.

### Dos jóvenes de raza gitana aparecen muertos a tiros en las proximidades de San Rafael

Publicado el Plan Director de Saneamiento de Segovia

(Página 3)

**ATENCION**  
**OFERTA**  
**CUARTO DE BAÑO**  
LUJO COLOR:  
— Bañera  
— Bidé  
— Inodoro T/bajo  
— Lavabo con pie  
35.000 Ptas.  
**BARRERO**



## apunte del día

### CON EUROPA

Hasta las ocho de la tarde de hoy permanecerán abiertos los colegios electorales, donde los segovianos, y todos los empadronados en la provincia, podremos ir depositando nuestro voto para la elección de los españoles, de los 60 españoles, que integrarán los grupos parlamentarios europeos.

En un comentario anterior poníamos de relieve la importancia de que todos nos vayamos mentalizando sobre el cambio que se está produciendo en el mundo, y dentro de nuestras propias estructuras, de cara a una mayor unión entre núcleos, regiones y naciones. Así, pedíamos, y volvemos a hacerlo, un mayor interés por parte de todos para compenetrarnos con la región autónoma que, querida o no, de hecho está ahí y no podemos vivir de espaldas a ella; asimismo estamos ya en Europa, y tenemos que mirarla también de frente y de cerca, con los brazos abiertos, con la mirada puesta en el futuro común en el que también se encuentra inmersa España. De ahí esa necesidad de que vayamos comprendiendo la importancia que tiene el que participemos en todos los actos comunitarios en que nos sea posible, el más cercano, ahora, estas elecciones. Las de hace un par de años se efectuaron sólo aquí porque España acababa de iniciar su andadura «europea» según el nuevo concepto (España siempre ha pertenecido a Europa), pero las de ahora se realizan ya en conjunto con las demás naciones integrantes de la Comunidad Económica, lo que quiere decir que nuestra presencia se va consolidando y que, por tanto, nuestra responsabilidad está alcanzando, paulatinamente, mayor grado.

Confíemos en que la respuesta sea amplia por parte del pueblo español, y naturalmente del segoviano, a nuestra participación en el futuro europeo.

### IN MEMORIAM

## El último librero de viejo: D. Antonio Cantero

(Como las armas, los libros se ennoblecen con el uso.—Antonio Palomero)

Recuerdo con agrado los años 60 cuando iba con mis tebeos y novelas a cambiarlos por unos céntimos a una librería que había en la C/Infanta Isabel, tienda muy pequeña y estrecha, pero más estrecha por la cantidad de libros usados que había en todas sus parcelas, del suelo al techo, en cajas, paquetes; daba un poco de respeto entrar en ella, pues tal cantidad de libros con sus lomos de piel, de pergamino, cartón o con un simple papel pegado, eran para mí un mundo nuevo, acostumbrado a ver en otras librerías todos los volúmenes nuevos, relucientes, y me preguntaba quién iría a comprarlos, pues siempre sería mejor uno nuevo que otro usado.

Detrás de un mostrador, también lleno de libros, había una figura humana, que a no ser que se le llamara la atención, no levantaba la vista de un libro y a veces de una gran cantidad de sellos de correos; había días que se ponía de muy mal humor, pues no le gustaba que se le tocaran los libros de sus estanterías ni para hojearles; a mí me tenía muy intrigado. Me preguntaba: ¿Si no te deja ver los libros, cómo sabes si vas a comprar o no? Esto me ocurrió durante muchos días, hasta que un día me permitió mirar en una fila de una estantería, y así fue como me compré mi primer libro de viejo (recuerdo que fue una historia de Daoiz y Velarde, de 1821).

A partir de esa fecha no dejé de visitarle y conocerle un poco más, y tengo que darle las gracias; por él inicié la andadura en el fascinante mundo de los libreros de viejo y libreros anticuarios.

Ahora entiendo por qué no dejaba mirar en sus estanterías a personas neófitas o simplemente curio-

sas; para él, el libro no era un objeto más de venta, era algo muy suyo; había veces que le costaba desprenderse de algunos ejemplares, pero sabía que las manos a las que iban a parar los tratarían tan bien como él.

Recuerdo que me decía: ¿A qué manos irán nuestros libros cuando el de nuestra vida se cierre para siempre?

Esta persona era D. Antonio Cantero.

La figura del librero "de viejo" tiene algo de trágico y de insensible, como la misma muerte. Sombrio liquidador de la desgracia, en su tienda caen, al soplo de la miseria, las pilas de tomos que se derrumbaron al derrumbarse la fortuna o la vida de su propietario, y luego se alzarán bajo otros techos y nutrirán a otras inteligencias y encenderán nuevo fuego en nuevos corazones. Porque el papel del libro es más duradero que la carne del hombre...

¡Oh, miseria de nuestro destino!...

CESAR GUTIEGUEZ

### VIROSA

Se convoca a los accionistas de esta sociedad a la Junta General Ordinaria a celebrar en la sede social el 29 junio 1989, a las 16,30 en primera convocatoria y a la misma hora y lugar al día siguiente en segunda.

#### ORDEN DEL DIA

- 1.º Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias, Gestión del Administrador Único y resolver sobre aplicación de resultados.
  - 2.º Ratificación del nombramiento de Administrador Único y de los acuerdos de la Junta General Ordinaria del pasado 30 de junio de 1988.
  - 3.º Ruegos y preguntas.
- El Espinar (Segovia), 13 junio 1989. —El Administrador Único.

## Recuerdos personales del fundador del Opus Dei

Aurora Nieto Funcia

A menudo se habla y se escribe sobre el Opus Dei. Lo contradictorio de algunas informaciones me ha llevado a hacer algo que nunca había pensado: relatar mis recuerdos. Para mí —como para otras muchas personas— el Opus Dei no es noticia de última hora, sino una realidad vivida día a día.

Conoci al fundador de la Obra en Salamanca, en el mes de abril de 1945. En esa época ya me había quedado viuda, siendo muy joven, y me ocupaba de atender a mis tres hijos y a mi madre, tareas que hacía compatibles con el trabajo en la Caja de Ahorros de Salamanca. La estancia de don José María en nuestra ciudad se debía a que estaba predicando un curso de retiro a universitarios. Le acompañaba don Alvaro del Portillo —actual prelado del Opus Dei—, que a su vez dirigía unos días de retiro a universitarias. Entre ellas, asistía precisamente una amiga mía y me comentó la labor que estaban haciendo aquellos sacerdotes entre la juventud. De modo espontáneo expresé mi deseo de conocerles.

Mi interés se centraba en que don José María era el fundador de algo que yo no conocía, pero que indudablemente empezaba a despertar mi curiosidad. Monseñor Escrivá de Balaguer me hizo saber que estaba dispuesto a recibirme en el Palacio Episcopal. Acudí a la entrevista, que tuvo lugar en la oficina de secretaria de palacio, serían las cuatro de la tarde.

El padre llegó con don Alvaro del Portillo. Sus palabras, en aquel corto espacio de tiempo, abrieron ante mí un panorama maravilloso de apostolado. Me habló de la Obra, de una forma concreta y llena de vida, tal y como la he visto desarrollada después en las cinco partes del mundo. Entonces todo aquello estaba sólo en germen: su fe en que la empresa era un querer de Dios —una empresa divina— le llevaba a comunicarlo con una fuerza arrolladora que me impresionó.

Me insistió en la necesidad de llevar una vida de oración y de sacrificio. Recuerdo que mencionó el rezo del Santo Rosario explicando que era una oración muy propia de personas que trabajan y están en medio del mundo porque se puede rezar en cualquier momento. Pero, sobre todo, de un modo muy claro; se refirió a la Obra, a cómo iba a extenderse por el mundo entero, a las labores apostólicas que se iniciarían sin seguir ningún modelo determinado: residencias, dispensarios, escuelas de formación doméstica, universitarias, granjas para campesinas... Aludió también el Padre al apostolado de la moda, un tema que a las mujeres nos interesa siempre, y a través del que puede influirse muy directamente en la moralidad.

Todo ese panorama apostólico era consecuencia de una realidad evidente. El Opus Dei no sacaba a nadie de su sitio; en el propio ambiente familiar y profesional descubría el cauce para vivir

con plenitud de vocación las virtudes cristianas y para ejercer el apostolado. Con gran vibración, monseñor Escrivá de Balaguer me habló de la necesidad de acercar a Dios a quienes están a nuestro alrededor, familia, compañeros de trabajo, amigos, vecinos. Una labor que no puede contabilizarse, pero que es fermento de vida cristiana en los más distintos ambientes.

También explicó que, aunque necesitaba gente, no pretendía «echarme el gancho», a lo que contesté con rapidez que me gustaría formar parte de la Obra. Mi respuesta fue pronta, porque las palabras de don José María me habían ido descubriendo la posibilidad de realizar un deseo que guardaba desde hacía muchos años y que no acertaba a realizar por parecerme incompatible con mis circunstancias familiares.

Por mi modo de ser, muy salmantino, no me atraían las personas entusiastas. Pero el optimismo de monseñor Escrivá de Balaguer era distinto, provenía del convencimiento de su vocación, de su fe en la misión que Dios le había confiado: recordar la llamada universal a la santidad, a buscar y encontrar la intimidad con Dios en la vida ordinaria, en el trabajo profesional y los deberes cotidianos. Esa seguridad en la voluntad de Dios le hacía superar todos los obstáculos. Dentro de su afán apostólico cabían todos: trabajadores, campesinos, profesionales del hogar; entraban los intelectuales, los estudiantes, las madres de familia...

En los meses que siguieron a mi encuentro con el padre mantuve la relación con el Opus Dei y conocí a las primeras mujeres de la Obra. Don José María se preocupaba con solicitud de mis problemas familiares, con gran respeto a mi libertad y a mi forma de enfocar los asuntos.

En octubre de ese mismo año volvió a Salamanca. Visitó mi casa el día 29 por la mañana. Yo había salido y el padre se entretuvo hablando con Ignacio, mi hijo pequeño, que en aquel momento volvía del colegio. Regresó por la tarde y le confirmé mi deseo de pertenecer al Opus Dei. Don José María me explicó que mis obligaciones familiares no suponían ningún inconveniente, que seguiría haciendo mi vida de siempre, con plena dedicación a mis hijos y a mi madre, pero convirtiendo esa situación en encuentro con Dios y en medio de apostolado. De esta forma, tan sencilla, vi hecho realidad mi deseo.

El fundador del Opus Dei abrió un nuevo camino en la Iglesia. Con su ayuda, y por voluntad de Dios, he sido una de las primeras en recorrerlo en Salamanca, sin salir de mi ambiente, viendo crecer a mis hijos y después a mis nietos.

## Nostalgia por Segovia

Como decía Juan Ramón Jiménez, quisiera inteligencia para dar el nombre exacto de las cosas, y por consiguiente reflejar en estas breves líneas mis recuerdos y mis nostalgias por esa bella y acogedora ciudad de Segovia, donde yo he procurado dar algo de brillo a mi deficiente castellano, pues es aquí donde tuvo sus orígenes la imprenta en España y donde se imprimió el primer incunable, el Sinodal de Aguilafuente, por Juan Parix el año 1472. En lo que se refiere a la construcción, puede servir de ejemplo esa maravillosa obra hidráulica que se mantiene inalterable a pesar de los siglos y que ha merecido se simbolice en su heráldica municipal.

He tenido el placer de conocer, gracias a la paciencia y a la bondad de un ilustre párroco de una de las más notables parroquias de Segovia, esos pueblos románicos de todo su contorno.

Persiste en mi recuerdo tantos desaparecidos... El general Fernando Sanz Gómez, militar de gran intuición y competencia «un fuera de serie» como decían con cariño sus compañeros de promoción; su hermano el Dr. D. Víctor, figura popular y notable en el campo de la medicina con su asistencia a

gitanos y marginados, que otros procuraban eludir; la encantadora e inolvidable Gloria Ballesteros, que a lo largo de su vida ha dejado una estela de afecto entre todos los que la conocimos, y tantos otros conocidos en mis largos veraneos que ya son sombras y que me niego a tachar en mi vieja agenda, pues sería como ejecutarlos, y además cualquier día podemos necesitar su teléfono para pedir que nos guarden un sitio en su nueva tertulia.

No puedo resistir la tentación de escribir, con dificultad, y como un deber cumplido, estas pobres líneas que podrían simplificarse con una sola palabra: Nostalgia por Segovia.

A. BURBALBA  
ALVAREZ-BUYLLA

**BODAS**

BANQUETES-  
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES

Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería

**LOS LINAJES**

Teléfono 43 17 12



## Normalidad durante las primeras horas del proceso electoral en nuestra provincia

A las nueve de la mañana quedaron abiertas las 273 mesas, de las cuales 42 corresponden a la capital

Las primeras horas de la jornada electoral de los comicios europeos se desarrolla en Segovia con total normalidad y todos los colegios, con un total de 273 mesas, de las cuales 42 corresponden a la capital, han abierto a las nueve de la mañana, según ha informado al mediodía el Gobierno Civil. Los miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado y de la Policía Municipal, en el caso de la ciudad, patrullan las calles y están permanentemente en los recintos donde se efectúan las votaciones.

Algunos partidos políticos trabajan para intentar ofrecer hoy algún sondeo sobre el resultado de las elecciones. Asimismo varios partidos han designado interventores y apoderados para todas las mesas de la capital y la provincia.

A.M.



AURELIO MARTIN

118.815 electores pueden ejercer su voto en Segovia en las mesas, que permanecerán abiertas hasta las ocho de la tarde, momento en el que se iniciará el escrutinio de los votos, aunque los resultados no se conocerán hasta la noche del domingo, una vez haya concluido el proceso electoral en los doce países miembros de la Comunidad Europea (CE).

En algunos colegios la afluencia de público ha sido masiva a primera hora de la mañana, habiéndose registrado en algunos votantes un ligero desconcierto porque desconocían en qué sección les correspondía votar, como ha sido el caso de las mesas ubicadas en el Instituto "Giner de los Ríos". En otras mesas, el número de votantes ha sido menos numerosos, aunque la presencia aumentará hacia la una de la tarde y después de comer. Las monjas de una congregación de la capital han acudido puntualmente a su mesa electoral ubicada en la Escuela de Magisterio, donde han hecho espera desde las ocho y media de la mañana.

### RETIRADA UNA CANDIDATURA

De 33 candidaturas que concurrían a las elecciones europeas, han quedado 32, al haberse retirado la denominada "Bacteria", integrada por alumnos de biológicas. La retirada fue comunicada ayer por la tarde por la Junta Electoral Central y, esta mañana, los presidentes de mesas y secretarios de ayuntamientos han recibido el orden de apartar las papeletas del resto de los montones. Como dato anecdótico, según el Gobierno Civil, cabe destacar que debido a la tormenta de agua caída ayer en Sauquillo de Cabezas, se inundaron las escuelas públicas, donde iban a instalarse las mesas electorales. Por este motivo, se han tenido que habilitar unas dependencias de la Casa Consistorial. La votación en Languilla ha estado suspendida durante cinco minutos tras haberse denunciado que faltaban las papeletas de la candidatura "Cataluña Libre". Tras comprobarse que no se presentaba por esta circunscripción, informa el Gobierno Civil, la votación se ha reanudado sin más problemas.



En las proximidades de San Rafael

## Dos jóvenes de raza gitana aparecen muertos a tiros en el interior de un vehículo

Dos jóvenes de raza gitana han aparecido muertos a tiros en el interior de un vehículo que se encontraba estacionado en las proximidades de San Rafael, según indica el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Según ha podido saber este periódico, las primeras investigaciones que realiza la Guardia Civil apuntan a que pueda tratarse de un ajuste de cuentas, presumiblemente por drogas.

Un guardia civil que presta servicio en la Autopista Madrid-Adanero (A-6) encontró en la madrugada de ayer los cuerpos sin vida de los dos jóvenes que se hallaban dentro del vehículo marca Seat 124, matrícula M-1356-0. Este se encontraba estacionado en las afueras de San Rafael, al inicio de la subida al Puerto de Los Leones, cerca de una carretera de servicio de la A-6.

En la inspección ocular se

comprobó que presentaban heridas realizadas con la misma arma de fuego, al parecer una repetidora de cañones recortados. Avisada la autoridad judicial ordenó el levantamiento de los cadáveres, que fueron identificados. Se trata de David Salazar Motos, nacido en Zamora, de 23 años, domiciliado en la avenida de Guadalajara, en Madrid, propietario del vehículo y de José María Jiménez Fernández, nacido en Palencia, de 27 años, domiciliado en Lago Constanza, en Madrid.

### UN HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Una persona resultó herida grave en un accidente de circulación que ocurrió ayer, a la 1,30 horas, en el punto kilométrico 53,050 de la C-603, en el término municipal de Montuenga. El accidente se produjo al salirse un turismo de la calza, según nos informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil.

## Publicado el plan director del saneamiento de Segovia

Ha costado veinte millones de pesetas y dos años de trabajo

Después de más de dos años de intenso trabajo y con un presupuesto de 19.921.754 pesetas, el Servicio de Recursos Hidráulicos de la Junta ha podido sacar a la luz pública el que se ha titulado «Plan de saneamiento de la ciudad de Segovia y de los asentamientos urbanos, industriales y ganaderos situados aguas arriba de dicha ciudad».

Según nos informa el Gabinete de Prensa de la Junta, ha sido una labor de investigación completísima, realizada por Ingeniería de la Polución, S.A. (Impolusa), en la que ha tenido una intervención sobresaliente Cristina Ubeda Blanco, licenciada en Ciencias Químicas, que pertenece al citado Servicio, cuyo titular, Javier Arribas Rodríguez, ha estado al tanto, en todo momento, del desarrollo del estudio; en él ha tenido participación muy activa, por otra parte, el arquitecto Jaime Llorente, del Ayuntamiento de Segovia, corporación que ha de afrontar el reto de intentar hacer viables las conclusiones obtenidas.

En la ejecución del estudio ha participado, además, un equipo de trabajo formado por 5 titulares superiores, 2 titulados de grado medio, 1 proyectista, 3 delineantes y 3 mecanógrafas, que en conjunto han dedicado al plan director más de 8.500 horas de trabajo.

### SITUACION ACTUAL DEL SANEAMIENTO

Este importante trabajo de investigación del que hoy ofrecemos un avance parte de la situación actual del saneamiento en la ciudad.

A este respecto, se anota que la recogida de aguas, tanto residuales como pluviales, se efectúa en Segovia mediante una red de alcantarillado unitario de unos 77 kilómetros de longitud, que sirve a la práctica totalidad de la población y a pequeñas industrias.

La capacidad de desagüe de la red municipal es claramente deficiente, según indica el estudio. Por ejemplo, los tamaños de las conducciones oscilan entre 20 cm. de diámetro, en pequeñas alcantarillas, hasta secciones ovoides de 1,50 por 1,00 m.

Los colectores vierten sus aguas al río Eresma en cuatro puntos, mereciendo especial atención para el estudio que comentamos el del arroyo Clamores, «que consiste en un arroyo embocinado a su paso por Segovia que sirve como red de evacuación de gran parte de las aguas residuales generadas en la ciudad».

### DEPURACION INEXISTENTE

Un hecho grave a destacar — así lo hace el Plan — es que no existe ningún sistema de depuración colectiva que corrija la contaminación de conjunto o de parte de las aguas residuales vertidas por las redes de saneamiento.

Sin embargo, no ocurre lo mismo en el caso de las aguas industriales (siempre según el informe de la Junta), ya que

gran parte de las industrias significativas cuentan con algún tipo de pretratamiento antes de verterlas a los cauces receptores o a colectores municipales.

Pero la población e industria asentada en la cuenca provoca en la actualidad un fuerte impacto sobre la calidad de las aguas, sobre todo a su paso por Segovia, debido a los servicios que se efectúan directamente al río Eresma.

### ESTADO ACTUAL DE LA RED

Al hablar de los colectores, además del Clamores, cuya longitud total supera los 23 kilómetros, están estos otros tres: El de los jardines de alcázar, que drena la zona alta de la ciudad, entre la catedral, el alcázar y el río Eresma, con 5,5 kilómetros de recorrido; el de Tejadilla, de unos 14 kilómetros, drena la zona del polígono El Cerro y la aldea a la estación de ferrocarril y el interceptor del Eresma, que cuenta con una red de alcantarillado de alrededor de 25 kilómetros, y vierte al río unos 2 kilómetros aguas abajo del santuario de la Virgen de la Fuencisla. En el Plan se indica, por otra parte, que el polígono industrial de Hontoria, con una red de alcantarillado de casi 4 kilómetros, vierte a una vaguada cerca al mismo.

### INFILTRACION FUERTE

Una conclusión digna de ser tenida en cuenta es que casi el 45 por ciento de la red de saneamiento posee secciones de evacuación inferiores a las estrictamente necesarias.

El caudal de agua residual según las mediciones efectuadas oscilan entre 302 y 680 litros por habitante y día. No se facilita por tanto un valor concreto del caudal de agua residual «per cápita» debido a las infiltraciones de agua pluvial que sufre la red de saneamiento. Ello hace que estos caudales varíen sensiblemente en función de que los aforos se hayan realizado en días secos o lluviosos.

El Plan indica que se ejecuten en la red actual las obras necesarias para conseguir una sección de evacuación que asegure la conducción de caudales unitarios con agua de lluvia para un periodo de retorno de 5 años. Consisten en sustitución de tuberías por otras de mayor diámetro, y en la construcción de tres nuevos aliviaderos, uno en el interior del Eresma, otro en el colector del Tejadilla y el último en el colector de La Albuera-Barrio del Carmen.

## Plazas vacantes para el intercambio de estudiantes con Tours

El Gabinete de Prensa del Ayuntamiento nos informa de que aún hay plazas vacantes para el intercambio de estudiantes con la ciudad francesa de Tours. Los interesados pueden pasar mañana a formalizar su inscripción en el Departamento de Cultura del Ayuntamiento.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes, 16 de junio

Van 167 días; faltan 198  
Sol: De 6,44 a 21,47 horas.

## SANTORAL

Santos: Quirico, Julita y Justina.

## PENSAMIENTO

«El jabón es para el cuerpo lo que las lágrimas para el alma»  
(Proverbio judío).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.

## ONCE

n.º premiado ayer

91101

## MUSICA

CONCIERTO  
DE LA ORQUESTA  
DE CAMARA  
DEL CONSERVATORIO  
DE MUSICA DE SEGOVIA

Mañana viernes, a las ocho de la tarde, en la sala de actos de la Academia de San Quirce, la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Música de Segovia, compuesta por alumnos del centro, ofrecerá, bajo la dirección del profesor Joaquín Vidaechea, un concierto. En el programa figuran obras de Corelli, Telemann, Bach, Beethoven y Grieg. La entrada será pública.

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,3  
Viento del E-SE  
Temperatura máxima: 29  
Lluvia recogida: 3,8 l. m2

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,4  
Viento del E-NE  
Temperatura mínima: 15,2  
A las 8: 16,8

**EMAYSA RENAULT**  
Servicio

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

## CLINICA DE DERMATOLOGIA Y ESTETICA

Dr. Redondo

Ezequiel González n.º 39, 4.º Teléfono 42 47 34  
(consulta previa petición)

TRATAMIENTOS de: Acné - Rosácea - Cupero-  
sis - Seborrea y Calvicie - Celulitis  
y Estrías - Tratamientos faciales  
(flacidez, arrugas, envejecimiento,  
pigmentaciones, etc.)

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja  
de Ahorros)

Cañamero, óleos. Hasta el  
18 de junio.

EN EL INSTITUTO  
«ANDRES LAGUNA»

Exposición XXV Aniversario.  
Hasta el 22 de junio. De 12 a  
12,30 horas y de 18 a 21,30.

EN EL CENTRO CULTURAL  
CANONIGOS  
DE SAN ILDEFONSO

Covarsi, fotografías. Hasta el  
28 de junio.

EN LA SALA DITIRAMBO  
DE CUELLAR

Fernando Ramos, pinturas e  
instalaciones. Hasta el 25 de ju-  
nio.

## CINE

CINE-CLUB UNED

Con motivo de la clausura del  
curso 88/89, éste cine-club pro-  
yectará las siguientes películas:

Hoy jueves día 15, a las 21 h.  
«Los contrabandistas de Moon-  
flet». Mañana viernes, día 16, a  
las 20 y 22,30 h. «Crazy Love».  
Todas ellas en el salón de actos  
de la CAMP de Segovia con en-  
trada libre.

ALQUILO  
PISO AMUEBLADO  
JULIO y AGOSTO  
3 DORMITORIOS  
Teléfono 42 26 15

## CONCURSOS

CONCURSO  
DE MATEMATICAS

Las pruebas del «VII Concur-  
so de Matemáticas» organizado  
por la Sociedad Castellana Puig  
Adam de profesores de matemá-  
ticas y los Colegios Oficiales de  
Doctores y Licenciados de Ma-  
drid, Castilla-La Mancha y Va-  
lladolid, se celebrará el próximo  
17 de junio en el I.B. Beatriz Ga-  
lindo de Madrid. Darán comien-  
zo a las 10,15 horas y termina-  
rán a las 14,00 aproximadamen-  
te. Por la tarde, a las 7,00 horas  
en el salón de actos de dicho in-  
stituto, se efectuará la entrega de  
los premios.

Los centros docentes de  
B.U.P. y F.P. preinscritos sólo  
podrán presentar, como máxi-  
mo, a dos alumnos por cada uno  
de los niveles y han de entregar  
a los seleccionados una creden-  
cial en la que se haga constar el  
curso en el que están matricula-  
dos.

Para más información llamar  
a los teléfonos: 91) 4192712 y  
(91) 4192716.

## AVISOS

APROBADOS, AYER,  
EN EL EXAMEN  
DE CONDUCTORES

Relación de aspirantes decla-  
rados aptos en las pruebas para  
la obtención del permiso de  
conducción, en el día de ayer:

M.ª Magdalena Antón de An-  
drés, Ayana. Mariano Cordero  
Rodríguez, Alconchel (Bada-  
joz). Ana Cristóbal Calvo, Nava-  
lilla. Beatriz Larios del Pozo, El  
Espinar. María Sagrario Lucía  
Arcones, Torreiglesias. Rubi  
Pintos Patiño, Muñopedro.  
Emiliano Uceta Pérez, San Ilde-  
fonso. Clemente San Miguel  
Martín, Lastras del Pozo. María  
Elena Sanz Velayos, Sotosal-  
bos. M.ª Coro Val-Carretero Be-  
rraondo, Torreloredones (Madrid).  
Eugenio Velasco, San Juan, Turé-  
gano.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO

## SERVICIO ESPECIAL DE AUTOBUSES

Para facilitar la votación de los electores residentes en los puntos  
que se indican, se habilitará el siguiente servicio de autobuses gratuito:

Desde Hontoria a Madrona, salidas de Hontoria a las  
9,30, 12,00 y 17,00 horas.

Desde la Residencia de Pensionistas sita en la Ctra. de  
Valladolid al Colegio «Martín Chico», a las 11,30 horas.

Desde la Residencia Provincial de la calle Cardenal Zúñi-  
ga hasta el Colegio Electoral de «Martín Chico», a las 10,30  
horas.

Desde la Residencia Asistida de la Ctra. de Avila al Cole-  
gio Electoral de «Primo de Rivera», a las 11,30 horas.

Las personas impedidas que deseen votar y carezcan de medios de  
desplazamiento, podrán llamar al teléfono 43.12.12, de la Policía Muni-  
cipal, al objeto de proporcionarle los medios de transporte hasta su Cole-  
gio Electoral en la ciudad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 13 de junio de 1989.

EL ALCALDE.

Firmado: Juan A. Perteguer Rey

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS ESLOVACOS DE AMERICA CONTRA BENES

Washington. — Los eslovacos residentes en América han  
decidido estar alerta para aclarar cuanto el expresidente Be-  
nes y sus colaboradores proplan a propósito de la antigua  
Checoslovaquia.

En una resolución enviada a Presburgo, capital eslovaca,  
condenan la agitación de los políticos expatriados que abu-  
san de la hospitalidad americana.

También la suprema organización eslovaca de América ha  
decidido enfrentarse a Benes, para lo cual se establecerá en  
breve una oficina de Prensa que rectificará todas las noticias  
falsas publicadas sobre Eslovaquia en la Prensa americana;  
serán publicados folletos en inglés que explicarán y aclararán  
las cuestiones relacionadas con el país; en todos los centros  
eslovacos de América se organizarán reuniones para informar  
a los compatriotas debidamente de la situación de su Patria y  
se exigirá en Washington el reconocimiento del Estado eslo-  
vaco por los Estados de Norteamérica. — Mundial.



PARA MAÑANA

00,00, Ventana al deporte. 1,03, La  
ventana indiscreta. 3,03, De la noche a  
la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50,  
Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal  
SER. 8,20, Matinal SER: Segovia. 8,30,  
Matinal SER. 8,45, Matinal SER: Segovia.  
9,10, Hoy por hoy. 12,10, Segovia  
en directo. 13,05, Mediodía SER.  
13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER  
deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia.  
14,30, Hora 14. 15,00, Segovia a las  
tres. 16,05, Tardes musicales. 17,05, El  
sermón. 19,05, Canciones de siempre.

19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20.  
20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Musi-  
cal. 21,05, Coplas de mi SER. 23,00,  
Hora 25. (Coincidiendo con las horas,  
Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana progra-  
mación simultánea con A.M. con los  
espacios Matinal SER y Matinal SER:  
Segovia. 10,05, Encuentros en la Radio  
(la música, consejos, curiosidades, las  
últimas noticias, con la intervención di-  
recta a través de los teléfonos y de las  
unidades móviles de los oyentes, confi-  
guran este programa radiofónico de  
tres horas de duración). 13,00, Los 40  
principales (durante todo el día la mú-  
sica joven que se selecciona para toda la  
cadena SER. A partir de las 23,00, pro-  
grama desde la discoteca Oky con los  
últimos éxitos musicales y desde las  
tres de la madrugada simultáneo con  
nuestros equipos de A.M.

F.M.  
104.1PROGRAMACION  
DE LUNES A VIERNES

6,30, El primero de la mañana. Realiza Antonio  
Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Realiza  
Inmaculada López. 9,00, El primero de la maña-  
na. Realiza Antonio Herrero. 9,30, El primero de la  
mañana. «Especial reportajes». R.A. Herrero.  
11,30, Viva la gente divertida. Realiza J.A. Plaza.  
12,00, Viva la gente de Segovia. Realizan Luis  
Martín, Teresa Sanz, Miguel A. Y. Inmaculada  
López, Ricardo Sánchez. 12,35, Antena de Segovia.  
Informativo local. R. Inmaculada López.  
12,40, Viva la gente de Segovia. 14,00, Antena re-  
gional. Informativo. 14,15, Antena de Segovia. In-  
formativo. 14,30, Viva la gente del deporte. Rea-  
liza Alfredo Martínez. 15,00, Viva la gente de Se-  
govia con la actualidad y los 33 de A3. 16,00, Viva  
la gente de la tarde. 16,30, Viva la gente de la ter-  
tulia. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00,  
Viva la gente que empieza. 18,30, Viva la gente  
del «cole». 19,00, Antena regional. 19,15, Antena  
de Segovia. 10,15, «Los 33 de Antena 3». 20,00,  
Viva la gente de la música. 20,30, Gomaespuma.  
21,30, La salud es lo que importa. 22,30, Hora  
cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30,  
Polvo de estrellas con Carlos Pumares. 4,30, Re-  
petición. Supergarcía hora cero.

Informativos de Antena 3 a las horas y las medias



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Falcon  
Crest. 16,30, Por la tarde. 17,55, Avan-  
ce Telediario. 18,00, Los mundos de  
Yupi. 18,30, Popples. 19,00, Sopa de  
gansos. 19,30, Con las manos en la  
masa. 20,00, Especial elecciones.  
20,30, Telediario. 21,00, El Tiempo.  
21,15, La Ley de los Angeles. 22,15,  
Punto y aparte. 00,00, Telediario.  
00,20, Teledporte. 00,35, La noche.  
02,00, Producción española. 03,30,  
Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,00, Telediario. 15,30, Japón, es-  
piritu y forma. 16,30, Caballo viejo.  
17,15, Primera función. 19,00, El plane-  
ta milagroso. 20,00, Melómanos.  
21,00, Mundo deporte. 21,30, El Mira-  
dor. 22,00, Suplementos-4. 22,40, Jue-  
ves cine. 00,35, Metropolis. 01,05,  
Golf. 01,50, Despedida y cierre.



En la provincia hubo 40 fallecidos

## Los afectados por el síndrome tóxico quieren que se extiendan las condenas a otros procesados, ahora absueltos

Sus abogados confían en que se pueda llegar a un acuerdo con el Gobierno para el pago de indemnizaciones

Los afectados por el síndrome tóxico, que en nuestra provincia alcanzó la cifra de 565, con 40 fallecidos, van a solicitar, a través de un recurso de casación a la sentencia, que se extiendan las penas a otros procesados, ahora absueltos. Mientras, mantienen la esperanza de alcanzar algún tipo de acuerdo con la Administración del Estado para recibir las indemnizaciones.

Convocado por la Unión de Consumidores "Sintox", de Segovia, integrada en la Unión de Consumidores de España (UCE), se celebró ayer, en el salón de actos de los sindicatos, una reunión a la que asistieron numerosos afectados por el envenenamiento a causa del consumo de aceite de colza desnaturalizado. En el transcurso de la misma, los abogados de la acusación particular, Mariano Muñoz, José María Mohedano y Ricardo de Cáceres informaron sobre la sentencia del juicio del síndrome tóxico que, como primer dato, reconoce que la causa del envenenamiento (muerte y lesiones) ha sido el aceite de colza desnaturalizado. Sin embargo, los afectados consideran que la sentencia ha sido excesivamente benigna, pese a reconocer la causa, y la van a recurrir en casación a través de la Sala 2.ª del Tribunal Supremo.

### EXTENSION DE LAS CONDENAS

Según Mariano Muñoz, letrado de la acusación particular, en el recurso se va a pedir la extensión de condenas a otros procesados pues, como en el caso de las empresas Raelca, de Madrid, y Rapsa, de San Sebastián, la sentencia condena sólo a un responsable y absuelve de otros delitos al resto de los socios de las empresas.

También se va a pedir que se califiquen las condenas de acuerdo con la intensidad criminal de las conductas de los condenados y que alcance el delito de estafa a la cadena anterior al consumidor, como los intermediarios, ahora absueltos.

### LAS INDEMNIZACIONES

Si bien la sentencia fija unas altas indemnizaciones para los afectados, los condenados no tienen bienes para hacerlas frente, ni siquiera para abonar una cantidad simbólica.

Para Mariano Muñoz, una de las vías es iniciar un sumario distinto por el que se condene, por negligencia, a algún funcionario de la Administración y la responsabilidad recaiga sobre el Estado, haciéndose cargo subsidiariamente de las indemnizaciones. Sin embargo, suponiendo que se logre procesar y condenar a la Administración, pasaría un plazo mínimo de cinco años.

La vía más favorable, según los abogados de la acusación particular, es llegar a un acuerdo con la Administración. "Intentar —dijo Mariano Muñoz— que la Administración, tomando como referencia la sentencia, aunque no esté condenada, pague el dolor de las víctimas por tratarse de una circunstancia especial. Esto se conseguiría a través de la negociación administrativa o política con el Gobierno que, incluso, lo ha sugerido en las Cortes".

"Vamos a empezar a pensar en ello como una posibilidad real, por lo que no hay que perder las esperanzas", matizó Muñoz.

Con el recurso también se quiere intentar conseguir de la Administración el compromiso de continuar en la investigación sanitaria y con las ayudas sanitarias. Además se pretende demostrar que el número de fallecidos y los pluses de lesiones son distintos a los que reconoce la sentencia.

Aurelio Martín

## Toma posesión el nuevo comisario jefe del Cuerpo Nacional de Policía de Segovia

Ayer tomó posesión como nuevo comisario jefe del Cuerpo Nacional de Policía de Segovia, Juan José Letamendia Toral. Nacido en La Coruña hace 51 años, casado y padre de cuatro hijos, Juan José Letamendia procede de El Ferrol, donde ha desempeñado la Jefatura de la Brigada de Seguridad Ciudadana.

El nuevo comisario vivió en Segovia, donde su padre fue el primer capitán de la entonces Policía Armada destinado en la capital, y aquí estudio los cursos 4.º y 5.º del Bachillerato.

Tras su toma de posesión tuvo lugar la Junta de Seguridad Ciudadana, en el transcurso de la cual se le manifestó la más estrecha colaboración para lograr los objetivos previstos, según una nota del Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.

## Intimidaciones y agresiones a estudiantes franceses en Segovia

La actuación de un grupo de jóvenes segovianos hace peligrar las relaciones del Club de Lenguas y Civilización con nuestra ciudad

Un grupo de jóvenes segovianos, de edades comprendidas entre los 14 y los 17 años, y que pasa sus ratos de ocio en la calle José Zorrilla, tiene atemorizados a los estudiantes franceses que vienen a Segovia en viajes de estudios de una semana de duración, hecho que podría afectar a la estancia de estos alumnos en nuestra ciudad.

A nuestra Redacción ha llegado una carta de Yvette Sauve, profesora del Colegio Nacional Mixto de Bizanos, en la que relata un encuentro del estudiante francés Jerome Pourrut con el citado grupo. En el intento por

arrebatarle una chaqueta y el monedero, le fueron pisoteadas y rotas las gafas de corrección visual y desgarrada la camisa.

Javier Escobar Gómez, de Programas de Convivencia en Segovia, y corresponsal en nuestra ciudad de la organización gala Club de Lenguas y Civilización, ha dicho a nuestro periódico que aquél no fue un hecho aislado y que la acción de estos jóvenes ya es conocida en medios policiales.

Escobar considera que sería muy lamentable perder las relaciones de la organización francesa con Segovia, por hechos como éste. La estancia de los estudiantes franceses genera riqueza en Segovia. «Se hospedan en casas de familias segovianas que cobran por dar hospedaje y traen no poco dinero que gastan en todo tipo de artículos y diversiones que la ciudad les ofrece», nos explica. En lo que va de año han sido cerca de 1.300 los alumnos franceses que han venido a través de esta organización. Con la denuncia pública de estos hechos se espera que la presencia policial sea más intensa y eficaz en la zona donde son importunados los estudiantes galos.

**HABITAT**  
**TRASPASA LOCAL**  
C/ Fernández Ladreda

## La comisión organizadora del Festival Internacional pretende recuperar el favor del público segoviano

La organización del Festival Internacional de Segovia quiere alcanzar este año un punto de inflexión en la curva descendente que este acontecimiento ha tenido en los últimos años e iniciar su recuperación a partir de la próxima edición.

Se pretende, sobre todo, recuperar el favor del público. Así lo manifestó ayer el alcalde durante la presentación del programa definitivo del Festival. En la presentación estuvieron presentes el director técnico del festival Francisco de Paula Rodríguez, el coordinador de actividades culturales, Fernando Ortiz y el jefe de prensa del Ayuntamiento Javier García Arévalo miembros ambos del equipo promotor del Festival.

La Semana de Música de Cámara que este año alcanza su vigésima edición comenzará el día 13 de julio en el Teatro Juan Bravo con un concierto del Trío

Mompou, dedicado a la música nacionalista española en el siglo XIX. En días sucesivos, en el patio de armas del alcázar, actuarán el arpista Nicanor Zabala —que ya actuó en las primeras ediciones de la Semana— el pianista Pedro Espinosa, la agrupación Wallace Collection —en un concierto conmemorativo del bicentenario de la Revolución Francesa— Het Nederlands Gitaar Trio y Les Solistes de Versailles. Estos últimos tendrán a su cargo los dos conciertos finales de la semana. En el primero ofrecerán obras de Bach, Haendel, Vivaldi y Bellini y en el segundo obras de Vivaldi, Bach, Schubert, Purcell y Torelli, entre otros.

También se ha completado el programa del Festival Internacional que, como ya indicamos, tendrá un prólogo el día 23 de julio con la actuación en la Fuente de los Baños de Diana de la Metropolitan Opera House de Nueva York que ofrecerá un programa operístico. Después, el festival tendrá un primer ciclo que se celebrará en el Juan Bravo. Actuarán Amancio Prada (28 de julio) Antonio Baciero (29 de julio) y se presentará el «Miles Gloriosus» de Plauto en versión libre de Alonso De Santos (30 de julio). En días sucesivos ya en el recinto de la Fuente de los Baños de Diana, se ofrecerá la interpretación de Carmina Burana de Carl Orff, con la intervención del Orfeón Bilbaino, actuará la Orquesta Filarmónica de Ojstrava y, para cerrar la edición, los Ballets de Montecarlo.

### LA INSTITUCIONALIZACION

La institucionalización del Festival es el principal objetivo de la comisión organizadora que pretende así que tenga autonomía propia. Se pretende asimismo que el año que viene las aportaciones de las instituciones aumenten de forma importante para lo cual se va a invitar a los responsables de la Junta a esta edición del Festival.

## ACTIVIDADES SINDICALES

### DENUNCIAS DE CC.OO. SOBRE TEMAS DE ENSEÑANZA

Recibimos sendos comunicados de la Unión Provincial de Comisiones Obreras sobre temas relacionados con la enseñanza. En uno de ellos se dice que la Dirección Provincial del MEC no ha aplicado a los profesores interinos de la provincia la paga prevista en el real decreto-ley 3/1989 de 31 de marzo pasado, a pesar de las instrucciones recibidas del ministerio.

En el otro comunicado se hace referencia a la que CC.OO. considera irregular convocatoria de un curso-seminario de Educación Infantil, como asimismo la falta de transparencia en el proceso de selección de aspirantes, por todo lo cual el sindicato exige la paralización del curso-seminario para que se proceda a una nueva convocatoria en toda la región.

## PROGRAMACION de la SEMANA de CINE

### CINE SALA MIRÓ

VIERNES, 16 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«NOVECIENTO» (1900) - 1.ª parte

SABADO, 17 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«NOVECIENTO» (1900)- 2.ª parte

DOMINGO, 18 DE JUNIO Sesiones: 5 y 8 tarde y 11 noche  
«PELLE EL CONQUISTADOR»

LUNES, 19 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«HANUSSEN, EL ADIVINO»

MARTES, 20 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«SIN PISTAS»

MIÉRCOLES, 21 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«ASUNTO DE MUJERES»

JUEVES, 22 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«EL NIÑO DE LA LUNA»

### CINE SALA ZULOAGA

VIERNES, 16 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«EL NIÑO DE LA LUNA»

SABADO, 17 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«NOVECIENTO» (1900) - 1.ª parte

DOMINGO, 18 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«NOVECIENTO» (1900)- 2.ª parte

LUNES, 19 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«PELLE EL CONQUISTADOR»

MARTES, 20 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«HANUSSEN, EL ADIVINO»

MIÉRCOLES, 21 DE JUNIO Sesión única: 11 noche  
«SIN PISTAS»

JUEVES, 22 DE JUNIO Sesiones: 8 tarde y 11 noche  
«ASUNTO DE MUJERES»



## AYLLON

## La Junta convoca el concurso de obras para la restauración de la iglesia de Santa María

### Más de 26 millones de presupuesto

La Dirección General de Vivienda e Infraestructura Urbana de la Junta ha anunciado el concurso público para contratar las obras de restauración de la iglesia de Santa María, en Ayllón, con un presupuesto de pesetas 26.049.119, según el proyecto del arquitecto Alberto García Gil.

## LA HISTORIA

En un repaso a la historia de Ayllón, se sabe que en 1795 tuvo hasta diez parroquias, y que dos de ellas, San Millán y Santa María del Castillo, agrupadas, forman la de Santa María la Mayor que ha pasado a ser la principal.

La iglesia que la preside está

situada junto a la Plaza Mayor, al lado del Ayuntamiento, en el centro de la villa.

La iglesia de Santa María del Castillo estuvo en el cerro del castillo, en emplazamiento localizado. La tradición (y algunas huellas aparentes) indica que parte de sus piedras sirvieron para construir el crucero de la nueva iglesia de Santa María la Mayor. Por otra parte, sobre el solar de la antigua iglesia de San Millán, al producirse la ruina de ésta, se decidió en marzo de 1687 construir un templo «amplio y bello».

El maestro de cantería Juan Pérez de Vicuña inició las obras en 1697 y las terminó en 1701; el retablo mayor fue realizado en-

tre 1806 y 1808 por el «maestro arquitecto» Tomás Ormaechea.

La iglesia es de una nave, planta de cruz latina, cubierta con bóvedas tabicadas y cúpula en el crucero. Caracteriza el monumento su espadaña, de gran desarrollo, situada a los pies del edificio.

## LO QUE SE PRETENDE HACER

En el proyecto que ahora se pondrá en práctica para restaurar el templo se hace la indicación de que recientes intervenciones han reparado su interior, con criterio discutible pero consiguiendo un correcto mantenimiento. Por otra parte —se señala— las limitaciones presupuestarias hacen que se abandone, por el momento, completar y matizar la intervención en el interior.

Así pues, se ha previsto actuar en las partes de la cubierta que aparecen deterioradas, con demolición del forjado del campanario y el zunchado de toda la coronación del muro de la iglesia.

También se proyecta la impermeabilización con placa asfáltica, refuerzo del entramado posterior del campanario y reparación de zócalos de sillería. Se llevará a cabo la reparación de la escalera del campanario y la colocación de canalones y bajantes, así como la reparación y pintura de las puertas exteriores.

Estas son, como decimos, algunas de las obras a ejecutar en el templo, debiendo citarse igualmente, por lo que tiene de singular, que la actual situación inapropiada de la caldera de calefacción en el vestíbulo sur con chimenea saliendo por la propia puerta, se sustituirá por un generador eléctrico y conductos subterráneos con rejillas para impulsión de aire.

## COCA

## Treinta y dos alumnos finalizan sus estudios en la Escuela de Capataces Forestales

Ha finalizado el curso en la Escuela de Capataces Forestales, en el castillo de Coca, dependiente de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta.

La sesión de clausura fue presidida por el jefe del Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería, Juan María Iriarte, al que acompañaba el alcalde de Coca, Ricardo Catalina. Asistieron al acto los profesores del centro, alumnos y familiares de éstos.

El director del centro, Manuel Fernández Burgué, hizo un breve balance del curso, que estimó positivo en sus aspectos tanto de formación técnica como de convivencia interna.

A continuación se procedió a la entrega de trofeos a los ganadores de las diversas competiciones desarrolladas dentro de las actividades extraescolares a lo largo del curso.

Finalmente, Juan María Iriarte, que excusó la no existencia del delegado territorial de la Junta por motivos urgentes de trabajo, felicitó a los alumnos que habían aprobado el curso, y tuvo palabras de ánimo para los 32 de ellos que han conseguido el título de capataz forestal y que se incorporarán en breve a los trabajos forestales y de protección del medio natural.

## OTRAS ACTIVIDADES

Pese a haber terminado las actividades regulares, continúan desarrollándose en las instalaciones del centro los cursos impartidos por la Sección de Extensión Agraria.

Asimismo, durante los meses de julio y agosto utilizaron la Escuela varios grupos de jóvenes pertenecientes a campos de trabajo internacionales, organizados por la Delegación Territorial de la Junta.

## MADRONA

## Próxima restauración de la iglesia

FERNANDO A. CAÑAS

A la hora de redactar esta crónica desconocíamos los términos exactos en los que se va a realizar la restauración de la iglesia parroquial de este barrio; un bello templo de estilo románico puro. A falta de contrastar los datos, todo indica que existe una partida de los presupuestos de la Junta de Castilla y León destinada a esta restauración, gestionada y conseguida por un hombre muy unido a este lugar que ya gestionó la recuperación de varios elementos de nuestro patrimonio ambiental, de lo que ya daremos cuenta en un próximo escrito. Obras son amores.

Las reparaciones afectarán principalmente a la torre, su cubierta y su interior, cuyas maderas ya acusan gravemente el

paso del tiempo, sobre todo las que forman la estructura del soporte del campanario. También se actuará sobre los alrededores del edificio, antiguo cementerio, para conseguir el adecentamiento de estos espacios cuyo estado de abandono impide apreciar toda la belleza del conjunto arquitectónico.

Es, por tanto, una noticia ansiada porque se trata, primero, de un lugar de culto al que se le tiene aquí en mucho aprecio y, segundo, porque se mantiene en perfecto estado la única obra de arte arquitectónica con la que cuenta este lugar. En esta ocasión y por el momento no se ha solicitado la ayuda económica de los vecinos, los cuales colaboraron no hace mucho en otras obras del interior y el reforzamiento de los muros del recinto que rodea la iglesia.

## OLOMBRADA

## Charla del director provincial de Educación

ABEL PECHARROMAN

La charla del director provincial de Educación, Jesús Olmos Pascual, en la ya finalizada Semana Cultural celebrada en Olombrada, fue el acto que más concurrencia ha tenido. Si la disertación del conferenciante sobre el tema «La reforma de la educación» fue extensa e importante, no lo fue menos el turno de preguntas por las madres asistentes al acto. Decimos «las ma-

dres» porque parece que son las únicas a quienes interesa la educación y enseñanza de sus hijos, ya que la asistencia de padres (como siempre), fue casi nula.

Después de la charla y coloquio, que duró casi tres horas, hubo un pequeño ágape para, dentro del mismo, seguir tratando del tema.

## SAN ILDEFONSO

## Semana de Homenaje a los Mayores

Celebra el Centro Social de Jubilados «San Luis», de San Ildefonso, la Semana de Homenaje a los Mayores y Jubilados. Se inició el lunes con la proclamación de reina y damas de honor, continuó el martes con la charla-coloquio «Historia de Segovia a través del alcázar» y ayer con una visita cultural a la Academia de Artillería y al alcázar.

Hoy, charla por Avelino Hernández Lucas, escritor. Mañana, recital de acordeón a cargo de Jesús Nieto. El sábado, merienda de hermandad amenizada por la rondalla del centro y el domingo, entrega de trofeos de los diferentes campeonatos organizados, mus, tute, brisca y dominó, y clausura de la Semana.

Durante estos siete días permanecerá expuesta una exposición de trabajos manuales, labores y fotografías, realizados por asociados.

## LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> María Luisa Acosta Garrido

### Falleció en Madrid el día 14 de junio de 1989

A los 45 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

## D. E. P.

**Su desconsolado esposo, don Abdala Almad-Hhala; padre, don Arturo Acosta García; hermano, don Arturo Acosta Garrido; hermana política, tíos, primos, sobrinos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde de hoy en Coca (Segovia).



En diversos puntos de la región

## Daños agrícolas e inundaciones a causa del temporal

Valladolid (Ical).— Las precipitaciones de lluvia y granizo, acompañadas de gran aparato eléctrico, han ocasionado cuantiosos daños agrícolas en la localidad zamorana de Argujillo —situada en Tierra del Vino— e inundaciones y cortes del fluido en la ciudad de Palencia. El temporal afecta desde la tarde del martes a amplias zonas de la Comunidad Autónoma, aunque sus consecuencias han sido especialmente importantes en las zonas reseñadas. A última hora de la tarde de ayer, las intensas lluvias incidieron en el normal fluir del tráfico rodado en la carretera nacional 620, sobre todo en Medina del Campo y Rueda.

Diversos puntos de la provincia de Zamora se han visto afectados por el temporal de lluvia y granizo, especialmente los términos municipales de Argujillo y San Cristóbal de Entreviñas. Técnicos de la Diputación Provincial y de la Dirección de Agricultura se desplazaron ayer a la zona para evaluar los daños que, según las primeras estimaciones, han sido cuantiosos.

Según informaron ayer vecinos de Argujillo, la tormenta ha arrasado el ochenta y cinco por ciento de las cosechas de cereal y viñedo, que en su mayor parte no están aseguradas. Por ello, el Ayuntamiento ha solicitado a la Diputación Provincial que adopte medidas especiales para hacer frente a las pérdidas y, en este sentido, no se descarta la posibilidad de que la institución suscriba algún convenio con entidades financieras para la concesión de créditos preferenciales. Una vez que se conozca el verdadero alcance de los daños, el Ayuntamiento decidirá si solicita la declaración de zona catastrófica. En total, la tormenta ha afectado a unas dos mil hectáreas de cultivos.

Las precipitaciones caídas en la capital palentina (63,8 litros registró el Observatorio Meteorológico del Duero) provocaron importantes inundaciones en zonas determinadas del casco urbano, así como cortes en el fluido eléctrico que, en algunos casos, duraron varias horas. Durante toda la noche y madrugada del miércoles, el personal de Iberduero trabajó en la reparación de averías, mientras los bomberos tuvieron que desplegar efectivos especiales y la Policía Municipal de servicio en ese turno se vio obligada a cubrir todo el casco urbano para regular el tráfico. De hecho, las instalaciones semafóricas se vieron afectadas por un corte de fluido eléctrico que oca-

sionó grandes atascos en la capital.

Una de las situaciones más alarmantes se produjo en el Hospital General «Río Carrión», donde la inundación de los sótanos estuvo a punto de afectar al grupo electrógeno que suministra energía a todo el centro.

## TELEGRAMAS REGIONALES

### PARALIZADA UNA QUEMA DE RESIDUOS TOXICOS

El Juzgado de Instrucción de Carrión de los Condes ha paralizado la quema de residuos tóxicos que se realizaba en las instalaciones de una vieja tejera, situada en el término municipal de San Mamés de Campos, tras la denuncia presentada por el Gobierno Civil de Palencia. La tejera está ubicada junto a la carretera nacional 120 (Logroño-vigo), y es propiedad de Jesús Angel Molina Salas, hermano del alcalde de Carrión.

### LA ONCE ESTUDIA INVERSIONES EN LA REGION

El director general de la ONCE, Miguel Durán, se entrevistará mañana viernes en Va-

## Motivos de salud retrasan el regreso de Angel Manzano a la prisión de Villanubla

Valladolid (Ical).— Angel Manzano, principal testigo de cargo en el proceso por el caso de «El Nani», ha retrasado su regreso a la prisión de Villanubla —donde debería haber reingresado el pasado lunes tras disfrutar de seis días de permiso— por motivos de salud, según ha confirmado la dirección del centro penitenciario. El recluso se personó al término de su permiso en una Comisaría madrileña donde entregó un certificado médico, mientras su abogado comunicaba el hecho a la dirección de la cárcel.

El retraso y su justificación han sido incorporados al expediente del interno, que cumple cuatro condenas (dos de cuatro años, dos meses y un día; una de seis meses y una cuarta de cinco) por

robo y utilización ilegítima de vehículo a motor y tenencia ilícita de armas, con redención de la pena cuando haya cumplido las tres cuartas partes. De acuerdo con estas condiciones, el recluso podrá alcanzar la libertad condicional en 1991.

Manzano abandonó la prisión el pasado día 6 para disfrutar un permiso de seis días concedido por la titular del Juzgado de Vigilancia Penitenciaria de Vallado-

lid. El mismo día en que debería haber reingresado, entregó un certificado médico en una Comisaría de Madrid, ciudad donde se encuentra, en el que justifica la imposibilidad de regresar a Villanubla por la necesidad de permanecer bajo vigilancia médica en la capital madrileña. La dirección del centro penitenciario informó ayer que se esperaba la vuelta del interno a última hora de la tarde.

## La comparecencia de Pérez Villar fue secreta a petición del PSOE

Valladolid (Ical).— La comparecencia del consejero de Economía y Hacienda, Miguel Pérez Villar, ante la comisión parlamentaria que debía conocer el estado de las cuentas de la Comunidad Autónoma, se celebró a puerta cerrada y con carácter secreto a petición del Grupo Socialista. El portavoz socialista propuso, y fue aceptado por el resto de los grupos —aunque no sin cierta perplejidad— que la reunión no fuera pública dado que se iban a manejar datos confidenciales.

La Comisión de Economía y Hacienda, en la que compareció el consejero, había sido convocada para debatir un informe so-

bre las cuentas de la Comunidad, saldo en las distintas entidades bancarias al día de la fecha, convenios establecidos por la Junta con cualquier entidad financiera o de otro tipo y, fundamentalmente, las razones que han motivado a la Consejería a trasladar sus cuentas de unos bancos y cajas a otras. Para el PSOE, existen «dudas razonables» de que el cambio ha sido provocado por intereses ajenos a los propios de la Comunidad Autónoma. No obstante, de lo tratado en la sesión no se ha informado, después de que CDS y PP aceptaran la petición realizada por los socialistas.

Según los sindicatos

## Renfe no tiene pruebas para tramitar los expedientes disciplinarios

Valladolid (Ical).— La dirección de Renfe carece de pruebas para tramitar los expedientes disciplinarios abiertos a ocho trabajadores por los incidentes registrados durante las primeras horas de la huelga realizada el pasado viernes, según los sindicatos representados en el comité intercentros. De los ocho trabajadores sometidos a expediente, cuatro son representantes sindicales.

Como se recordará, las primeras horas de la huelga se caracterizaron por la actuación de piquetes que, con diversas acciones, provocaron notables retrasos en la circulación de los trenes acogidos al servicio esencial de transportes. Los sindicatos atribuyen los hechos a «elementos incontrolados», a la vez que lamentaban los actos de sabotaje

que afectaron principalmente a diversos tramos de la línea férrea en las provincias de León, Valladolid y Burgos.

Ante la apertura de los expedientes, los sindicatos han reaccionado acusando a la dirección de la empresa de ejercer medidas coactivas para intentar conseguir la desmovilización de los ferroviarios, que mantienen la convocatoria de medidas de presión en defensa de su convenio colectivo. De los ocho expedientes anunciados, indican las centrales, cuatro se inician contra otros tantos denunciados. Uno de ellos, indican los sindicatos, realiza el servicio militar y los restantes asistían a la negociación con la empresa. De esta forma, añaden, los expedientes no tienen posibilidad de prosperar.

*Joyeria*

Para venta directa y en exclusiva importante marca necesita

**COLABORADORES COLABORADORAS**

Interesados escribir al Apartado de Correos n.º 9.070 - 28080 Madrid

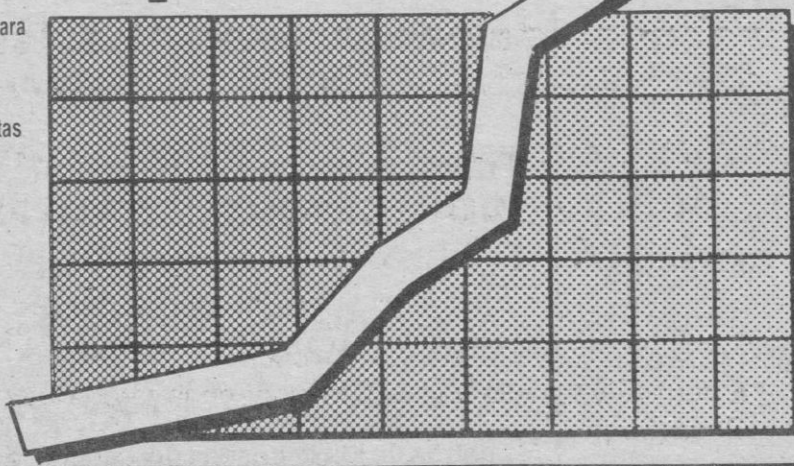
## Información Empresarial.

## Un Valor en Alza.

La información se ha convertido en un elemento básico para garantizar la eficacia de la moderna gestión empresarial.

El SIE le ofrece una solución personalizada, eficaz, rápida y gratuita, adaptándose a sus necesidades concretas en el contexto Regional, Nacional o de la C.E.E., sobre los temas siguientes:

- Ayudas y Subvenciones
- Concursos Públicos
- Empresas
- Ferias y Exposiciones
- Actividades Formativas
- Instituciones Científicas y Técnicas
- Información tecnológica (Patentes)
- Disposiciones Legales (B.O.E.)
- Trámites
- Creación de Empresas
- Suelo Industrial, etc.



**SIE**

SISTEMA DE INFORMACION EMPRESARIAL

Santiago, 9, 2.º - Telf. 354033 - 47001 Valladolid

Colaboran:

Junta de Castilla y León

SODICAL

Consulte personalmente, por correo o teléfono en calle Santiago, 9, 2.º - Telf. 354033 - 47001 Valladolid



## Rafael Alberti, miembro de honor de la Real Academia de Bellas Artes

Su Majestad la Reina presidió la solemne sesión que ayer celebró la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando para recibir como miembro de honor al poeta Rafael Alberti. Alberti hizo su entrada en el salón acompañado por los académicos Manuel Rivera —que contestó al discurso del recipiendario en nombre de la Corporación— y Miguel Rodríguez-Acosta. Al acto acudieron personajes tan diversos como Carmen de la Maza, Fina de Calderón, Rafael de Penagos y Antonio Garrigues Díaz-Cañabate.

La Reina, que tras la sesión de ayer visitó la exposición "Je suis le cahier" presente en la Real Academia de San Fernando, será investida doctor "honoris causa" por la Universidad de Oxford el próximo día 21. El día anterior, doña Sofía

inaugura en la misma Universidad la cátedra de Español y de Literatura Moderna y Contemporánea que lleva su nombre. La cátedra está adscrita al Exeter College de Oxford. El Rey Don Juan Carlos anunció la creación de la cátedra durante su visita de Estado al Reino Unido hace cerca de tres años. El precedente de la nueva cátedra es la de Alfonso XII, que estuvo adjudicada a Salvador de Madariaga y al eminente hispanista Ian Michael, entre otros profesores de gran prestigio.

Por otra parte, la actriz Rafaela Aparicio ha sido distinguida, según una orden del Ministerio de Cultura que ayer publicó el "Boletín Oficial del Estado", con la medalla al Mérito en las Bellas Artes, en su categoría de plata, como reconocimiento a su larga trayectoria profesional.

## Música duplicará los Juzgados Penales, como pidió el Consejo

Madrid.— El Pleno del CGPJ dio el visto bueno a un proyecto de Real Decreto del Ministerio de Justicia por el que se crean nuevos Juzgados de lo Penal para adecuarse a las necesidades previstas por el Consejo. El número de estos Juzgados pasa de los 143 dispuestos en el anterior proyecto, a 218, lo que supone un incremento del 52 por ciento.

Todos los Juzgados de lo Penal empezarán a funcionar el 27 de diciembre. En virtud del anterior proyecto, la fecha de creación de los Juzgados era del 15 de septiembre.

Por otra parte, el próximo 28 de junio se celebrarán las elecciones a las Salas de Gobierno de Tribunal Supremo, Audiencia Nacional y Tribunales Superiores de Justicia. Hasta ahora, los miembros de las Salas de

Gobierno eran nombrados por antigüedad. En virtud del nuevo sistema, además de miembros natos, habrá otros elegidos por jueces y magistrados tras una proceso electoral. Según Calvo Cabello, este sistema potenciará el movimiento asociativo. El día 30 se celebrará una reunión de los diecisiete presidentes de los Tribunales Superiores de Jus-

ticia, con el objeto de unificar criterios.

En otro sentido, Siro Francisco García Pérez, ponente de la sentencia de la Colza, publicada el 20 de mayo por la Audiencia Nacional, ha sido nombrado hoy magistrado de la Sala Segunda del Tribunal Supremo, por el Consejo General del Poder Judicial.

## Telefónica sigue presionando en la negociación del convenio

Madrid.— Con una participación del 75 por 100 según los sindicatos, y del 41,6 por 100 según la empresa, ayer se desarrolló en toda España la sexta jornada y última en junio de huelga de los empleados de Telefónica, para presionar en la negociación del convenio colectivo. UGT y CC.OO. convocarán nuevos paros si no se atienden sus demandas.

Telefónica no pudo hacer nada para evitar la huelga de ayer, tras las intensas negociaciones mantenidas con los sindicatos en los últimos días, incluida una de treinta horas de duración en la que se lograron algunos

avances. Los huelguistas realizaron diversas concentraciones en toda España, destacando la de Madrid, donde, a pesar de haber sido prohibida una manifestación por la delegada del Gobierno de la capital, Ana Tutor, varios miles de trabajadores de Telefónica se concentraron en la plaza de Tudescos, dirigiéndose posteriormente hasta el edificio principal de Telefónica, en la Gran Vía, donde mostraron su repulsa «contra la Dirección de la empresa y contra la política económica del Gobierno», según una nota difundida ayer por CC.OO.

Para mañana, viernes, está convocada una nueva reunión de la comisión negociadora del convenio colectivo.

## Mueren miles de peces en el río Nervión

Bilbao.— Miles de barbos y otras especies han aparecido muertos en el río Nervión, a su paso por las localidades de Miralles, Arrigorriaga y Arrankudiaga. Al parecer, según fuentes de la Diputación Foral de Vizcaya, este desastre ecológico tiene su causa en el amoníaco vertido por una fábrica de productos de limpieza, que al entrar en contacto con el agua produjo la asfixia de los peces. La Diputación quiere llevar el caso a los Tribunales, pues considera que se trata de un «delito ecológico».

Las mismas fuentes apuntan que un empleado de la empresa Oyar, radicada en Arrankudiaga y dedicada a la fabricación de productos de limpieza, ha reconocido que el pasado lunes vertió al río varios depósitos, de una capacidad total de veinte mil litros, en los que se contenían sustancias químicas mezcladas con agua.

## EN POCAS LINEAS

La firma aeronáutica española CASA ha vendido a la estadounidense Fairchild la licencia de fabricación del avión C-212 Aviocar, anunció ayer la firma americana en el Salón de la Aeronáutica y del Espacio de Le Bourget (Francia).

El Boletín Oficial del Estado publica hoy una orden por la que declara de utilidad pública y urgente ocupación para los fines de defensa nacional una parcela de 32.197 metros cuadrados en Ceuta.

Castilla y León ha registrado la mayor contracción de empleo de las autonomías españolas durante 1988, según un informe elaborado por el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España.



«FELIPE EL DE LAS MERCEDES»

La noticia de la próxima aprobación por el Gobierno de una nueva ayuda a Nicaragua de 1.300 millones de pesetas ha suscitado una reacción unánime de la oposición, que ve en ello otra muestra de generosidad del presidente del Gobierno, Felipe González, ya conocido popularmente como «Felipe el de las Mercedes», hacia los dictadores caribeños. Esta cantidad se viene a sumar a la deuda de más de veinte mil millones de pesetas que mantiene la dictadura nicaragüense con España, de la que González condonó recientemente un tercio, lo que supone que se le han entregado a cada nicaragüense más de ocho mil pesetas, mientras que los españoles viven fritos a impuestos y persisten en nuestra nación núcleos de miseria y pobreza.



**HABITAT**

### NUEVA PROMOCION

**C/ Sta. María de Nieva**  
(San Lorenzo)

- \* 11 únicas viviendas
- \* 1, 3 y 4 dormitorios
- \* Exteriores. Terrazas
- \* Plaza de garaje

**Inmejorables en calidad y facilidades**

**HABITAT PROMOCION EXCLUSIVA**

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## VESTIRAMA, S. A.

FABRICA de confección de caballero  
¡ALTA CALIDAD!

Trajes, americanas, pantalones de verano de GRAN CALIDAD «ESTILO ITALIANO» a precios de fábrica y un inmenso surtido como nadie puede ofrecer. SOMOS FABRICANTES

**VESTIRAMA, S. A.**  
detrás de los depósitos del agua de Segovia

### HORARIO DE AUTOBUSES SEGOVIA-VALLADOLID-SEGOVIA

Servicios de la empresa Galo Alvarez entre Segovia-Cuellar-Valladolid en ambas direcciones:

| SALIDAS DE SEGOVIA    | LLEGADA A VALLADOLID |
|-----------------------|----------------------|
| 8,00                  | 9,45                 |
| 11,00                 | 12,45                |
| 13,30                 | 15,15                |
| 18,30                 | 20,15                |
| SALIDAS DE VALLADOLID | LLEGADA A SEGOVIA    |
| 8,00                  | 9,45                 |
| 11,00                 | 12,45                |
| 13,30                 | 15,15                |
| 18,30                 | 20,15                |

Salidas de Valladolid a Cuellar:

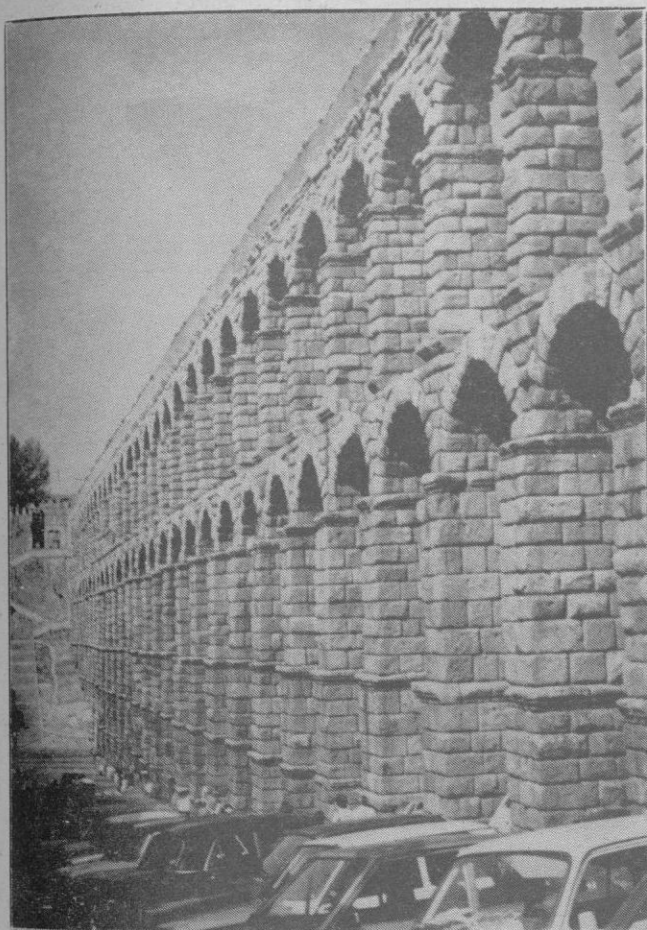
8,00 11,00 13,30 18,30 19,30

Salidas de Segovia a Cuellar:

8,00 11,00 17,00 18,30



## EL ACUEDUCTO DE SEGOVIA: UNA OBRA ENIGMATICA (I)



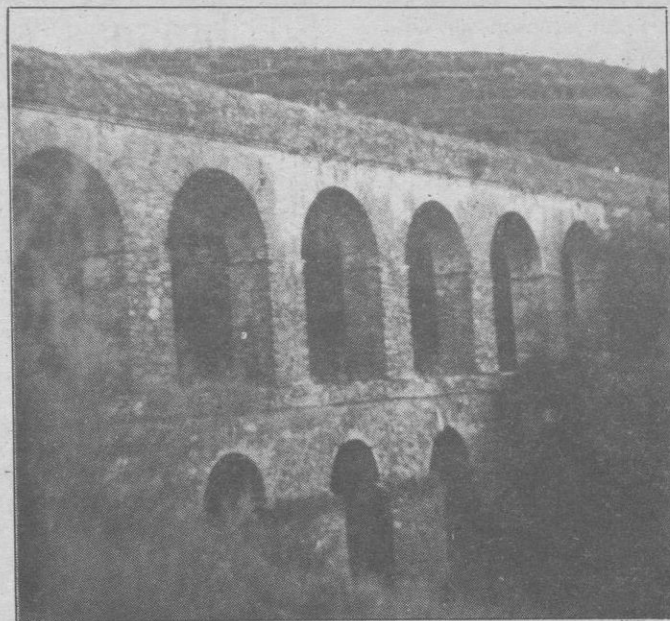
Acueducto de Segovia (tramo final)

consagrar como indudables, conclusiones de validez relativa. Por ello considero que, en este terreno, aún queda bastante por investigar, contando además con el atractivo que supone el llegar a descubrir si el "edificio teórico" que sobre el Acueducto ha levantado la historiografía al uso, se fundamenta en sólidos "cimientos", debidamente probados, o en meras hipótesis de rigor variable pero nunca concluyentes.

Llevado por la curiosidad que me provoca el mencionado tema, he consultado bibliografía, quizás algo escasa, entre la cual he hallado autores que dejan bien clara la existencia de una laguna de datos acerca del origen del Acueducto, pasando después, en ocasiones, a argumentar su propia hipótesis al respecto. Tal es el caso del recientemente desaparecido profesor FERNANDEZ CASADO (1), quien, con admirable trabajo, llega a unir los huecos o hendiduras existentes en las caras de los sillares de la cartela que hay, sobre los arcos del orden inferior, en la plaza del Azoguejo, con trazos que dan forma a las letras que, supuestamente, configuraban la inscripción que, al parecer, allí hubo. Y en virtud de esta reconstrucción epigráfica, la obra se habría levantado, o al menos terminado, en tiempos del emperador Claudio (41-54 d.C.). Pero, en esta misma tesitura, cabe mencionar también el trabajo de Antonio BLANCO (2), quien estudiando las mismas hendiduras, realiza otra reconstrucción epigráfica, que nos remite a la época del emperador Nerva (96-98 d.C.). Sin embargo, en dicha cartela hay sillares con hendiduras no consideradas por uno u otro autor, al rehacer la inscripción, siendo, a mi juicio, discutible su mera función de servir de enganche a la "tenaza" de la "grúa" con que fueron izados.

Por otra parte, en la misma cartela, por su lado oriental, también existen "constelaciones" de hendiduras, en las caras de los sillares, sin que hasta el momento, nadie haya traducido en posible inscripción. Asimismo, cabe mencionar la presencia de numerosos símbolos, grabados en los sillares del segundo y tercer tramo del Acueducto, concentrados mayoritariamente en el intradós de los arcos, a los cuales hacen referencia, en sus correspondientes estudios, FERNANDEZ CASADO (3) y Aurelio RAMIREZ GALLARDO (4). Ambos autores, catalogan dichos símbolos como "marcas de cantero", pero no aportan nada sobre su significado que permanece aún sin desvelar.

Es ilustrativo considerar, refiriéndonos a las "marcas" mencionadas, que algunas de ellas se corresponden claramente con caracteres del alfabeto ibérico (5). Parece ser que este aspecto fue estudiado por el escritor y traductor Julio BROUTA, pero de su trabajo, no conozco más detalles que los aportados por Alfredo MARQUERIE (6) en una sucinta mención, donde dice que el citado escritor, "...traductor al castellano de las obras de Bernard Shaw...", y "...viejo aficionado a la arqueología, (...) encontró en los sillares del Acueducto rasgos misteriosos de un alfabeto casi cabalístico que, según el escritor, confirmaban la aventurada hipótesis de que el Acueducto es un monumento prerromano...". A



esta misma conclusión parece ser que, también, llegó el pintor e intelectual segoviano Fausto NÚÑEZ, cuyo repentino fallecimiento, en 1976, dejó inéditas sus interesantes y sugestivas investigaciones (7).

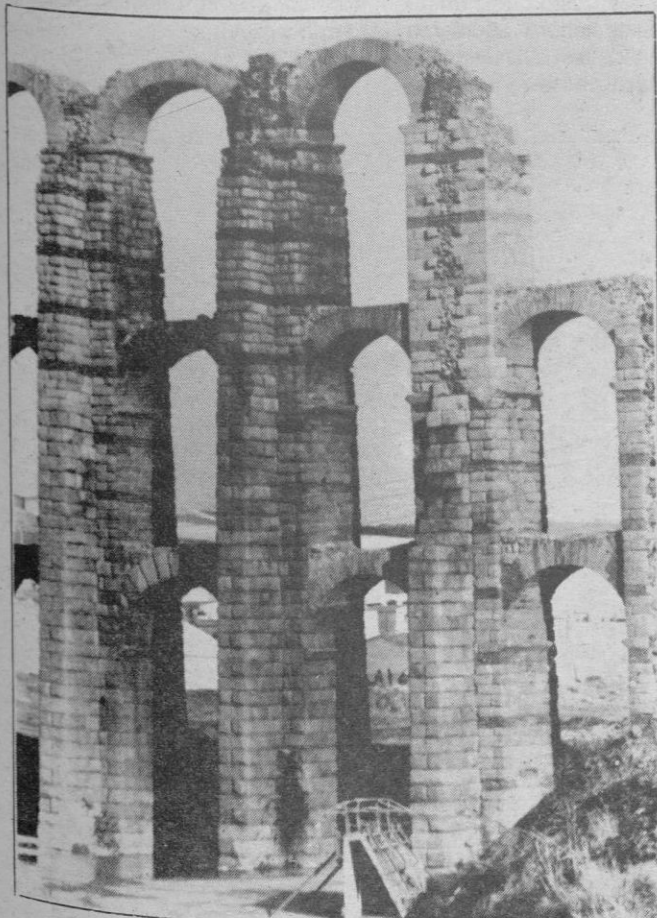
Respecto de la posible importancia de Segovia en la antigüedad, que pudiera justificar la construcción de su acueducto, no existen datos suficientemente fiables que lo confirmen. Incluso, en general, se puede afirmar que, si exceptuamos el trigo de los vacceos y alguna ganadería marginal, casi toda la Meseta Norte carecía de interés para los romanos, quienes, fundamentalmente, transitaban por ella de paso, hacia las explotaciones mineras del Norte y Noroeste peninsular.

Segovia estaba situada junto a la vía Emérita Caesaraugusta, en el tramo que iba de Septimania (la actual Simancas, provincia de Valladolid) a Titulcia (topónimo localizado en la actual provincia de Madrid) (8) y, en función de esto, hay quienes, como RAMIREZ GALLARDO (9), se han mostrado partidarios de considerar la posibilidad de que el núcleo segoviano fuera elegido por los romanos "...para crear un puesto de importancia estratégica..." en dicha vía. Pero, en opinión de otros autores, el

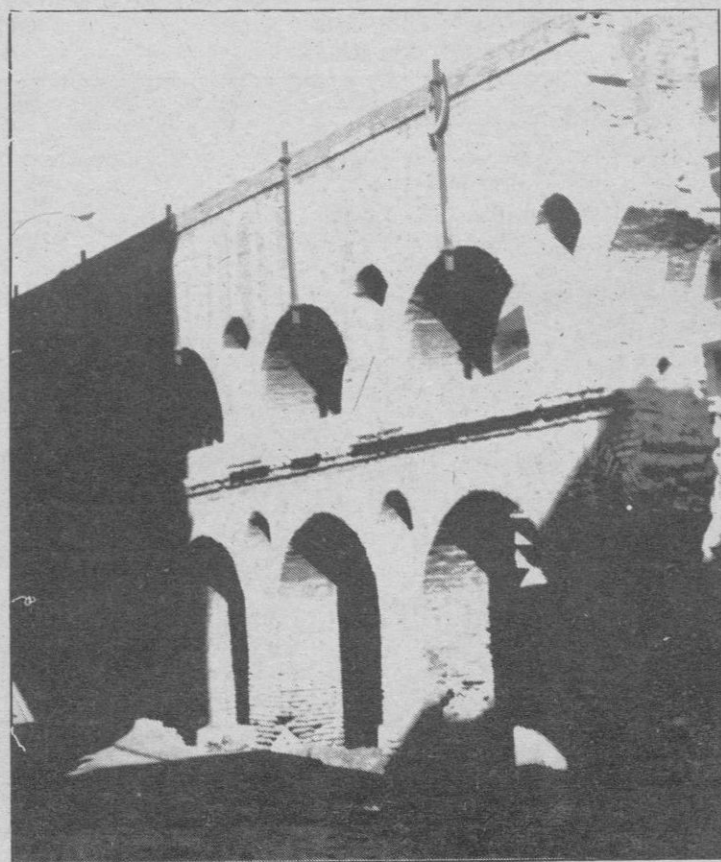
mencionado tramo viario no era sino de importancia secundaria (10) y su núcleo más sobresaliente no era Segovia sino Titulcia "...el nudo más importante de comunicaciones con los principales puntos del interior..." (11). (Continuará)

### NOTAS

- (1) "Acueductos romanos en España" (Acueducto de Segovia). Madrid; Instituto "Eduardo Torroja" de la Construcción y del Cemento. 1972.
- (2) Ver VV.AA.: "Historia de Segovia" (pp. 44-45). Segovia. 1987.
- (3) o.c.: Descripción.
- (4) "Supervivencia de una obra hidráulica. El Acueducto de Segovia" (pp. 10-11). Segovia. 1975.
- (5) \* X O Δ + M
- (6) "España: ¡Qué país!..." (p. 23). Madrid. Editora Nacional. 1970.
- (7) Ver BORREGON, R.: "Exposición-homenaje a Fausto Núñez" (programa). Segovia. 1976.
- (8) ROLDAN HERVAS, J.M.: "Itineraria Hispana. Fuentes antiguas para el estudio de las vías romanas en la Península Ibérica" (p. 84). Valladolid. 1975.
- (9) o.c.: p. 35.
- (10) VV.AA.: "Enciclopedia de Andalucía": (Tomó VIII: Atlas). Sevilla. 1974.
- (11) ROLDAN HERVAS, J. M.: o.c. (p. 92).



Acueducto de Los Milagros (Mérida)



Acueductos de Almuñécar (arriba) y de Sevilla



## APRENDER

## La pintura meditada de Christian Hugo Martín

Su obra más reciente conforma una exposición itinerante que recorrerá varias localidades de nuestra provincia

Lo que entonces podía parecer un capricho de adolescente, se ha convertido en una vocación bien trabajada: Christian Hugo le ha cogido el gusto a la pintura, pintando. Hace tres años hablamos con él a propósito de su primera exposición «importante» como él quiere llamarla. Entonces mostraba algunas, no todas, de sus primeras obras, en el Casino de la Unión. No estaban todas porque todas eran muchas; pero sus paisajes y su color, sobre todas las razones, tuvieron una acogida más que importante entre el público segoviano. Luego se acercó al Torreón de Lozoya, de donde procede hasta hoy su mejor referencia en nuestra ciudad. Nos dice que de esta exposición está francamente contento porque pudo medirse entre los mayores y los mejores. Esta parada en el Torreón parece que vino a confirmar su primera impresión. «Lo que más gusta de mis cuadros es el color».

También salió de Segovia. Por medio de una beca, se fue a pintar a Benidorm donde concurrieron setenta pintores europeos. Allí dejó dos obras que tenían dos destinos: una de ellas recorrería Europa junto a la de los otros jóvenes pintores, la otra circularía por ciudades y pueblos de la geografía española.

La experiencia le sentó bien, y sobre todo le motivó para poner más empeño en lo suyo. En ello ha estado enfrascado durante todo el año pasado, para realizar la que es su última colección: una muestra de 25 cuadros que llama «más meditados». Esto es, más pensados que sus frutos anteriores, pero sin desprenderse de esa espontaneidad especial de la que muy pocos pueden dar «santo y seña».

### MAS PAISAJES Y MAS COLORES

Oleos sobre lienzos, técnicas mixtas sobre papel, formas, rostros y figuras. Más volumen y, sobre todo, color; tonalidades múltiples para dar luz y lucas a sus cuadros. Esta nueva muestra tiene más de todo, pero sin olvidar algo por lo que es Christian pin-

tor: el paisaje y su forma de interpretarlo. «Los paisajes de ahora no reproducen necesariamente algo conocido. Tienen un punto de referencia claro y real pero se transforman en algo inventado. Una mezcla de idea y pincel que él mismo no sabe explicar muy bien.

Ocurre lo mismo con las figuras, los rostros y las formas más desarrolladas. No designan a nadie ni nada a lo que el público está generalmente acostumbrado. Son también transformaciones con las que quiere denotar algo muy personal. Todo esto para dar como resultado una

obra más pensada, como él dice, «más menditada que la anterior».

Los colores también sufren un cambio importante. Sin desprenderse de ese gusto característico por ellos, ahora adquieren otras tonalidades que dejan un poco atrás su primera y constan-

te obsesión por los morados. «Esta es, señala, una exposición variada. El público va a encontrar en ella más temas, más formas y más colores». La monotonía no tiene ninguna oportunidad, como tampoco la tiene cualquier intento de encasillar a Christian.

### FUERA DE ETIQUETAS

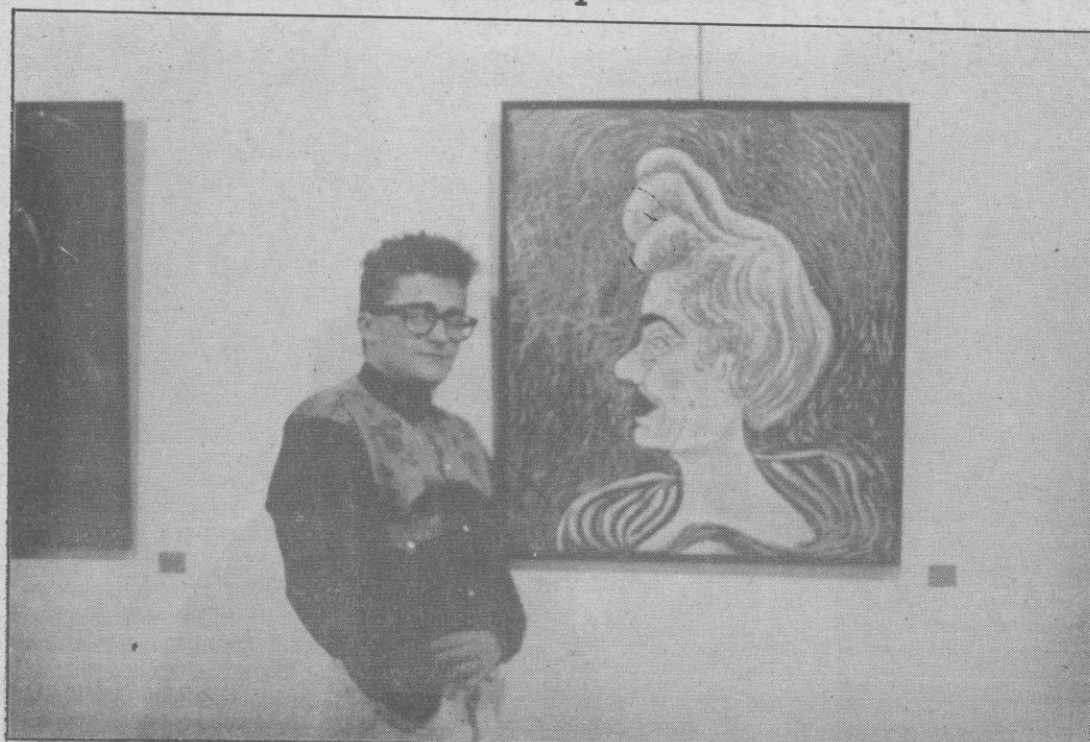
Este chaval de 20 años sigue empeñado en lo mismo que cuando empezó: situarse al margen de definiciones y etiquetas que le puedan encuadrar más que a sus propios óleos. Sus obras no responden a una línea o corriente pictórica previas. Se trata de una elección personal: pintar las cosas que le gustan y de la forma que le apetece.

Una elección personal ha sido también dedicarse a la pintura sin necesidad de pasar por ninguna escuela. Hace un año terminó sus estudios de COU y sólo ahora se plantea la posibilidad de acercarse a la carrera de Bellas Artes. Eso sí, siempre y cuando ello no suponga una etiqueta más a su trabajo. «Más que nada, por curiosidad, por saber qué es lo que se hace en Bellas Artes, estaría dispuesto a emprender estos estudios; pero teniendo muy claro que sirvan para aportar algo más a mi pintura, nunca para desvirtuarla.»

De momento Christian ya está trabajando en lo que puede ser una nueva muestra al público. Ahora han cambiado las intenciones porque hay otro deseo también: que su obra puede salir de los ámbitos segovianos.

Por ahora está pendiente de la acogida que sus cuadros puedan tener en las distintas localidades por las que se expone este verano. De la mano de la Caja de Ahorros recorrerá los centros culturales de Cuéllar, Mozoncillo, San Rafael, El Espinar y Cantalejo. En una segunda fase formarán parte de las semanas culturales de otros pueblos que tengan a bien acoger la obra y con ella el espíritu creativo de este joven pintor, que tiene un nombre y una especial pasión: Christian Hugo Martín y la pintura.

P. Sáiz



Christian Hugo ante una de sus obras, en el Centro Cultural «Cronista Herrera» de Cuéllar

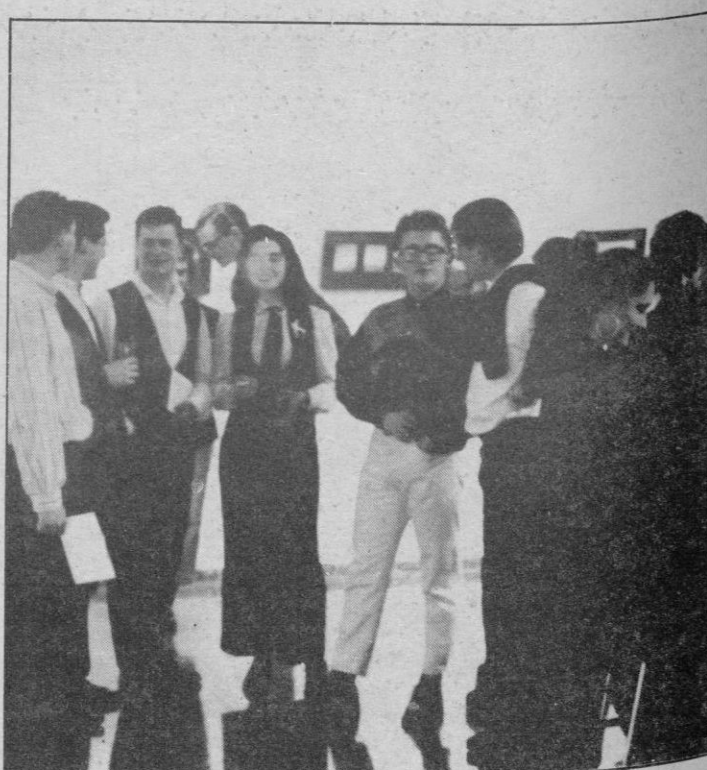
De sus primeros cuadros decía Christian Hugo Martín que no eran otra cosa que el resultado de la expresión más directa de un deseo: pintar. Entonces tenía muchos menos años que ganas. Hoy todavía es corta su edad, pero su obra va adquiriendo el volumen y oficio de los mayores. Van cambiando los temas, las técnicas y las formas; también lo hace el color, su «plato preferido», pero no han cambiado en absoluto las ganas. «Pinto porque quiero pintar; me gusta hacerlo».

Una buena muestra de su último trabajo se ha empezado a mover por la provincia. Hace unos días estuvo en Cuéllar, hoy ha viajado a Mozoncillo; después irá a San Rafael, El Espinar y más tarde a Cantalejo. Luego, las semanas culturales dirán.

Otras veces, cuadros suyos han «pintado bien» en Segovia, ahora otros nuevos pueden hacerlo mejor en la provincia.



El pintor comenta con visitantes y amigos algunas peculiaridades de la exposición





## PAGINA LITERARIA

## Crónicas de una primavera

Se llama Belisa y es de trapo. Está sentada en un rincón de mi dormitorio, como si nunca pasara nada, pero yo bien sé que observa todo desde su cómoda atalaya. Es una muñeca de aspecto ingenuo, con cierta dosis de candor y gesto pícaro, vestida como una pequeña dama antigua, en color lila y encajes.

Sus zapatos son de fieltro negro, con un pequeño lazo de seda ajustado a la tela de sus piernas, continuamente abiertas sobre el terciopelo del taburete donde está sentada.

Belisa, que así la bauticé el día que me la regaló mi marido, es rubia, muy rubia: sus cabellos son un mar de tirabuzones sedosos, apenas recogidos hacia un lado por un lazo del mismo color de su vestido.

Tiene la piel blanca, muy blanca... de lino; es como una muñeca de invernadero...

...y a veces se cae; cuando paso rápida por su lado, pierde el equilibrio y se cae, y se queda boquiabierto con sus bucles en desorden en una actitud que no le pega nada.

Porque es elegante y sobria, pero al mismo tiempo curioseosa con sus enigmáticos ojos profundos, redondos y negros todo a su alrededor.

Diría que, hasta cuando observa mi intimidad, comprende, y se sonroja un poco con esos coloretes redondos que posee en sus mejillas planas, de descubrir el mundo oculto de los muñecos mayores que ella. Entonces yo presiento que baja su mirada como si quisiera ignorar la realidad desconocida.

Vigila mi sueño, y cuando me despierto, la miro, y ella ya ha despeñado su descanso y se muestra correcta en su actitud pasiva, como esperando más órdenes que nunca llegarán, porque bien sabe que ella pertenece al mundo de las muñecas mimadas y de lujo, cuidadas con cariño, sin un atisbo de desorden en sus vestidos.

A veces, cuando he tenido pena, me he acostado la siesta a su lado, con mucho cuidado, como cuando me acostaba con uno de mis hijos, lentamente para no rodearla con mi cuerpo y dañarla sin darme cuenta, sumida en el descuido del descanso.

Y ella ha comprendido, y me ha mirado luego, cuando la regresaba a su sitio con ternura. Me ha mirado con esos ojitos negros pintados en el lino de su cara. Con profundidad de noche sabia, sus ojos me han mirado con agradecimiento y me han aconsejado que no me haga mayor, que me siente con ella en su rincón a contemplar el mundo, que es como mejor se está...

Me ha dicho con sus ojos, que no es necesario que me arriesgue; que aunque no se ha escrito nunca nada de los cobardes, también hacen falta los que no son valientes.

Y yo la he comprendido...

Ella sigue sentada como cada día, en su sitio, impertérrita, mirando y observando el mundo que se mueve a su alrededor.

Y yo la hago caso porque ella está ahí...

Y se llama Belisa... y es de trapo.

Carmen Lehmborg (Primavera 89)

## La tarde enrarecida

Era una enrarecida tarde primaveral,  
cuando la soledad te acechaba,  
cuando monstruos gigantes  
penetraron en tu pesado cerebro  
y quisieron modificarte las neuronas,  
para que perdieras tu unidad vital,  
para que divagaras y alucinaras  
para que salieras de tu mundo terrenal.  
Ya el decadente Sol se metió en el

[horizonte,  
empezaba lentamente a anochecer,  
cuando en tu paraje natural  
todo se fusionaba con luz y sombras  
y tu cerebro empezaba a alucinar  
y tú profundizando en tu soledad  
desvariabas con unos sofismas sin  
[identidad...

## II

Mariposas gigantes danzaban a tu [alrededor  
en el Mundo de fantasía que en ti [penetraba,  
te salías de la realidad Mundanal  
y te recreabas en un sueño utópico  
y ello te salvaba de tu siniestra [soledad.  
La tarde primaveral era bella [y hermosa,  
cada ser de la Naturaleza tenía [esencia vital,  
era hermoso contemplar el campo  
castellano, con las praderas verdes,  
con las retamas amarillas,  
con los lirios y margaritas,  
con los mosquitos que pululan,  
con el saltamontes, con la cigarra,  
todo era un conjunto uniforme,  
todo surgía de forma espontánea y [natural  
y tú seguías con tu eterna soledad...

Juan Montero Lobo «Visnú»  
— JILKI —

## POEMAS

## Poesía a mis hermanos de América

¡Y tú, hermosa América!...  
de hermanos asiáticos...;  
erróneamente llamados «indios»,  
siendo genuinos americanos...

Tierras de siempre vuestras...  
y no de galos, ingleses,  
españoles, portugueses...  
¡¡¡Infausto día os naciera  
al llegar Colón a vuestra ribera!!!

Cual huracán ronco y terrible,  
asoman Colón y los Pinzones...  
Os pillan como a pichones.  
¡¡Fue presagio duro y temible!!

¡Adiós, amada Libertad!...  
¡Adiós paz que disfrutábais!...  
¡Adiós queridas primaveras!...  
¡Adiós hogareña tranquilidad!...

Por doquier virreyes y abusones  
flamearon cristianos pendones...  
¡Debieron mostrar otras banderas,  
negras, con huesos y calaveras!

Se salvan pocos de tal vendaval.  
¡Qué escasos fueron los Mendoza,  
Velasco, Acuña, Ahumada,  
Croix y la Cerda Sandoval!

Gracias, Dominicos...;  
Jerónimos, Franciscanos, gracias.  
Gloria a ti, Fray Antonio Montesino.  
Fray Bartolomé de las Casas, a ti Gloria.

¡Continente desdichado!...  
tu libertad perdías...  
cuando otros brillo ganaban...  
¡Tornándose arena para sus ojos!

¿Qué hicieron de ti los ocupadores?!  
¡Avaros, torpes, ruines, luchadores!  
¿Qué fue de tus libertades?...  
¡Lo mejor que teníais los moradores!

No te conozco, América...  
rica, bella..., para morar...  
Mas no quiero conocerte...  
porque no quiero más llorar.

Cesáreo de la Cruz Gómez

Sin culpa  
pero culpable

No supiste qué decir,  
sí, había lágrimas en sus ojos.  
Sólo pudiste ofrecer un cigarrillo.  
Te temblaron los labios;  
al verla sonreír  
se despidió en su gesto,  
iba la dulce sonrisa  
de una tristeza sin desmentir.  
Sí, no supiste qué hacer,  
pero se te pudo notar  
hasta sentimiento de culpabilidad  
por no comprender sus lágrimas.  
Aún así,  
todavía tu cabeza  
sigue dando vueltas,  
preguntando, ¿por qué?

Rafael García

## A una rosa

Linda rosa del jardín  
que creces libre entre mil  
sin temor a las espinas...  
que rodean tu pensil.

No quiero dañarte, no;  
lanza al aire tu perfume,  
alegra a los que te miran  
y forma bien la semilla  
para dar en primavera  
nuevas rosas a la vida.

Esmeralda Díez Matos

## Por siempre arena

De entrañas vengo,  
a entrañas me dirijo,  
giro hacia el fin  
de mi principio espera,  
como ave triste  
de nieve en primavera,  
del viento beso  
entre la escarcha espuma...

sin brote de rosal  
por siempre arena,

Entre los surcos

de imaginados pasos,  
perdida en lejanía  
confesa y sentenciada,  
me voy dejando  
sin huella de pisada,  
la nube, polvo y humo,  
de mi inclinado ocaso...

Sin brote de rosal,  
por siempre arena.

Eulalia Reinoso Robledo

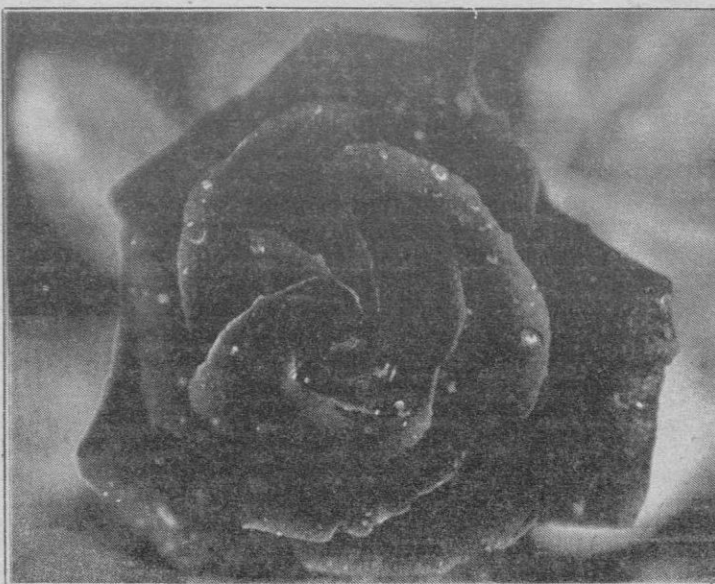
## Buen regalo

Una rosa para ti,  
con cariño te di yo:  
Tallo verde, rosa roja,  
símbolo de vivo amor.

No dejes que se marchite,  
cuidamela ¡por favor!  
que es la rosa de mi vida,  
de mi alma y de mi honor.

La corté de mi jardín,  
en él me la plantó Dios,  
yo te la doy porque plantas  
en tus hijos, mi ilusión.

José Martín Cardiel





## MUSICAL

TAM TAM GO,  
ENGLISH SPOKEN

Tam Tam Go podría ser un partido radical zulú, o una discoteca marbellí, o tal vez una nueva marca de cereal colamalteado. Pero es sólo un grupo de música de «esa» que dicen que es el lenguaje de los jóvenes (Gabilondo dixit). un grupo de música pop.

No hacen versiones, no imitan a los grupos de los sesenta, no son cuatro ni llevan flequillo... pero cantan en inglés, y están dentro de ese «panorama general que está un poco confuso, porque los grupos se dejan llevar de las modas: ahora, música garaje, luego psicodelia...» que es, según ellos, la música española.

— Pero vosotros estais también muy influidos por grupos como los Beatles... aunque a mí me recordáis a Prefab Sprout. ¿Qué escucháis en casa?

— Bueno, en los Beatles, estamos de acuerdo. Prefab Sprout nos gustan, aunque escuchamos de todo. Cada uno tiene un tipo de música, latina, negra, funk... pero básicamente nuestros temas son pop.

— ¿Vuestra afición a componer en inglés no se podría interpretar como un esnobismo?

— No, nosotros hemos escuchado música en inglés desde pequeños. Cuando componemos surgen las letras, normalmente en inglés, no son traducciones. Nacho ha vivido allí, y su inglés es ultracorrecto, casi de Oxford.

— También habéis hablado alguna vez de que el inglés os facilitaría la entrada en otros mercados...

— Sí. En todos los países europeos, como Italia, Bélgica... los grupos componen en inglés. Es un idioma internacional. Por otra parte, sería paradójico que aquí hubiese un rechazo a las letras, cuando el público español consume mayoritariamente música anglosajona.

De hecho este rechazo no ha existido. De «Spanish Shouffle» (El jaleo español), su primer elepé, se vendieron más de 70.000 copias, cifra más que estimable para el raquítico mercado de nuestro país. Tras una serie de enfrentamientos como su anterior compañía, la independiente TWINS, que han terminado en los juzgados, han grabado su segundo disco con EMI, sello que parece dispuesto a pasear al grupo por Europa: «El mercado inglés es el menos accesible. Tienen millares de grupos que hacen lo mismo que tú, pero con más experiencia».

El nuevo elepé reincide en lo español. Se llama «Spanish Romance», título que no desmerece a los elegidos por Julio Iglesias. El contenido responde a las pautas establecidas en el primer disco, melodías pop aderezadas por la voz suave de Nacho Campillo y los juegos de guitarras de su hermano, Javier y de Rafael Callejo. Uno de los mejores temas que contiene es «Balas de cristal», cantada casualmente en castellano.

## MAS COSAS DE TAM

— Las letras están muy trabadas, son como un guión cinematográfico concentrado...

— Si. Intentamos describir y narrar, no teorizando, sobre lo

que vemos. Nacen con la melodía, y son muy independientes. Por ejemplo, «Manuel Raquel» era la historia de un travestido y la escribió un amigo nuestro, aunque no tenía nada que ver con la versión del mismo tema en inglés.

— A pesar del idioma, vosotros recaláis vuestra procedencia, no sólo en los títulos de los discos, también en los arreglos de las canciones, por ejemplo.

— Sí, no renegamos en absoluto de ser de aquí, al contrario, utilizamos incluso castañuelas en algunas producciones. Nos gusta dar un toque étnico. Nosotros hemos mamado el flamenco desde pequeños.

En directo, incorporan a la formación un batería (John Knox) y un teclista (Jean Oliver). Sus actuaciones comenzaron de un modo precipitado, debido al éxito radiofónico de su canción más redonda, «I come xor you», y en ellas no consiguieron un sonido contundente, quizás por carecer de una base rítmica precisa y por la excesiva



Nacho y Javier, los hermanos Campillo

modestia de su cantante que es, por otra parte, la imagen del grupo.

— Si Nacho ha aparecido en alguna carpeta de disco sólo no significa que él sea el líder y nosotros «los acompañantes de...» Vaya (bromeando), si es el más guapo, mejor para él, pero yo soy el más listo, inteligente, saleroso...

— Ya, ya, majete. Para terminar, una pregunta original e inesperada. ¿A qué se debe ese nombre a lo Combo Belga?

— Bueno, a casi todo el mundo le gustó. Si te llamas así y haces salsa, no es sorprenden-

te. En nosotros, es original. Además, Tam-Tam Go es un nombre sonoro y que se entiende en cualquier idioma.

El video que acompaña al primer single de su nuevo disco, «We'll keep laughing» (o sea, continuaremos riendo), tiene un aire similar a las puestas en escena del grupo Colorines. Debe ser una ironía, porque Tam Tam Go afirma que su sonido es cada vez más duro y enérgico. Habrá que comprobarlo en sus actuaciones.

Teresa S. Nieto  
(Foto: Juanfran)

## Noticias, discos, cosas...

LO ÚLTIMO  
DE ANA BELEN

«Rosa de amor y fuego» es lo último y nuevo de Ana Belén y primero con su nueva compañía discográfica BMG-Ariola. El disco lo componen una serie de temas de muy muy buena calidad unidos a un sonido extraordinario. En el disco encontramos temas de Víctor Manuel así como de José M.<sup>a</sup> Cano («Lia», una hermosa canción) y también de los autores Mendo y Fuster que han creado lo que va a suponer el primer sencillo de la cantante-actriz, «Arde París». ¿Conseguirá el mismo bombazo Ana Belén con este «Arde París»? Suponemos que sí.

Ana Belén presentará sus nuevos temas en el espacio «Sábado Noche» el próximo 17 de junio, in-

terpretando cuatro canciones: «Arde París», «Lia», «El era un okupa» y «Chico de la luna pálida». En «Sábado Noche», también intervendrán El Norte, Sabina, Denny Denn (variedades) y Bonney-M.

PAUL MCCARTNEY,  
EN MADRID

Como todos sabéis, el pasado jueves, 8 de junio llega a Madrid el ex Beatle, Paul McCartney, para presentar su último elepé, titulado «Flowers in the dirt». Un disco en el que, junto al inglés «My brave face», aparecen temas muy notables; algunos de ellos compuestos y cantados a medias junto a su amigo Elvis Costello.

Dos son los programas que grabará Paul McCart-

ney en nuestro país: El primero, dirigido por Hugo Stuenkel, «Pero, ¿esto qué es? y el segundo, el que presenta la popular Julia Otero, «La Luna».

TODAS LAS SEVILLANAS  
DE LA ROMERÍA  
DEL ROCIO

«Amanece lentamente-La brisa marismera» es un elepé en el que se han recopilado las mejores y más conocidas sevillanas de la Romería del Rocio en los últimos quince años.

«Soy del Sur», «Pensando en ella», «La brisa marismera», «Pensamientos míos», «Triana mía», y «Amanece lentamente», son las sevillanas que componen este LP. Está interpretado por TOMAS y en él han colaborado los Coros Rocieros de las Hermandades de Coria, Sevilla, Macarena y Triana. «Amanece lentamente...» es una antología que te hará revivir el Rocio. (Dioscos DALBU).

## Listas de éxitos

## LP'S Y CASSETTES

1. «Raíces» (Julio Iglesias), (CBS).
2. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
3. «Like a prayer» (Madonna), (WEA).
4. «The Miracle» (Queen), (EMI-Odeón).
5. «Desintegration» (The Cure), (Polygram).
6. «Vámonos» (La Guardia), (Serd/Zaf).
7. «Escuela de calor» En directo (Radio Futura), (BMG-Ariola).
8. «Mystery Girl» (Roy Orbison), (Virgin).
9. «Street fighting years» (Simple Minds), (Virgin).
10. «Vivir al Este del Edén» (La Unión), (WEA).

## SINGLES Y MAXIS

1. «Ibiza» (Amnesia), (Ginger Music).
2. «Más y más» (La Unión), (WEA).
3. «The sound of the...» (Con-fetti's), (Epic).
4. «She drives me crazy» (F. Young Cannibals), (Polygram).
5. «Help» (Bananarama), (Polygram).
6. «Promise Land» (Joe Smoot), (Ginger Music).
7. «The look», (Roxette), (His-pavox).
8. «Lullaby» (The Cure), (Polygram).
9. «Like a prayer» (Madonna), (WEA).
10. «The way to your heart» (Soul Sisters), (EMI-Odeón).

## COMPACTOS

1. «Raíces» (Julio Iglesias), (CBS).
2. «Like a prayer» (Madonna), (WEA).
3. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
4. «Mystery Girl» (Roy Orbison), (Virgin).
5. «The Miracle» (Queen), (WEA).
6. «Desintegration» (The Cure), (Polygram).
7. «Street fighting years» (Simple Minds), (Virgin).
8. «Escuela de calor» (Radio Futura), (BMG-Ariola).
9. «Money for nothing» (Dire Straits), (Polygram).
10. «The greatest hits» (Bananarama), (Polygram).

(AFYVE)



## ARTE Y LETRAS

# Au Ho-nien expone por vez primera en España

Au Ho-nien es uno de los grandes maestros de la pintura china actual. Comenzó sus estudios de pintura a la edad de 17 años con Chao Shao-an, gran maestro de la escuela Lin-nan, y desde entonces, merced a un esfuerzo continuado y a una creatividad desbordante durante más de treinta años de actividad artística, Au ha sabido elevar a la cúspide la expresión realista y la delicada belleza características de la plástica perteneciente a esta escuela.

Como paisajista, su pintura tiene una composición muy especial, discurriendo por las brumas para plasmar el tiempo y el espacio en una dimensión extraordinaria que atestigua el carácter eterno de la naturaleza. Su estilo ordenado y excepcional destreza en el uso del pincel crean un realismo poético que deja absorto y espiritualmente integrado al espectador.

Además de su labor creativa, Au Ho-nien ha dedicado buena parte de su vida a la formación de nuevos pintores. Su aportación de la pintura contemporánea ha sido inmensa, habiendo sido exhibida su obra en importantes galerías de Europa, Estados Unidos, Japón, Corea del Sur y el Sudeste Asiático. Es la primera vez, sin embargo, que viene a España.

Organizada por el Centro Sun Yat-sen en colaboración con la



Caja de Ahorros de Navarra, se ha montado una exposición abierta al público hasta el 22 de junio, de 10 a 1,30 y de 5 a 8 en días laborables y sólo por la ma-

ñana los sábados, en la Sala de Cultura de la citada entidad bancaria, calle Juan Bravo, núm. 3, Madrid; es exclusivamente cultural, sin carácter comercial.

*cuida el  
Castellano.  
Es lo mejor que  
tenemos*  
*La Junta*

## GALERIA DE ARTE



Una curiosa pintura del alemán Karl Begas, realizada en 1821: «La familia Begas». Tiene la particularidad de que las diferentes personas representadas en el cuadro están trabajando o muestran atributos de su profesión o de sus aficiones

## ESCAPARATE

### «LAS AVENTURAS DE PINOCHO»

Nuevo libro sobre el popularísimo personaje infantil, un auténtico clásico para la lectura de los niños. El texto de Carlo Collodi ha sido traducido al español por Augusto Martínez Torres. El libro, en formato amplio y con una muy buena presentación, ha sido ilustrado por Roberto Innocenti, que muestra una gran creatividad y fantasía en sus dibujos (Edita Altea).

### «LA MUSICA DE LA POSMODERNIDAD»

Libro de original contenido de cara al estudio de diversos aspectos de la cultura, a través del análisis de la música de la posmodernidad, es decir, a partir de los años sesenta; un ensayo de hermenéutica, es decir, de la interpretación de textos para fijar su verdadero sentido. También tiene la particularidad de haber sido escrito por un segoviano recientemente fallecido, Julio López, nacido en 1954 y muerto en 1986; doctor en Filosofía y Letras, catedrático de Bachillerato de Lengua y Literatura Españolas, escritor, poeta, crítico literario y ensayista, con varias obras en su haber (Edita Anthropos. Col. Palabra plástica).

### LIBROS DE EDITORIAL ESCUELA ESPAÑOLA

En la colección Teatro infantil, aparecen cuatro títulos que responden de lleno a la finalidad de dicha colección. Son textos sencillos, por lo general, que ayudarán a los pequeños a desenvolverse en el bello y siempre sugestivo arte escénico. «RONDA DE DISFRACES», de Isabel Sánchez Fernández es una deliciosa fantasía, cuyo texto va ilustrado por María Angeles Maldonado. «LA BRUJA CIGÜEÑA», por Angeles Gasset, es una representación de títeres; lleva dibujos de María Jesús Leza. «UNA CIUDAD PARA SOÑAR», de Vicente A. Vizcaino, obra llena de fantasía que ofrece un viaje en un tren imaginario por aventuras también imaginarias; ilustra el libro Julia Díaz. «EL LLANTO DE UN FIDEO», de Fernando Almena, veterano autor y especialista en teatro para niños, cualidades que también demuestra en esta obra llena de humor; está ilustrada por Federico Delicado. «QUICO: EL NIÑO QUE QUISO SER COMICO», por Miguel Medina Vicario, un texto divertido, lleno de comicidad, cualidades que enmarcan críticas sociales y costumbristas al alcance de la mente infantil.

### LIBROS DE EDITORIAL GRIJALBO

«LA CUARTA LOCURA» está considerada por su autor, Gregorio Morales (Granada, 1952) como su primera novela, aunque anteriormente escribiera otras dos obras narrativas; en ella cuenta las andanzas de un grupo de artistas, que centra en los años cincuenta y cuya vida gira en torno a la figura de una bailarina (Col. El Espejo de Tinta). «JAUQUE MATE», por Jeffrey Archer, británico, 1940, es un relato de intriga en el que el protagonista parte de una situación que parece favorecerle en todo para haber cometido el crimen perfecto, la traducción es de Angela Pérez. «COMO VIVIR BIEN EN PAREJA», de Elena Llanos, contiene reflexiones, experiencias, consejos, sobre la vida en pareja y sus posibilidades de hacerla armoniosa, pacífica y plenamente feliz (Col. Autoayuda y Superación).

### LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

«LO MEJOR DE GONZALO TORRENTE BALLESTER» es un libro valioso por todos los conceptos, ya que junto a los textos que recoge esta antología, está la particularidad de que la selección de los mismos ha sido realizada por el propio escritor, quien también escribe un breve prólogo y los comentarios a su obra seleccionada. «BELTENEBROS» lleva la firma de Antonio Muñoz Molina, uno de los novelistas contemporáneos más sólidos, a pesar de llevar sólo tres narraciones largas publicadas; Muñoz Molina (Ubeda, 1956) ofrece un relato sobrio, bien escrito y con un profundo problema humano (Col. Biblioteca Breve). «UN CLAVEL ENTRE LOS DIEN- TES», primera novela del barcelonés Jorge de Comínges (1945) en la que a través de una historia de amor, retrata tipos y costumbres de los años sesenta en su ciudad. «EL FULGOR DE AFRICA», nuevo libro de Francisco Umbral, cuyas escenas, de estilo costumbristas, localiza en Valladolid, en un desfile continuado de personajes de una época pretérita descritos con el estilo desenvuelto y de aire academicista del autor, con un lenguaje suelto que domina plenamente.

### LIBROS DE EDITORIAL LABOR

«PANICO» es un libro que lleva de la mano al lector timorato a tratar de superar los miedos, las fobias y la ansiedad que pueda padecer; después de estudiar las características de ellos, el doctor Stewart Agras, de Londres, ofrece sus consejos para superar situaciones provocadas por tales miedos; traducción de Néstor Miguez Barrera. «VIAJES POR EL TIEMPO», contiene una parte de las teorías de Martin Gardner sobre su gran especialidad, las matemáticas recreativas; ofrece doce colecciones de juegos «inquietantes» que servirán de gran entretenimiento para el aficionado al tema; el libro ha sido traducido por Luis Bou García. «EL RIESGO DE NACER», escrito por un equipo de médicos encabezados por Santiago Dexeus y Josep M. Carrera, sobre un tema siempre de interés y actualidad, cual es el diagnóstico prenatal.

P.M.C.



## MOTOR

## Renault 19 Chamade, tres volúmenes en la gama media de Fasa

Tradicionalmente, el mercado español ha venido contando con la presencia de excelentes opciones en el segmento medio. Generalmente modelos de dos o tres cuerpos. Si bien la multifuncionalidad de los bi-cuerpos los hacía especialmente apetecibles por quienes precisaban un vehículo de línea joven y agradable, en unión de una motorización elástica y de prestaciones casi deportivas, los vehículos de tres cuerpos diferenciados estaban un poco reservados a clientes de espíritu un tanto conservador.



La aparición de coches con asiento trasero abatible, vino a echar por tierra esta genérica división. La multi-funcionalidad del maletero los equipara en grado de utilización a los dos cuerpos y, por añadidura, proporcionaba un status superior. El perfil-tipo del comprador se ampliaba a aquéllos a quienes un maletero «cerrado» no satisfacía.

### RENAULT 19 CHAMADE, UN NUEVO ESPÍRITU DE COCHE

Aunque han sido diseñados en una operación conjunta con sus homónimos de dos cuerpos, los vehículos que ahora presenta Fasa-Renault disponen de una entidad propia y característica. Por su estilo elegante y equilibrado, con un elevado toque de distinción en su línea, vienen a captar una clientela que habitualmente se sentía atraída hacia modelos clásicos de tres volúmenes.

La riqueza de gama y amplio abanico de prestaciones, sitúan a los recién llegados en un escalón alto del segmento que ocupan, resumiendo en un vehículo dos conceptos míticos en el mundo del automóvil: Fuerza y elegancia. Se presentan con motores de 1.397 cc., 1.390 cc., 1.721 cc., y diesel, de 1.870 cc.

En su diseño y concepción, han reunido una serie de puntos importantes que cabe resumir en: elegancia de estilo, línea moderna de volúmenes equilibrados, carácter robusto y seguro, gran habitabilidad y modularidad trasera, espacio interior de generosas dimensiones, modularidad de ocupación diferencial, gama rica y variada, con cuatro niveles de motorización y dos de equipamiento.

### LÍNEA MODERNA Y AGRADEABLE

Los recién llegados Renault 19 Chamade han sido diseñados siguiendo unas pautas de equilibrio y armonía de línea. Borde de ataque estanco, puertas «auto-clave», ausencia de aristas vivas

y ajuste encajado de formas y proporciones que los eleva y distingue.

Las modernas técnicas de diseño de estructuras por integración de elementos finitos (computerizadas) ha dado como resultado una estructura monocasco autoportante robusta y muy segura con un peso mínimo (por la optimización en la sección de perfiles) y una visión azimuthal de 300° que reduce considerablemente las «zonas oscuras». Para ello se han retomado soluciones ya clásicas: Largueros, fusibles, cuna soporte de grupo motriz, sandwich de seguridad, etc. que, además de cumplir a la total satisfacción con los ensayos internacionales de colisiones a 48 km./h., han superado con claro éxito las normas mucho más severas de Renault que establecen esta velocidad en 52 km./h.

### DISPOSICION MECANICA DE LOS RENAULT 19 CHAMADE

La disposición mecánica de los Renault 19 Chamade conserva la de sus hermanos de gama. Es decir: grupo motriz en ubicación delantera transversal (motor a la derecha y caja de cambios a la izquierda para contrarrestar el peso del conductor y equilibrar las masas), tren delantero del tipo Mac Pherson con triángulo inferior y desplazamiento negativo (dos ángulos de avance: 2°30' y 5° según sea dirección manual o asistida, respectivamente) y tren trasero formado por brazos guiados que mantienen dos configuraciones. Una de ellas, para las motorizaciones inferiores a 90 CV (a base de dos barras de torsión y estabilizadora transversal) y otra de cuatro barras y perfil en «V» para los motores más potentes (92 CV de los GTX y TXE).

La suspensión se encomienda a muelles y amortiguadores ligeramente excéntricos en el tren delantero y barras con amortiguadores en el trasero. El conjunto así formado mantiene un plano de rodadura permanentemente paralelo al firme incluso en

giros muy pronunciados y a alta velocidad.

En cuanto a frenos y ruedas, se mantiene una disposición mecánica ya consagrada que consiste en un doble circuito de frenos en «X» en el que uno de ellos actúa sobre las ruedas delantera iz-

quierda y trasera derecha y el otro acciona a las respectivas simétricas. Dispone de un «master-vac» de gran eficacia y sistema de nivel «nivocode». Los frenos delanteros son de disco «ventilados para los GTX y TXE» de tambor en los traseros.

Las ruedas, con un ancho de gargata de 5,5 pulgadas en GTX y TXE (5" en el resto de modelo) montan unos neumáticos de bajo perfil en 175/70 RT 13" para GTX y TXE (175/70 RT 13" en el resto) que, en conjunto les confiere un grado de agarre y firme trazada, a la vez que contribuyen a mantener un elevado confort en carretera.

### Premio al Isuzu Trooper

## Todo terreno diesel del año 1989



La revista alemana «Off-Road» ha concedido al Isuzu Trooper el premio «Todo Terreno Diesel del Año 1989».

El jurado tuvo en cuenta, fundamentalmente, las cualidades mecánicas de los vehículos contendientes para reducir al mínimo los niveles de contaminación. Sobre esa base, el Isuzu Trooper fue el más votado por su contribución a mantener limpio el medio ambiente.

El Isuzu Trooper que se comercializará después del verano en nuestro país, a través de la Red de Concesionarios Opel, tiene un motor turbo-diesel de 2,8 litros con 100 caballos de potencia. Su interior está lujosamente terminado y entre otros accesorios, dispone de aire acondicionado en el equipo de serie.

## Nuevo neumático direccional

Continental presenta un neumático direccional súper-ancho con el nuevo índice de velocidad ZR: un neumático hecho a medida de los vehículos más rápidos de Ferrari o Porsche y de los modelos de lujo de Audi, BMW o Mercedes.

«Con el nuevo Sport Contact CZ 91» —en palabras de Helmut Gieselmann, director general de la marca Continental— «nos concentramos en la exigente categoría de los vehículos de alto prestigio y los super-deportivos.



El segmento en el que se requiere tanto una máxima competencia técnica como el mejor aspecto óptico.

## La Copa Seat Marbella llega al ecuador de la temporada



Jordi Puigdemí, líder de la Copa Marbella 89.

Con cuatro pruebas celebradas, la Copa Seat Marbella del Campeonato de España de Rallyes de Tierra ha llegado al ecuador de la temporada 89, con el piloto Jordi Puigdemí como líder de este competido y disputado certamen monomarca organizado por Seat-Sport.

Con una media de 30 equipos por carrera, los Seat Marbella han sido protagonistas del campeonato organizado por el RACE, al lograr en cada prueba excelentes clasificaciones de-

mostrando de nuevo la competitividad de estos vehículos.

Dos victorias, un segundo y un tercer lugar han confirmado a Jordi Puigdemí como líder de esta Copa monomarca al totalizar 52 puntos, frente a los 39 de Jordi Espasa, su inmediato seguidor, ganador, por otra parte, de la cuarta prueba y autor de dos segundos puestos más. Francisco Pros, Mariano Molina y Javier Velasco, tres pilotos muy rápidos pero irregulares, se encuentran clasificados a conti-

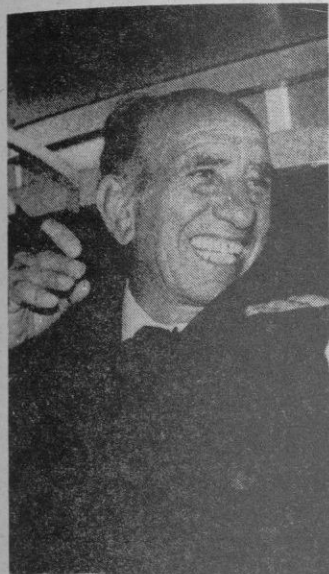
nuación con 26, 24 y 23 puntos, respectivamente, mientras que Alberto Sáiz «Capi» suma tan sólo 15 puntos de su victoria de la tercera carrera, única que ha logrado terminar.

La quinta prueba de esta Copa Seat Marbella que, con tres años de existencia continúa mostrándose como una fórmula de promoción ideal para la iniciación al automovilismo deportivo, tendrá lugar el próximo día 8 de julio, con motivo del Rallye de Galicia a celebrarse en Lugo.



## LOS TOROS

## Victorino Martín en la XV Tertulia Taurina Segoviana



No cabe duda, de que el popular ganadero Victorino Martín, ha logrado auparse hasta la más alta cota de prestigio como criador de reses bravas, tras pasar el nuevo examen de Madrid con nota de sobresaliente. Victorino Martín es ídolo de todas las aficiones. Sus toros poseen el don de producir el impacto preciso en los públicos, para

que éstos se manifiesten abiertamente como admiradores de la divisa azul y encarnada que desde 1965 lucen como enseña. Victorino Martín no suele fallar, es en la actualidad el ganadero de bravo que impone su ley, precisamente por ese axioma, porque no falla. Los toros de Albaserrada han ido a parar a las más expertas manos, al saber y entender de un modesto ganadero que con los años ha venido a demostrar cómo se crían toros de lidia y cómo se mantiene la casta y aún se supera. Tras lo de Madrid el pasado día 5, Victorino Martín está en olor de multitudes. Es el ganadero de moda, el triunfador. Y, por este motivo, fundamentalmente, volverá nuevamente a Segovia para constituirse en el invitado de honor de la décimoquinta tertulia taurina segoviana.

Por motivos de coincidencia con las fechas festivas en Segovia capital, las ferias de San Juan y San Pedro, en esta ocasión también se adelanta la convocatoria al martes día 27, a partir de las tres de la tarde, en el lugar habitual, hotel Victoria, en la Plaza Mayor.

## Antonio Sánchez y «La verdad de la fiesta»

Durante todo el ciclo taurino madrileño de San Isidro, Radio Callao a través de Antonio Sánchez, ha mantenido un interesante y cotidiano espacio abierto, realizado desde el hotel Wellington, de dos a tres de la tarde, a base de comentarios y entrevistas con personajes taurinos, de los habituales que conforman tertulia en el peculiar e improvisado ruedo-bar, lugar que también sirve para exposiciones pictóricas.

Antonio Sánchez, amigo entrañable desde hace muchos años, se encuentra aquejado de una dolencia que le afecta a una de sus piernas, corriendo el riesgo de que incluso haya que amputar el miembro. Está muy

preocupado Antonio Sánchez, porque el problema de circulación no acaba de ser erradicado. Provisto de muletas y arrastrando prácticamente la pierna enferma, el gran comentarista y crítico taurino, no ha faltado un sólo día a su cita radiofónica del hotel Wellington. «La verdad de la fiesta», en emisión directa, dirigida y realizada por Antonio Sánchez a través de Radio Callao, goza de enorme prestigio entre la afición madrileña y entre todos los taurinos que configuran el singular mundo del toro. Una vez concluido el serial de San Isidro, el programa retorna a su fecha y horario habituales: los sábados, a partir de las dos de la tarde.

## Nuevo proyecto sobre la plaza de toros de Segovia

Sabido es que, el Ayuntamiento de Segovia no dispone de medios económicos para afrontar el compromiso de adquisición de la vieja plaza de toros de Segovia, aunque bien es cierto que tampoco han hecho intenciones por alcanzar un acuerdo con la propiedad del inmueble taurino. Desde aquel lamentable fallo, cuando se dejaron ir la propicia ocasión de adquirir en propiedad el añorado coso taurino de la carretera de La Granja, dejando éste en manos de personas ajenas al interés segoviano, como simple especulación del suelo, como una inversión más, por la módica cantidad de cinco millones y medio de pesetas, entonces al alcance de las posibilidades corporativas segovianas, ningún gobierno municipal segoviano dio el debido paso al fren-

te, para tratar de asumir la responsabilidad necesaria, con el fin de deshacer aquel error y atender la demanda del colectivo taurino, al que deben su absoluta dedicación, y, porqué no decirlo, una atención prioritaria.

«Nunca es tarde si la dicha es buena». Pues bien, ahora, al parecer, existe un interesante proyecto sobre tema tan interesante, que esperamos prospere y no quede, como tantos otros temas, en buena intención.

El planteamiento sería el siguiente: La Junta de Castilla y León se comprometería a ceder terrenos en Nueva Segovia, aptos para edificar, a cambio de la plaza de toros. Valoración de ambos bienes, y a negociar. La idea es válida si prospera, naturalmente. Del interés que puedan tener los actuales propietarios del inmueble taurino, sé

## Mozoncillo y Cabezuela, pronto con plazas de toros propias

Poco a poco, modestamente, algunos de nuestros pueblos van plasmando en realidad un antiguo deseo: el convertirse en propietarios de su propia plaza de toros. Cabezuela y Mozoncillo son, por ahora, los dos últimos ejemplos que tenemos en la provincia. La plaza de Cabezuela, reestructurada sobre sus propios cimientos, quedará terminada para las próximas fiestas, para lo cual, contará con la debida inauguración que se hará de manera sonada. Acaso un festejo taurino de relieve para perpetuar la importante efemérides. Y, Mozoncillo, va a comprar o ha comprado ya, una plaza portátil para dejarla permanentemente en lugar apropiado de la villa y cuidarla con esmero y afán. Válida para festejos tau-

rinós y otras manifestaciones de carácter cultural, folklórico y demás utilidades. ¿Siete? ¿Ocho? millones de pesetas puede representar la inversión, pero a largo plazo sale barata y sobre todo rentable.

Los pueblos segovianos se mentalizan en la conveniencia de poseer plaza de toros, mientras que en la capital, todo hace suponer que esa mentalización corre paralela con otras intenciones diferentes. Si esto ocurriera en otros lugares que yo me sé, seguro que los ediles no podrían salir a la calle sin riesgo de sonrojo.

A los alcaldes de pueblo, llano, sencillo, como corresponde a la idiosincrasia segoviana, gracias y enhorabuena.

## La primera corrida de toros que lidió a su nombre Victorino Martín, la torearon dos artistas segovianos

La corrida de Victorino Martín de la feria taurina de San Isidro, que cerraba el ciclo 89, alcanzó cotas de tremenda intensidad y emoción. Los toros de una presentación intachable, realmente espectaculares, tuvieron además el complemento de bravura y casta en dosis muy elevadas. Fue el verdadero espectáculo de la feria, porque cuando el toro de lidia, el toro bravo se presenta íntegro en toda su pujanza y belleza, es lo más hermoso de la creación.

Hago este preámbulo para decirles que presencié el festejo junto a Andrés Hernando y amigos comunes del tendido 3 de Las Ventas, con los lógicos comentarios en torno al ganadero de Galapagar que, por cierto, ocupó esa tarde una localidad de contrabarrera, dejando libre su asiento del tendido tres, fila tres, a un paso del lugar donde nos encontrábamos Andrés y yo.

Andrés Hernando me confirmó la compra de una corrida a Victorino Martín, para la próxima feria valenciana de Fallas. Y una cuestión que francamente desconocía y que indudablemente tiene su importancia histórica: la primera corrida de toros que lidió Victorino Martín a su nombre, fue toreada por dos artistas segovianos, el rejoneador Josechu Pérez de Mendoza y el propio Andrés Hernando en mano a mano con el venezolano Curro Girón. Fue en agosto de 1965 en la plaza de Galasparra.

## El 14 de agosto, corrida de toros en El Espinar

Aunque sin determinar el cartel, se puede adelantar la fecha del lunes 14 de agosto, como fija para la celebración de la tradicional corrida de toros con motivo de las fiestas en honor de la Virgen y San Roque. Sólo hay un torero contratado, Roberto Domínguez, faltando por lo tanto otros dos matadores para completar la terna, así como la ganadería.

Aquel cartel previsto a primeros de año, no pudo cuajar por tener cogidas prácticamente todas las fechas el diestro de Espartinas, Juan Antonio Ruiz «Espartaco», pero está en las intenciones de los ediles espinares hacer lo posible para que en 1990, con mucho tiempo por delante, contratar a los tres espadas deseados, es decir, «Espartaco», «Joselito» y «Litri». De momento, tendremos, afortunadamente, un gran festejo taurino el 14 del próximo mes de agosto.

ESCRIBE:

PABLO PASTOR

## COLUMNA CRITICA

No crean que el comentario que hice sobre ciertos individuos, al respecto de manifestarse éstos de manera solapada, desleal y traídoramente hacia el festival taurino de APADEFIM y hacia determinadas personas que de alguna forma estamos comprometidos en el fin y logro del entrañable y humanitario festejo, les ha afectado mucho. Sin ir más lejos, durante la pasada feria taurina de San Isidro, me encontré de sopetón, frente a frente, con uno de estos interfectos. Al principio, pareció rehuir el encuentro, como si no me hubiera visto, pero poco después y junto al bar del tendido tres de Las Ventas, parece que se vio obligado a dar la cara, por compromiso o por lo que fuera, y me saludó aunque sin estrechar la mano, ya que ninguno hicimos intención de tan afectuoso saludo. ¿Qué tal? Aquí estamos. Hasta luego. Después se lo comenté a Andrés Hernando, quien me dijo que había obrado bien, no dando importancia al asunto, como si realmente no pasara nada. Tiene razón Andrés Hernando: aquí no ha pasado nada, porque no hay mejor desprecio que no hacer aprecio. Porque con el otro individuo, tuve unas palabras, no fuertes pero sí aclaratorias, y el asunto quedó más que aclarado.

Me van a perdonar que no matice demasiado, pero es que no deseo echar leña al fuego. Decirles tan sólo que ambos habían protagonizado un comentario en torno al festival taurino APADEFIM, altamente provocativo, dándonos de puritanos y haciendo de menos a ciertas personas, sobre todo a Andrés Hernando, sobre cuestiones de honradez fundamentalmente. Y aquí se produce una respuesta contundente, sin entrar en el juego de las mutuas acusaciones, pero suficientemente determinantes. Andrés Hernando, y tengo pruebas fehacientes de ello, aporta al festival APADEFIM, cariño, trabajo, desvelos, tiempo y dinero. Si puede contar con algunas colaboraciones, las acepta, pero si así no fuera, se sobra y se basta para dar fe de lo expuesto anteriormente, y al mismo tiempo para ofrecer una lección magistral a esos... de honradez. Lección y ejemplo. De todas maneras, no vayan a pensar que estoy eludiendo el compromiso, si lo desean, les ofrezco la posibilidad de un debate cara a cara y en lugar que ellos quieran.



ROLDAN EL TEMERARIO<sup>®</sup>

por Dan Barry

EN UN RUSTICO POBLADO DE LOS FIEROS Y HOSTILES CHARTARS DE MONGO...

EL ERATOLA HA DICHO QUE...

... ESE INFIEL ES UN DEMONIO...

EL ERATOLA DICE QUE SEAS PASTO DE LOS DIOS

¡QUE HORROR! ¿QUE ME HARAN?

¡AHÍ ABAJO! ¡ESA BESTIA HAMBRIENTA COME EN NOMBRE DE LOS DIOS! ¡REZAREMOS, CANTAREMOS, Y LUEGO TE ECHAREMOS A ESE ANIMAL!

¿DONDE ESTAS, ROLDAN?

¿TE HABRA ENCONTRADO MI APARATO? ¿LLEGARAS A TIEMPO?

MAL VA LA COSA, EGON... TU APARATO ESTA EN DIFICULTADES.

¿VISTE COMO ESE CHISME SE POSABA EN LOS ARBOLES MA?

¡SI, PA!

¡QUIZA SEA ALGO DE VALOR!

¡BESTIA HAMBRIENTA! ¡BESTIA HAMBRIENTA!

EL ERATOLA DICE QUE ERES LA BOCA DE LOS DIOS!

¡HE VIAJADO A TRAVES DE MILES DE SIGLOS Y MILLONES DE KILOMETROS DE ESPACIO PARA AVERIGUAR QUE TODO ES IGUAL!

¡LA RAZON SIEMPRE PIERDE LA PARTIDA!

¿QUE ES ESO, YORG?

¡UN CHISME VOLADOR! ¡ESTUPENDO PARA TU CHICO!

¡ACASO SEPA PONERLO EN MARCHA!

VEAMOS... ESTO ES PARA AGARRARSE...

¡ESPERA! ¡NO ME HAS PAGADO!

... POR AQUÍ DEBE HABER UN BOTÓN DE ARRANQUE...

¡SOCORROOO!

¡PATRULLA DE TRAFICO 238...

¡TENEMOS ENCIMA UN VEHICULO AEREO DESCONOCIDO, QUE EMPLEA LAS RUTAS DE TRAFICO!

¡OHHH!

¡GRACIAS, AGENTE!

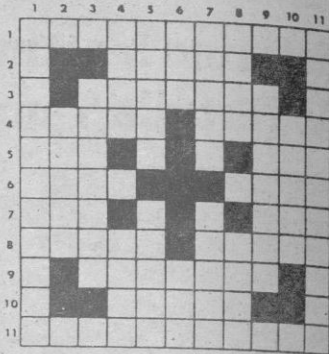
¡TIENE DERECHO A PERMANECER CALLADO HASTA QUE LLEGUE SU ABOGADO!

¡TAMBIEN PUEDE LLAMAR POR TELEFONO!

¡LAS NOTICIAS MATINALES, BARIN!

UN GRANJERO LOCAL HA SIDO PUESTO HOY BAJO CUSTODIA POR VOLAR DE FORMA TEMERARIA...

CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Dícese de la persona cuya conducta guarda correspondencia con los principios que profesa. 2: Acierta. 3: Chillara. 4: En el juego, jugada o envite falso para desorientar. Repite. 5: Costado. Al revés, establecimiento donde se sirven bebidas. 6: Da segunda reja a las tierras de labor. Al revés, brilla. 7: Emplea. Al revés, repetición del sonido. 8: Aleación de cobre y cinc de color amarillento. Al revés, rumiante cérvido. 9: Al revés, dividiré. 10: Al revés, famoso político español, nacido en 1853 y muerto en 1925. 11: Estamparlo y hacerlo pedazos.

**VERTICALES.**— 1: Se pusiese de acuerdo con otras personas para hacer algo malo. 2: Allana. 3: Rojo oscuro. 4: Al revés, rezas. Rezar. 5: Al revés, municipio de Navarra. Enlazaré. 6: Al revés, movimiento convulsivo habitual de un músculo. Tejido de malla. 7: Enlacéis. Celen-téreo antozoo, que vive en colonias cuyos individuos están unidos entre sí por un polímero calcáreo de color rojo. 8: Al revés, aporta. Batalla que puso fin a la II Guerra Púnica. 9: Al revés, engendra. 10: Poéticamente, ronco. 11: Ordenado, decretado.

SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Consejo. 2: Alina. 3: Grieta. 4: Bina. 5: Ala. 6: RAB. 7: Usa. 8: Latón. 9: Roc. 10: OCE. 11: Establecimiento. 12: Ranco. 13: Zama. 14: Corral. 15: CIT. 16: TUL. 17: Grana. 18: SARO. 19: Confabulación. 20: Estrecho.

**VERTICALES.**— 1: Confabulación. 2: Alina. 3: Grieta. 4: Bina. 5: Ala. 6: RAB. 7: Usa. 8: Latón. 9: Roc. 10: OCE. 11: Establecimiento. 12: Ranco. 13: Zama. 14: Corral. 15: CIT. 16: TUL. 17: Grana. 18: SARO. 19: Confabulación. 20: Estrecho.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS 5.794

BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juega blancas y da mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D x a4. 2. C x a4. 3. D x a4. 4. C x a4. 5. D x a4. 6. C x a4. 7. D x a4. 8. C x a4. 9. D x a4. 10. C x a4. 11. D x a4. 12. C x a4. 13. D x a4. 14. C x a4. 15. D x a4. 16. C x a4. 17. D x a4. 18. C x a4. 19. D x a4. 20. C x a4. 21. D x a4. 22. C x a4. 23. D x a4. 24. C x a4. 25. D x a4. 26. C x a4. 27. D x a4. 28. C x a4. 29. D x a4. 30. C x a4. 31. D x a4. 32. C x a4. 33. D x a4. 34. C x a4. 35. D x a4. 36. C x a4. 37. D x a4. 38. C x a4. 39. D x a4. 40. C x a4. 41. D x a4. 42. C x a4. 43. D x a4. 44. C x a4. 45. D x a4. 46. C x a4. 47. D x a4. 48. C x a4. 49. D x a4. 50. C x a4. 51. D x a4. 52. C x a4. 53. D x a4. 54. C x a4. 55. D x a4. 56. C x a4. 57. D x a4. 58. C x a4. 59. D x a4. 60. C x a4. 61. D x a4. 62. C x a4. 63. D x a4. 64. C x a4. 65. D x a4. 66. C x a4. 67. D x a4. 68. C x a4. 69. D x a4. 70. C x a4. 71. D x a4. 72. C x a4. 73. D x a4. 74. C x a4. 75. D x a4. 76. C x a4. 77. D x a4. 78. C x a4. 79. D x a4. 80. C x a4. 81. D x a4. 82. C x a4. 83. D x a4. 84. C x a4. 85. D x a4. 86. C x a4. 87. D x a4. 88. C x a4. 89. D x a4. 90. C x a4. 91. D x a4. 92. C x a4. 93. D x a4. 94. C x a4. 95. D x a4. 96. C x a4. 97. D x a4. 98. C x a4. 99. D x a4. 100. C x a4.

Rescata una vida;  
salva a un  
semejante  
de la muerte.

¡Hazte  
donante  
de sangre!



## UGT y CC. OO. insisten en la reforma negociada del IRPF

Madrid.—Los sindicatos CC. OO. y UGT han censurado la decisión del ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, de no introducir cambios en el borrador del IRPF que aprobará el Consejo de Ministros en cumplimiento de la sentencia del Tribunal Constitucional. Los dos sindicatos aseguran que el nuevo IRPF perjudica a los perceptores de rentas de trabajo frente a las rentas de capital y "beneficia a los defraudadores de ejercicios anteriores". Según un informe elaborado por UGT, con esta nueva regulación fiscal "los contribuyentes de rentas elevadas podrán beneficiarse de una reducción impositiva de más de un millón de pesetas". Tanto UGT como CC. OO. insisten también en que la nueva normativa debe incrementar los instrumentos legales contra el fraude fiscal.

Para los dos sindicatos, la actual

normativa fiscal ha puesto de manifiesto "la injusticia social y distributiva", y evidencia que "las rentas procedentes del trabajo soportan el mayor peso en la distribución de la carga impositiva". Para CC. OO., los ingresos del Estado detraídos a las rentas del trabajo, que sólo constituyen el 49,1 por ciento del PIB, representan el 70 por ciento de la recaudación de 1988, mientras que la recaudación procedente de las rentas de capital, que suponen el 30 por ciento del PIB, generaron el 50,1 por ciento de los ingresos del Estado a través del IRPF.

UGT, que al igual que CC. OO. propone la apertura de una ronda de conversaciones entre todos los agentes sociales y económicos con

el Gobierno, subraya en su estudio que "la legislación que se desarrolla para dar cumplimiento a la sentencia del Tribunal Constitucional va a aminorar aún más la progresividad del sistema fiscal español, primando fundamentalmente a las rentas de capital, de profesionales y de empresarios". Para el sindicato socialista, "es necesario buscar un consenso social que tenga en cuenta a los sindicatos, como representantes de los colectivos que más soportan la carga fiscal".

UGT propone un nuevo tratamiento fiscal que prime las deducciones fijas frente a las variables y que eleve la cuantía de la deducción fija por trabajo personal y por cargas familiares.

Tras cinco horas de reunión

## Terminó sin acuerdo el consejo del Banco Central

Madrid.—Tras casi cinco horas de reunión, y a poco más de dos días de la Junta General de Accionistas, que se celebrará el sábado, terminó sin un acuerdo explícito el consejo extraordinario del Banco Central convocado por Alfonso Escámez para analizar y dar respuesta a las acusaciones que sobre la gestión de la entidad había vertido el representante de «Cartera Central», Alvaro Alepuz, en la sesión ordinaria del pasado 16 de mayo.

Los representantes de los Albertos abandonaron la sede del Banco inmediatamente después de terminar la reunión sin hacer comentario alguno a los periodistas.

El presidente del Banco Central, Alfonso Escámez, afirmó que en la reunión se había informado ampliamente de los diversos aspectos que los representantes de «Cartera Central» habían puesto en cuestión.

El presidente del Banco Central, que afirma tener la delegación de algo más del 70 por ciento del capital de la entidad, frente a los Albertos, que detentan el 12,25 por ciento del capital del Banco, lo que hace de «Cartera Central» el primer accionista del Banco, declaró al término del consejo que su informe «no era preceptivo, no era obligatorio. Hicieron una serie de observaciones y yo tenía mucho interés en que se diera información a ese informe».

Escámez, que se mostró muy cordial al término del consejo, dijo que esperaba que «se hayan quedado satisfechos. Supongo que así habrá sido». Pero la ausencia de reacciones por la parte de los cinco consejeros de «Cartera Central», apuntan más bien a lo contrario y a que la pugna que enfrenta a las dos partes se trasladará a la Junta de Accionistas del sábado. — Efe.

## España y Marruecos se unirán por ferrocarril

Madrid.—Los ministros de Transportes de Marruecos y de España, Mohamed Kabbaj y José Barrionuevo, acordaron ayer iniciar estudios para establecer un enlace a través del Estrecho mediante la combinación del barco y el ferrocarril, según señalaron tras la reunión que mantuvieron en Madrid.

La decisión sobre el cambio del ancho de vía RENFE al internacional haría posible que un tren con mercancías o pasajeros europeo atravesara el canal de Gibraltar en barco y volviera a ser colocado sobre las vías de Marruecos que son en ancho internacional, como sucede en el canal de la Mancha. — Efe.

## Los etarras que atentaron contra Hernández Gil volverían a repetir su acción

Madrid.—Los miembros del «comando Madrid» Antonio Troitiño, José Ignacio de Juana Chaos y Esteban Esteban Nieto, que fueron juzgados ayer en la Audiencia Nacional por su participación en el atentado del que salió ileso el presidente del Consejo General del Poder Judicial, Antonio Hernández Gil, señalaron al Tribunal que volverían a repetir su acción porque en nuestro país no existen «condiciones democráticas».

Los tres etarras, para los que el fiscal pidió penas que totalizan 288 años de cárcel, abogaron por la necesidad de que el Gobierno y ETA negocien políticamente para conseguir el fin de la lucha armada.

José Ignacio de Juana Chaos reconoció a preguntas del fiscal, Eduardo Fungairiño su pertenencia al «comando Madrid», de ETA, así como su participación en el atentado terrorista y la preparación del vehículo desde el que los terroristas lanzaron tres granadas roquetas contra el vehículo oficial de Hernández Gil, el 8 de mayo de 1986. El procesado, que se negó a incriminar a sus compañeros en la acción, no quiso entrar en detalles sobre el atentado.

De Juan Chaos, el más locuaz de los tres etarras juzgados, agregó que él pertenecía al «comando Madrid», y como tal militante cumplía las acciones que le encomendaban. «Si volviera a la calle, continuaría atentando porque en este país no se cumplen las condiciones democráticas. Si hubiera negociación política de verdad, dejaríamos de cometer esas acciones», sentenció.

Otro de los etarras juzgados, Esteban Esteban Nieto, se limitó a reconocer su pertenencia a ETA y su participación en el atentado terrorista, mientras que Antonio Troitiño se negó a declarar ante el Tribunal.

Durante la prueba testifical comparecieron el conductor y los escoltas que acompañaban el día del atentado al presidente del Consejo General del Poder Judicial y Tribunal Supremo, así como un inspector del TEDAX y la también miembro del «comando Madrid» Inés del Río Prada. Esta testigo, condenada a importantes penas en otros juicios, expresó al Tribunal su deseo de hablar en euskera, pero como la Sala no disponía en esos momentos de un intérprete, el fiscal decidió renunciar a su testimonio.

## DOS AUTOS DE PROCESAMIENTO CONTRA ZABALETA MENDIA

El juez Baltasar Garzón, titular del Juzgado Central de Instrucción núm. 5 de la Audiencia Nacional, comunicó ayer al presunto etarra Angel Zabaleta Mendía, entregado el miércoles por las autoridades judiciales francesas, los autos de procesamiento por su implicación en dos asesinatos, cinco delitos de estragos y un robo con intimidación.

De acuerdo con las fuentes consultadas, Garzón dictó asimismo orden de ingreso en prisión de Zabaleta Mendía, supuesto miembro del «comando Aizkora», de ETA, que está acusado de participar en los atentados que costaron la vida a un guardia civil y un carnicero de Zarauz, así como en cinco atentados con explosivos contra entidades bancarias y concesionarios de automóviles.

Angel Zabaleta Mendía, que ha ingresado en la prisión de Carabanchel, nació el 14 de agosto de 1964 en la localidad guipuzcoana de Ezkio. La justicia española atribuye al comando en el que estaba integrado, entre otros delitos, el asesinato del carnicero Lorenzo Mendizábal Iturralde, cometido el 26 de octubre de 1983 en Irún, y la muerte de un miembro de la Benemérita en un atentado cometido el 14 de junio de 1984 en el barrio donostiarra de Alza.

## Nuevo tratamiento para el infarto mediante drogas anti-coagulantes

Pamplona.—El director del Servicio de Cirugía Cardiovascular de la Clínica Universitaria de Navarra, Rafael Llorens, explicó a «Efe» la existencia de un nuevo tratamiento para la curación del infarto que consiste en la administración al paciente de drogas que aislan los coágulos de grasa en la sangre.

Este tratamiento se presentará a lo largo del Simposio Internacional sobre Cardiopatía Isquémica que se desarrolla desde hoy hasta el día 17 en Pamplona, organizado dentro del convenio entre la Clínica Universitaria de Navarra y la Cleveland Clinic Foundation, de Estados Unidos, con el patrocinio de la Fundación Ramón Arce. — Efe.

## El activista de ETA Urrusolo Sistiaga, procesado por el secuestro de Revilla

Madrid.—El activista de ETA José Luis Urrusolo Sistiaga, de 31 años, ha sido procesado por el juez Carlos Buren, de la Audiencia Nacional, por el secuestro del industrial Emiliano Revilla, ocurrido en Madrid el 24 de febrero de 1988.

El juez ha ordenado el ingreso en prisión de Urrusolo, que se encuentra en paradero desconocido, y fijado una fianza de 20 millones para hacer frente a las responsabilidades civiles.

Según el relato del magistrado, Urrusolo vigiló a Revilla en los lugares que éste frecuentaba, como el hotel Mindanao. El 22 de febrero, el etarra compró, bajo identidad falsa y por 200.000 pesetas, un coche Seat 124. El día 24, Urrusolo y otros tres activistas, dos varones y una mujer, se dirigieron al domicilio del industrial, en cuyo portal le intimidaron con una pistola.

Los etarras obligaron a Revilla a meterse en el coche robado y tras alejarse del lugar cambiaron de vehículo, trasladando al industrial a un lugar desconocido en el que permaneció hasta el 30 de octubre de 1988, fecha en la que fue liberado.

En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...  
No arroje los papeles  
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen  
una gran misión.  
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

## CENTRO DE ENSEÑANZA DE INGLES

Colegio Universitario  
DOMINGO DE SOTO  
Obra Social  
CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

INSTITUTO BRITANICO  
EN SEGOVIA

The British Council  
Instituto Británico

### CURSOS DE VERANO - JULIO 1989

I.—Jóvenes de 14 a 17 años.  
II.—Adultos.

Estos cursos comprenderán niveles desde inicial hasta avanzado.

Se impartirán dos horas y media de clase diarias, en horarios de mañana o de tarde del 3 al 31 de julio. Total: 50 horas lectivas. Precio: 29.500 pesetas.

### FECHAS DE SOLICITUD Y PRUEBAS DE NIVEL

|                  |   |                                                                  |
|------------------|---|------------------------------------------------------------------|
| ANTIGUOS ALUMNOS | { | 15 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7<br>16 de junio: de 10 a 1      |
| NUEVOS ALUMNOS   | { | 19 y 20 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7<br>21 de junio: de 10 a 1 |

CURSO 1989-90: Niveles desde inicial hasta avanzado.  
Preparación para los exámenes de PET, FCE y CPE.  
Matrícula a partir del 18 de septiembre.

INFORMACION: INSTITUTO BRITANICO  
COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

Calle Trinidad, 3 - 40001 SEGOVIA - Teléfono 43 48 13



## 70 intoxicados al explotar un depósito de cloro en la URSS

Moscú. — Unas 70 personas, en su mayoría niños, resultaron intoxicados por cloro al explotar un depósito de esta sustancia en la ciudad de Jabarovsk (lejana al oriente soviético), informó la agencia Tass.

El suceso tuvo lugar el martes en una estación de bombeo, y a consecuencia de la explosión 800 kilogramos de cloro fueron expulsados a la atmósfera. En las cercanías del lugar, en la ribera del río Amur, se encontraban gran cantidad de veraneantes, especialmente niños, 70 de los cuales fueron enviados al hospital con síntomas de intoxicación. Según Tass, 27 de ellos quedaron hospitalizados y cuatro se encuentran en grave estado.

Pocos minutos después del

accidente llegaron al lugar unidades de defensa civil, bomberos y especialistas del Ejército que lograron en una hora eliminar la acumulación venenosa de cloro. — Efe.

## Indemnización para una joven molestada sexualmente por un policía

Seúl. — La Corte Criminal de Seúl ordenó el martes al Gobierno el pago de una indemnización de 46.000 dólares (unos 5,5 millones de pesetas) a una estudiante que sufrió abusos sexuales de un policía, tras ser detenida en 1986 en una manifestación antigubernamental, se informó ayer en esta capital.

La víctima, Kwon In Suk, de 25 años, que había exigido una indemnización de 300.000 dólares, dijo poco después de conocer el veredicto que apelará contra esa sentencia, por considerarla insuficiente. — Efe.

## Detienen a siete miembros del «Cártel de Medellín»

Hermosillo (Méjico). — Agentes federales mejicanos detuvieron aquí a siete presuntos narcotraficantes que eran miembros del Cártel de Medellín y

quienes en los últimos años introdujeron cuatro toneladas de cocaína a Estados Unidos, informaron ayer las autoridades judiciales.

Un portavoz de la Fiscalía General de la nación en Hermosillo, capital del Estado de Sonora —noroeste del país—, añadió que los aprehendidos son tres mejicanos, tres colombianos y un puertorriqueño.

Agregó que en la operación policial realizada el pasado jueves en Hermosillo también se decomisó a los detenidos un avión y un moderno equipo de radiocomunicación, con el que guiaban aviones desde Colombia hasta Estados Unidos.

## Apagón en el restaurante donde Cuevas cenaba

Cartagena. — Vecinos de la localidad murciana de Llano del Beal dejaron el miércoles sin fluido eléctrico un restaurante en el que cenaban unos 750 empresarios de Cartagena, a los que acompañaban el delegado general del Gobierno en Murcia, Juan Manuel Eguíagaray, y el presidente de la CEOE, José María Cuevas.

Eguíagaray y Cuevas asistieron a una cena organizada por la Confederación de Organizaciones Empresariales de Cartagena, durante la cual unos treinta vecinos lanzaron una barra de hierro contra unos cables eléctricos, con lo que estropearon el transformador que suministra fluido eléctrico al local.

Los vecinos de Llano del Beal han protagonizado en el último año numerosas movilizaciones en solicitud de que cesen unas explotaciones mineras de una cantera a cielo abierto cercana a su localidad, en la que trabajan unas 450 personas, y que es propiedad de «Portmán Golf», que la adquirió a la multinacional francesa «Peñarroya». — Efe

## Un joven fallece al caer al vacío cuando trataba de coger una mariposa

Madrid. — Alfonso Sainz de los Terreros, de 18 años, coleccionista de mariposas, falleció al caer por la ventana de su domicilio cuando trataba de capturar un ejemplar de mariposa que se había posado en la terraza de su casa, informó a Efe la Jefatura Superior de Policía.

Alfonso Sainz, cayó el martes al vacío desde un sexto piso de la calle Ruiz, cuando una mariposa se posó en el cristal de la terraza. El joven, subido a una silla metálica, colocó el pie izquierdo en una barandilla, y en ese momento perdió el equilibrio y se precipitó contra el suelo del patio de luces del inmueble. — Efe

## Murió «el abuelo de Asturias» con 110 años

Oviedo. — Aurelio Díaz Campillo, conocido como «el abuelo de Asturias», falleció el martes en la localidad de Tielve, en Picos de Europa, de donde era natural, a la edad de 110 años.

Díaz Campillo, nacido el 16 de octubre de 1878, tan sólo abandonó su pueblo natal para intervenir en la guerra de Cuba, reintegrándose tras la derrota española a la zona de Cabrales donde se dedicó al pastoreo y a la agricultura. Por espacio de más de ochenta años, «el abuelo de Asturias» título que se le otorgó recientemente por la Caja Rural del Principado quien le homenajeó y concedió el galardón de «Fesoria de Oro» (azada), recorrió los pueblos del Oriente asturiano vendiendo queso de Cabrales e intercambiándolo por otros productos agrícolas. Díaz Campillo, que cumpliría el próximo mes de octubre 111 años ha tenido doce hijos, veinte nietos, cuarenta biznietos y ocho tataranietos. — Efe

# La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

DESEA CONTRATAR

## Licenciados y/o Diplomados en prácticas

### COMERCIALES

(SIN EXPERIENCIA)

#### SE REQUIERE:

- Licenciatura en Ciencias Económicas, Empresariales, Derecho o ICADE.
- Disposición a fijar su residencia en cualquier punto de la provincia de Segovia.

#### SE OFRECE:

- Plazas en prácticas para aquellas personas que deseen encauzar su desarrollo profesional en el área de la GESTIÓN COMERCIAL (promoción de productos y servicios financieros, captación de negocio y asesoramiento a clientes).
- Categoría laboral de Auxiliar Administrativo.

### PROGRAMADORES DE SISTEMAS

(SIN EXPERIENCIA)

#### SE REQUIERE:

- Ingenieros Superiores (Telecomunicaciones, Industriales o Caminos) o Licenciados en Informática, Físicas (C. Automático) o Matemáticas (C. Computación).
- Disposición a fijar su residencia en Segovia-Capital.

#### SE OFRECE:

- Plazas en prácticas para aquellas personas que deseen encauzar su desarrollo profesional en el área de la INFORMÁTICA (mantenimiento y desarrollo de sistemas y comunicaciones).
- Categoría laboral de Programador de Sistemas B.

### PROGRAMADORES DE APLICACIONES

(SIN EXPERIENCIA)

#### SE REQUIERE:

- Ingenieros Técnicos de Telecomunicaciones, Industriales ICAI, Caminos y Licenciados o Diplomados en Informática.
- Disposición a fijar su residencia en Segovia-Capital.

#### SE OFRECE:

- Plazas en prácticas para aquellas personas que deseen encauzar su desarrollo profesional en el área de la INFORMÁTICA (mantenimiento y desarrollo de aplicaciones informáticas).
- Categoría laboral de Programador de Aplicaciones C.

COMUN A TODOS LOS PUESTOS:

#### SE REQUIERE:

- Edad: Menor de 30 años.
- Que las carreras mencionadas se hayan obtenido en los cuatro últimos años, o concluya los estudios antes de la fecha prevista de finalización del proceso de selección 30.9.89.
- Personas con potencial de desarrollo para asumir responsabilidades a medio plazo.

#### SE OFRECE:

- Contratación temporal en prácticas con el límite máximo de tres años.
- Formación general y específica en cada una de las áreas a cargo de la Empresa.
- Importantes ventajas sociales.

#### SE VALORAN:

- Experiencia en Entidades Financieras.
- Conocimiento de PC'S a nivel de usuario.
- Conocimiento de Inglés.

Las personas interesadas deberán enviar «currículum vitae» detallando el/los puesto/s solicitado/s y expresando sus datos personales, formación (adjuntando expediente académico), experiencia profesional, etc., acompañando fotografía reciente y teléfono de contacto al APARTADO DE CORREOS Núm. 198 de SEGOVIA antes del día 27 de junio de 1989



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*



## Corrupción e integrismo en la rebelión de Uzbekistán

Moscú.— La participación de antiguos miembros de los órganos de seguridad de Uzbekistán en los sucesos ocurridos en esa república y la lucha de los integristas islámicos contra el «yugo soviético» configuran el carácter de los sangrientos acontecimientos que se registran desde hace días.

Las denuncias sobre una perfecta organización de los actos de barbarie contra la población mesjeta, a la que se utilizó como simple excusa para la rebelión, se suceden en medios soviéticos.

### Los juicios contra los militares argentinos continuará con Menem

Buenos Aires.— Los juicios contra los militares argentinos acusados de violar los derechos humanos y protagonistas de recientes sublevaciones seguirán su curso durante el próximo Gobierno de Carlos Menem, se informó ayer en Buenos Aires.

El matutino «Nuevo Sur» publica que esa decisión fue anunciada por el futuro ministro de Defensa, Italo Lúder, durante una reunión que celebró el pasado martes con Menem y con otros ministros designados.

En declaraciones a la prensa, Lúder negó las versiones de prensa que indicaban la existencia de «presiones» militares para una «solución urgente» de los juicios y añadió que «eso no fue planteado —al presidente Raúl Alfonsín— como condición» para el traspaso del poder.

Lúder se reunió ayer con el actual ministro de Defensa, José Horacio Jaunarena, con quien conversó sobre «temas vinculados a las fuerzas armadas», sin proporcionar a la prensa otros detalles.— Efe.

### Pinochet convoca un plebiscito para reformar la Constitución

Santiago.— El jefe del Estado chileno, general Augusto Pinochet, firmará hoy un decreto supremo por el que se convocará a la población a un plebiscito para aprobar reformas a la Constitución de 1980, según informó el diario «La Segunda». El referéndum, para el que existe un acuerdo previo del Gobierno y de la oposición, se celebrará presumiblemente el próximo 30 de julio o, en su defecto, en los primeros días de agosto.

Entre las reformas legales que se aprobarán figuran el término de la proscripción de los grupos marxistas, aumento del número de senadores elegidos por votación y flexibilización de los mecanismos de modificación constitucional. Ricardo Navarrete, vicepresidente del Partido Radical, informó ayer que el presidente de esta formación, que renunció a sus aspiraciones en favor de Aylwin, puede ocupar un puesto de alta responsabilidad en el nuevo Gobierno en caso de que venza la oposición en las elecciones del próximo mes de diciembre.— Efe.

Viacheslav Pankin, jefe del principal departamento de investigación criminal del Ministerio del Interior, dijo que todas las localidades donde se produjeron matanzas contra los turcos mesjetas habían sido minuciosamente reconocidas antes de los ataques, para lanzarse sólo contra los habitantes de esa etnia.

Pankin lanzó acusaciones contra la Policía y órganos de seguridad de Uzbekistán, por no haber actuado con toda la dureza que el caso requería, y contra la población en general, que

con su «no interferencia pasiva» desempeñó un papel importante en los acontecimientos.

Tampoco actuaron de la mejor manera los órganos del partido y del Gobierno de Uzbekistán, agregó el responsable de la investigación criminal.— Efe

### La población india abandona Sri Lanka

Nueva Delhi.— Gran número de ciudadanos indios residentes en Sri Lanka han abandonado el país o se han refugiado en hoteles de la isla, al cumplirse ayer el plazo otorgado por extremistas cingaleses del «Frente de Liberación Popular» (JVP) para que se vaya la población india.

Aunque el comisario indio L. Mehrotra permanecerá en su residencia rodeado de fuertes medidas de seguridad, junto a sus familiares, se ha cobijado en la seguridad de hoteles de lujo, mientras que otros han decidido regresar a su país.

El pánico ha cundido entre la comunidad india de Sri Lanka después de que el JVP advirtiese hace un mes de que todos los ciudadanos indios debían abandonar el país antes del 14 de junio.

### Un soldado asesinado en Irlanda del Norte

Belfast.— Un soldado murió en la madrugada de hoy en Belfast en un ataque contra una patrulla militar, informaron fuentes policiales.

Las mismas fuentes señalaron que la patrulla fue atacada por los ocupantes de un automóvil robado. Los soldados respondieron al fuego pero se cree que ninguno de los terroristas resultó alcanzado por los disparos.

La víctima, cuyo nombre aún no se ha dado a conocer, ingresó gravemente herida en el hospital, donde murió poco después. Ninguna organización se ha declarado autora, hasta el momento del ataque a la patrulla.— Efe.

## La OEA insta a un «diálogo tripartito» entra las fuerzas panameñas

Panamá.— Al culminar ayer su segunda ronda de conversaciones en Panamá, la misión de la OEA advirtió que su retorno dependerá de los «progresos» que hagan las partes en pugna, incluidas las Fuerzas de Defensa panameñas, por alcanzar un diálogo entre sí que permitan la

transición del poder.

En conferencia de prensa, el canciller guatemalteco, Mario Palencia, precisó que la misión espera que se establezca un «diálogo tripartito» entre las dos alianzas políticas (la opositora ADOC y la progubernamental COLINA) y las Fuerzas de defensa y que entre todos encuentren una solución al problema «práctico y formal» para dialogar.

Acompañado de los cancilleres de Ecuador, Mario Palencia, y de Trinidad y Tobago, Sahaed Basdeo, y el secretario general de la OEA, Joao Baena Soares, Palencia señaló que «la misión estará presta a regresar cuando se verifique que hay progresos significativos dentro de un diálogo que próximamente iniciarán».

La misión dejará en manos de los panameños los mecanismos que permitirán el diálogo entre sí y de los progresos que en ese sentido se hagan, dependerá que la misión venga nuevamente al país para promover las «fórmulas de avenimiento que los propios panameños encuentren».

Palencia dejó claro que la misión de la Organización de Estados Americanos (OEA) «no ha hecho propuestas, sino que se ha platicado alrededor de ideas, ya que las propuestas conciernen sólo hacerlas a los panameños».

Añadió que la misión encontró «reacciones que nos hacen pensar en la factibilidad de que el diálogo que emprenderán en un futuro los panameños va a ser la solución a la crisis política.— Efe

## Debate en Washington sobre armas estratégicas

Washington.— Cuando apenas faltan cinco días para la reanudación en Ginebra de las negociaciones START con la URSS sobre armas estratégicas, el Gobierno y el Congreso estadounidense debaten sobre la conveniencia de seguir adelante con dos tipos de misiles intercontinentales.

Los presidentes de los comités de Asuntos Militares de ambas Cámaras, el senador San Nunn, de Georgia, y el representante Les Aspin, de Wisconsin, ambos demócratas, han pedido al Gobierno estadounidense que proponga a la URSS la total prohibición de los misiles móviles de cabezas múltiples.

El consejero nacional de Seguridad, Brent Scowcroft, y el

negociador jefe designado para esas negociaciones, Richard Burt, considerado como uno de los mayores expertos norteamericanos en cuestiones de armas estratégicas, parecen inclinarse también hacia esa posición.

Pero la recomendación de Nunn y Aspin puede resultar paradójica si se considera que al mismo tiempo que proponen prohibir ese tipo de misiles móviles, apoyan la instalación en vagones de ferrocarril —es decir convertir en móviles— los poderosos «MX», de diez cabezas nucleares.

La aparente paradoja se explica por el hecho de que, para Nunn, el programa de «MX» móviles serviría en realidad como baza negociadora frente a los soviéticos.— Efe.

Según una encuesta publicada en Japón

## Baja aceptación popular del nuevo Gobierno japonés

Tokio.— El 22 por ciento de la población nipona apoya al nuevo Gabinete del primer ministro, Sousuke Uno, según una encuesta publicada hoy por el diario japonés «Mainichi Shimbun».

Esta cifra es considerada «récord» a la baja para un Gobierno de nueva formación, inferior al 27 por ciento del Gabinete de Takeo Fukuda en diciembre de 1976 y al de Masayoshi Ohira en diciembre de 1978.

La semana pasada, la agencia Kyodo y el periódico «Asahi» efectuaron los primeros estudios de opinión referentes al nuevo Gobierno, nombrado el pasado 2 de junio, que arrojaron

una aceptación del 35,5 y 28 por ciento, respectivamente.

Aquellas personas que rechazaron expresamente su apoyo al Gabinete alcanzaron el 40 por ciento. Las simpatías por el partido del Gobierno, el Liberal Democrático (LDP) se situaron en el 30 por ciento, frente al 28 por ciento de marzo. El Partido Socialista atrajo el apoyo de un 25 por ciento de la población, mientras que anteriormente la cifra era del 18 por ciento, según este sondeo.

La encuesta, elaborada entre los días 9 y 11 de este mes, seleccionó una muestra de 3.030 personas de los 88.900.000 electores con que cuenta Japón.— Efe

## PANORAMICA

VENEZUELA: Los ministros de Economía y Finanzas del Grupo de los Ocho definirán el sábado en Venezuela la posición que expondrán a los presidentes de los países industrializados sobre la deuda exterior, el próximo 13 de julio en París.

CUBA: El ministro cubano de las Fuerzas Armadas, Raúl Castro, hizo hoy una llamada de atención sobre las relaciones del Gobierno de su país con la nueva Administración de Estados Unidos, a la que acusó de incrementar fricciones y amenazas contra la isla.

ARGELIA: El Frente de Liberación Nacional (FLN) aspira a mantenerse como principal fuerza política argelina, según

afirmó su secretario general, Abdelhamid Mehri, al término de una sesión ordinaria del comité central de este partido.

LIBANO: El ministro belga de Comercio Exterior, Robert Urbain, llegó hoy a Damasco para tratar con los dirigentes sirios sobre la liberación del médico Jan Cools, secuestrado en el Líbano el 21 de mayo de 1988, informó la emisora de radio Voz del Líbano.

CHECOSLOVAQUIA: Arqueólogos checoslovacos han descubierto en su país el que creen el mapa más antiguo del mundo, realizado 24.800 años a.d.j., durante el paleolítico, informó la agencia oficial checoslovaca, CTK.



**STAFFORD  
LANGUAGE  
SCHOOL**

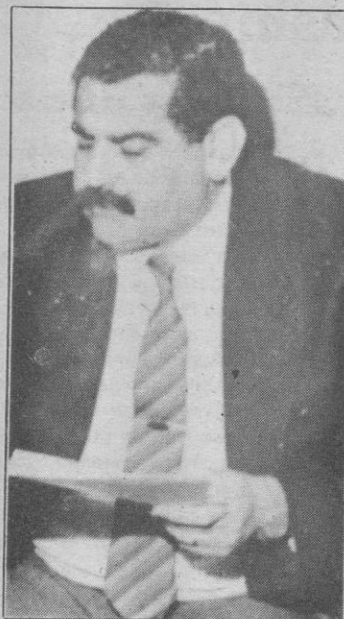
**CURSOS  
INTENSIVOS  
DE INGLES**

**JULIO - AGOSTO 1989**

- ◆ Para adultos y especiales para niños y jóvenes
- ◆ Grupos de ocho alumnos máximo
- ◆ Horario de clases mañana y tarde
- ◆ Horario de oficina:  
Lunes a viernes 10-2 y de 5-8  
Sábados 10-2

**LOS ZULOAGA, 3, BAJO  
TELEFONO (911) 44 13 87  
40001 SEGOVIA**





Felipe de Frutos

Como resumen a las informaciones que hemos facilitado a nuestros lectores en las ediciones de días pasados, hoy recogemos las impresiones de uno de los miembros de la organización de la Vuelta Ciclista a Segovia. Es Felipe de Frutos, quien contesta a nuestras preguntas.

#### UNA ORGANIZACION: UN TRABAJO

— ¿Dónde radican las mayores dificultades a los efectos organizativos de la Vuelta?

— En la falta de colaboradores. Para poder llevar a cabo un trabajo sin tantas prisas necesitamos un grupo de 50 personas. Ahora somos once los que a lo largo de tres meses dedicamos muchas horas para poder confeccionar el programa. Después de muchos años estando en la organización, estimo que con 10 personas, trabajando todo el año y con reuniones periódicas semanales, podrían determinar una prueba con muchos más detalles.

— ¿Qué se les ofrece a los equipos por venir a la prueba de Segovia?

— Prácticamente en ese punto estamos como todas las pruebas que para aficionados se organizan. Abonamos 3.500 pesetas/día, en concepto de dietas; el viaje de dos vehículos desde el lugar de residencia del

CICLISMO.—XXVI Vuelta a Segovia (y III)

## En la próxima edición participarán corredores extranjeros

### Y cada etapa podría terminar en diferentes localidades de la provincia

equipo, abonando a 17 pesetas/kilómetro, donde también se incluyen los 500 de la carrera. También se les abonan 2.500 pesetas por corredor y día en concepto de avituallamiento en carrera.

— En el tema premios ya se ha llegado a unas cotas importantes.

— Dedicamos este año un total de 815.000 pesetas. El triunfador de la prueba tiene un premio de 75.000 pesetas; 50.000 el 2.º y 30.000 el 3.º, y sentido decreciente hasta el puesto veinti-

#### LOS EQUIPOS

— ¿Han confirmado todos los equipos a los que os habéis dirigido su participación?

— Hasta el momento tenemos trece, que seguramente serán los que estén en línea de salida como seguros. Hay conversaciones con el Clas, pero no parece que al final pueda estar en Segovia. Tampoco estará, por problemas de coincidencia con otros compromisos, la selección mejicana. Tenemos como seguros, por tanto, a Santisteban y Jamones Marcos, de

Invitar a la carrera a selecciones del Este de Europa, cuestión que conseguiremos muy pronto.

#### VARIACIONES DE RECORRIDO

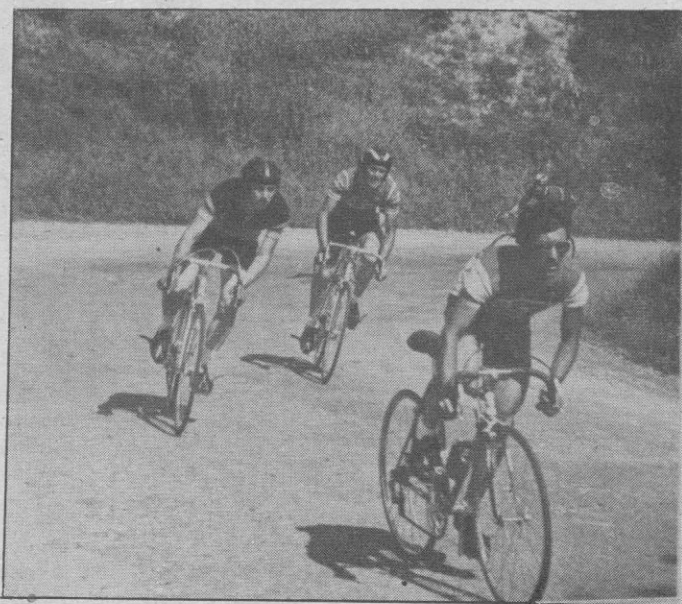
— Hemos visto que habéis realizado algunos cambios en relación con el recorrido de otras ediciones.

— No son muchos. Algunas por causas de obras, como sucede en la primera etapa a partir de Arroyo de Cuéllar; en Sepúlveda, porque creemos que se consigue una mayor vistosidad y dureza con la subida a La Violeta y la Picota, aparte de que el Ayuntamiento ha colaborado con nosotros.

Otras variaciones lo han sido con el fin de reducir el kilometraje o evitar con ello problemas de tráfico, como sucede al no llevarse a efecto la contratación de corredores en la Plaza Mayor. Tenemos mayor espacio en la plaza Oriental y en ese lugar serán las concentraciones de salida.

— ¿Muchas dificultades hasta ver cubierto el presupuesto?

— Hay que trabajar. Si bien hay que señalar la gran colaboración que siempre encontramos en comercio e industria de Segovia, reconociendo también que sin las subvenciones oficiales difícilmente se podría llevar adelante la carrera. Son las que cubren la mayoría del presupuesto. Mención especial merece Venta Magullo, donde los corredores van a permanecer hospedados los días de carrera. La verdad es que el comportamiento de la dirección de la empresa hostelera segoviana con



cinco, que percibe 1.000 pesetas. El ganador de cada etapa tiene 20.000 pesetas, sumando premios hasta el décimoquinto clasificado de cada día. La general de la montaña se premia con 15.000 pesetas, con premios hasta el quinto; las metas volantes, con 10.000; la general por equipos, 20.000; clasificación especial para corredores segovianos, 10.000, 6.000 y 3.000, primer aficionado de 2.ª, 10.000, renta diaria del líder, 4.000 pesetas; general de sprint especial, 10.000 pesetas y la regularidad con la misma cuantía.

Bilbao; Pescanova y Caixa Galicia, de Galicia; Caja Toledo Bosch, de Toledo; Caja Rural, Caja Madrid y Seur, de Madrid; Cadalsa, de Valladolid; Azulejos Cabrera y Cartonajes La Plana, de Castellón; Venta Magullo y Tenerife-Gil Vargas. Cada uno de estos equipos trae siete corredores, por lo que pasarán de 90 los que estén en línea de meta.

— ¿Son los mejores aficionados del momento?

— Habrá otros también que no estén aquí, pero creemos que vienen los que están entre los mejores.

#### IDEAS DE FUTURO

— ¿Se han pensado innovaciones para la Vuelta?

— Ideas tenemos muchas. Unas las podremos desarrollar y otras se quedarán como ideas. Pretendemos siempre llegar a mayor número de localidades de la provincia y si recibimos mayor ayuda de la Diputación, lo conseguiremos. El proyecto pasa por conseguir que no se regrese al lugar de partida en cada etapa. Que podamos terminar en Cuéllar, salir de allí al día siguiente y pernoctar en Sepúlveda, luego hacerlo en Ayllón y terminar la Vuelta en la capital de la provincia.

— ¿Muchas dificultades para ello?

— Hay algunas. Necesitaríamos, entre otras cosas, un grupo importante de enlaces para que en cualquier desviación hubiera uno y a los que tendríamos que pagar por ese trabajo.

— ¿Pudiera ser que a la Vuelta a Segovia vinieran también corredores extranjeros?

— Es otra de nuestras ideas.



los deportistas que allí se alojan, es extraordinaria. No solamente en el orden de comidas, sino en las atenciones que reciben. Es una colaboración que hay que destacar.

— ¿De qué forma se eligen las localidades por las que atraviesa la Vuelta?

— Buscamos recorridos interesantes para corredores y espectadores. Dentro de ello hemos considerado que era casi una obligación el pasar por aquellas localidades que tienen club ciclista. Lo hacíamos ya por Carbonero, Cuéllar, Navas de Oro... En esta edición incorporamos El Espinar, en la 3.ª etapa. Teníamos dificultades con Aguilafuente. Ningún trazado que estudiamos era viable por cuestiones de kilómetros. Hemos solucionado el tema dando paso por allí a la prueba de juveniles, que va a contar con un gran número de participantes.

J.M.ª

(Fotos: J.M.ª Heredero)





## FUTBOL

## ¿CAMBIARA ALGO?

—Hay muchas dificultades—, para que en la próxima temporada haya dos subgrupos en el actual grupo VIII de la Tercera División. Son más los problemas, nos han comentado, que las ventajas que ello pudiera reportar. ¿Cuántos ascenderían? ¿Cuántos descenderían? ¿Cómo se determinaría la composición de los grupos? Son demasiadas preguntas que no tienen contestación. Por ello no sería nada extraño—y si todo lo contrario—, que en la temporada próxima el fútbol en el grupo VIII contara con la misma y lamentable estructura. Así, como está ahora, no interesa a nadie.

## LAS SELECCIONES

Será el próximo sábado, en Avila, donde se juegue la final del campeonato regional de selecciones provinciales, dentro del fútbol base. Se han clasificado para ello los equipos infantiles de Segovia y León y los juveniles de Avila y León. Parece ser que los leoneses tienen dos buenas selecciones y que salen como favoritos. Los segovianos, que ya saben lo que es estar en una final, demostrarán que su clasificación ha sido por méritos propios.

## NO SERIA EXTRAÑO

El exentrenador gimnástico nos

## AJEDREZ

## El desarrollo del Campeonato Regional Juvenil

## Castillo se desplaza a Madridejos (Toledo), a jugar el Campeonato de España

El segoviano Miguel A. Castillo se ha proclamado por segundo año consecutivo campeón juvenil de Castilla y León al vencer en el torneo que durante toda la semana pasada se celebró en Toro (Zamora). Miguel Angel demostró una clara superioridad aunque no tanta como el año anterior. La clasificación final fue la siguiente:

- 1.º Miguel A. Castillo (Segovia), 5,5 puntos de 7 partidas.
- 2.º Víctor Sanz (Salamanca), 5
- 3.º Cristóbal Molina (Salamanca), 4,5
- 4.º Daniel Mendivil (Burgos), 4
- 5.º Luis A. García (Valladolid), 4
- 6.º Eugenio Martínez (Zamora), 3,5
- 7.º José M.ª Martín (Segovia), 1,5
- 8.º Angel Prieto (León), 0

La actuación del otro representante segoviano fue desastrosa venciendo únicamente a Angel Prieto y entablándolo con Miguel A. Castillo en la última ronda; pobre bagaje para un jugador que debió haber ocupado las primeras posiciones.

Había una incógnita en el campeonato y era la presencia de Víctor Sanz, campeón de España infantil. Su juego fue bastante irregular, aunque sin duda va a ser con sus 14 años uno de los más fuertes jugadores castellanos dentro de poco tiempo.

El torneo tuvo un alto nivel aunque faltaron algunos jugadores a la cita como Fidel Pascua (Avila) y Oscar Fernández (León) debido a que el campeonato se jugó en fechas de los exámenes finales, cosa que hay que agradecer a la Federación Española que debe pensar que los campeonatos juveniles los juegan profesionales que únicamente se dedican al ajedrez, y para colmo el campeonato de España se celebra dentro de dos días en Madridejos (Toledo) debido a lo cual los representantes castellano-leoneses van a ser Miguel A. Castillo y Daniel Mendivil, ya que ni Víctor Sanz ni Cristóbal Molina pueden acudir.

A la vez que el campeonato juvenil se celebró el femenino que contó con únicamente cinco participantes. La victoria fue para Dolores Antón de Zamora, seguida por Mayte Pérez de Burgos. Prácticamente todo el campeonato se disputó en la segunda ronda cuando ambas se enfrentaron, ya que eran con diferencia las favoritas. La partida se decantó a favor de Dolores Antón aunque con muchos problemas en una partida que fue la más larga de todo el torneo, incluyendo el juvenil.

Las partidas se disputaron en el Ayuntamiento de Toro, organizado por la Federación Castellano-Leonesa de ajedrez, francamente bien.

Mesa

## COSAS PARA CONTAR...

**Torneo municipal de squash \* Los que cobran y los que no**  
**\* Deportes tradicionales \* Caja Segovia-Interviú, plato fuerte el domingo \* García Arista, nuevo presidente en los árbitros de sala \* Objetivo-92, el sábado**

manifestó días pasados que mientras la G. Segoviana necesitara a los jugadores que estuvieron en la temporada que ahora ha culminado, él no se llevaría a nadie a su nuevo equipo. Pero no nos extrañaría nada que sucediera lo contrario porque la "nave no tiene timón".

## EXCLUSIONES

A Paco Maroto le han excluido del pago de las percepciones que el club gimnástico le debía. Los que alegan, dicen que le han impuesto una sanción por valor de la cuantía que le adeudaban y... "san-se-acabó". Al capitán del equipo se le acusa de haber propiciado que el árbitro le mostrara la tarjeta en el encuentro frente al Cacabelense, para no viajar a Toreno. Al resto de los jugadores no se les abonó la totalidad de la deuda y como ya sucediera en otras temporadas, algunos de ellos si quieren cobrar antes habrán de comprometerse para la próxima temporada. Cosas. En este orden de situaciones económicas, hay que alabar el gesto de un directivo que entregó medio millón de pesetas para que los

jugadores pudieran recibir parte de lo que se les debe. Siempre ha sido un gran colaborador del deporte, le gusta estar en la sombra y es fiel cumplidor de su palabra. Seguro que sin decir el nombre saben a quién me refiero.

## DUDA

Parece ser, y si no que nos desmientan, que el Spórting Riazano, campeón provincial de Liga, como ya hiciera en otras ocasiones, va a renunciar a su ganado ascenso a Preferente. La plaza pudiera ser ocupada por el C.D. La Granja, segundo de la clasificación, aunque el club granjeño no atraviesa, a nivel directivo, sus mejores momentos.

## PATRONATO DEPORTIVO

## CAMPEONATO MUNICIPAL DE SQUASH

El próximo día 22 se iniciará el referido campeonato que va a coincidir con la programación de las Ferias y Fiestas. Aquellos jugadores que estén interesados en tomar parte podrán realizar su inscripción, que es gratuita, en las dependencias del Ayuntamiento o en las propias pistas de "El Mirador", en La Lastrilla, donde se jugarán los partidos, hasta el día 19 del actual. El sorteo se realizará el día 20, jugándose la final el día de San Pedro, a las 12 de la mañana.

## DEPORTES TRADICIONALES

Con la organización del Ayuntamiento y contando con la colaboración de la Junta de Castilla y León y la Agrupación Provincial de Deportes Tradicionales "San Frutos", el próximo sábado se iniciará en la Ciudad Deportiva de La Albuera el torneo de rana y calva y el domingo 18, las tiradas de tanga, a partir de las 10 de la mañana. El sábado será a las 5 de la tarde. Las finales se desarrollarán el domingo día 25, a las 10 horas. Lugar: jardines de "La Pocilla", frente a Parque de Bomberos.

## V JUEGOS MUNICIPALES

## RESULTADOS

## BALONCESTO

C.M. Mirasierral, 77; Bar Las Columnas, 73.  
 Tito's, 17; La Solana, 59.  
 Canon, 79; Funcional, 48.  
 La Codorniz, 60; Azulejos Tabanera, 37.  
 Bar San Remo, 33; Magisterio, 88.  
 Academia Artillería, 39; Telefónica, 9.  
 Deportes San Miguel, 22; Vulcanizados Arribas, 44.  
 Canon, 45; Telefónica, 26.

## FUTBOL-SALA

Teleca F.S.; 2; C.B. Mirasierra, 0.  
 Caser Caja Segovia, 4; Papelería Niza, 2.  
 Los Nenes, 3; Bar La Solana, 1.  
 Base Mixta, 1; Caser Caja Segovia, 6.

## FUTBOL (semifinales).

Nueva Segovia, 6; C.B. Mirasierra, 0.

G-5 Centro Hontanares, 0; Calzados Migueláñez, 0. (Clasificado Calzados Migueláñez por penaltis).

## PROXIMA JORNADA

El domingo se jugará la final de fútbol, a la que han llegado los equipos Nueva Segovia y Calzados Migueláñez. El encuentro se disputará en La Albuera, a partir de las 10,30 de la mañana.

En baloncesto se jugarán los encuentros de cuartos de final.

Otros partidos: fútbol-sala (sábado, día 17):

Los Indecisos - La Solana, a las 4,30.

Los Nenes - Teleca, a las 5,30.

Caser Caja Segovia - Tuna de Magisterio, a las 6,30.

Taller M. López - Policía Municipal, a las 7,30.

Todos los encuentros citados se jugarán en La Albuera.

## JUDO

## PLATA Y BRONCE

El Club de Judo Segovia se desplazó el pasado sábado hasta Ponferrada, donde participó en el trofeo "Eduardo Montes", en la categoría infantil y en la modalidad de equipos. La clasificación de los judokas nacidos en los años 79 y 80, fue la siguiente:

- 1.º, Club Blume, de Ponferrada.
- 2.º, Club Salvador, de Valladolid.
- 3.º, Club Escuela de Judo Segovia.

En segunda categoría:

- 1.º, Club Blume
- 2.º, Club E. Judo Segovia.
- 3.º, Kioto, de León.

El club segoviano participó con diez judokas. Hubo en el torneo equipos participantes de León, Zamora, Valladolid y Orense.

## BALONCESTO

## EUROPOL, 77; CANTIMPALOS, 50

Dentro de la Copa Primavera de baloncesto se disputó el citado encuentro que tuvo estos anotadores:

EUROPOL: Rafa (16), Bermey (10), Porras (20), Mikel (7), Moisés (5), Sebas (8) y Antón (1).

CANTIMPALOS: Mendoza (17), García (6), Félix (2), Postigo (10), Tardón (14) y López (5).

No tuvo excesivos problemas Europol para ganar el partido que concluyó en su primera parte con un parcial de 23-15 a su favor. La nota positiva estuvo en la gran deportiva con que se emplearon ambos conjuntos.

## FUTBOL SALA

## SEMIFINALES

Se jugaron los encuentros de ida correspondientes a las semifinales

## CERAMICA GARCIA CUESTA, SOCIEDAD ANONIMA

## CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL ORDINARIA

En anuncio publicado el pasado 22 de mayo dábamos, por error, la fecha del día 18 de junio para la posible celebración de una segunda convocatoria, cuando en realidad es el día 28 de junio de 1989.

J. M.ª

de la Copa Federación, con estos marcadores.

Hogar Tapicerías, 2 (Javier y Rafa); Bar Flor, 3 (García, Velasco y José).

S.E. Essan, 1 (Alejandro); Disney Caja Segovia, 6 (Rivero 2, Tejedor 2, Yoldi y Eduardo).

El próximo sábado se juegan los encuentros de vuelta.

## INTERESANTE

El domingo, 12,30 horas, se jugará en Maristas, el encuentro de vuelta de los cuartos de final de la Copa de España entre Caja Segovia e Interviú. Recordará el lector que en el partido de ida la victoria fue para el conjunto madrileño por 2-1. Marcador que deja todo sin decidir para el partido del domingo. Plato fuerte éste que tendremos en Segovia y que, sin dudar, traerá hasta aquí a muchos aficionados, jugadores y directivos desde la capital de España.

## NUEVO PRESIDENTE

Prácticamente ya está todo atado de cara a la competición nacional (unificada) de fútbol sala que se pondrá en marcha en la temporada próxima. Los árbitros ya tienen su presidente. Se trata del colegiado Manuel García Arista. Dado que no comulgaba con los "principios" de Manuel Argote, seguro que la "cosa" va a marchar mucho mejor. ¿Volverá Francisco Santiuste al arbitraje?

## BALONMANO

## APLAZADO

El pasado lunes se iba a concretar en la sede de la Federación Regional, el calendario de encuentros del torneo que se había propuesto desarrollar la citada Federación. La verdad es que se podría catalogar de mini. Sólo cuatro equipos se habían inscrito: Michelín, Bejarano, C.P. Nava y otro de segunda, de Valladolid. Los representantes de estos clubes, viendo la situación, decidieron aplazar este torneo amistoso y celebrarlo antes del comienzo de la temporada próxima, lo que serviría para poner en forma a los jugadores. Aunque el interés de los equipos no sea excesivamente grande.

## ATLETISMO

## OBJETIVO-92

Durante sábado y domingo próximo las cámaras de televisión del programa Objetivo-92, volverán a estar en Segovia (pistas de La Albuera), donde van a transmitir en directo (el sábado) competiciones con participación de atletas que selecciona la Federación Española. El domingo se recogerán imágenes para transmitir las posteriormente en diferido. Algunos de los atletas que estarán en Segovia serán, Tomás de Teresa, Julia Merino (400), Yolanda Díez (100), Marta Bosh (800), Dolores Rizo (1.500), María José Mardomingo (100 m.v.), Miriam Alonso (400 v.), Isabel López (longitud), M.ª Mar Martínez (altura), entre otros. En esta ocasión los helicópteros no serán necesarios.



## CICLISMO

## Roberto Galindo se adjudicó el IX Trofeo Club Ciclista Navas de Oro

Unos ochenta corredores infantiles, alevines y principiantes tomaron parte en el IX Trofeo del Club Ciclista Navas de Oro, celebrado en esta localidad segoviana, siendo los vencedores en cada una de las categorías, Roberto Galindo, Julio Rubio y Alberto Rodríguez.

## CLASIFICACIONES

**Infantiles:** 1.º, Roberto Galindo Ortiz (Escuela Municipal-Kalorsa); 2.º, Antonio Rubio Palomo (Navas de Oro); 3.º, Alejandro Sanz García (E. Municipal-Kalorsa); 4.º, Juan Diego Correa Miguel (Navas de Oro); 5.º, Javier Gilmartin Hurtado (E. Municipal-Kalorsa).

**Alevines:** 1.º, Julio Rubio Palomo (Navas de Oro); 2.º, Oscar Melero Coco (E. Municipal-Kalorsa); 3.º, Antonio Fernández Muñoz (Navas de Oro); 4.º, Abel Pastor Romero (C. C. Aguila); 5.º, Luis Angel Calle García (Navas de Oro).

**Principiantes:** 1.º, Alberto Rodríguez Pedrazuela (C.C. Aguila); 2.º, Francisco José de Vicente Rubio (Navas de Oro); 3.º, Julio César Correa Miguel (Navas de Oro); 4.º, Antonio Baeza López

(Navas de Oro); 5.º, Carlos Heras Bernardino (E. Municipal-Kalorsa).

**Féminas:** 1.ª, Ana Belén Redondo Fragua (E. Municipal-Kalorsa); 2.ª, María Angeles Sánchez Davia (E. Municipal-Kalorsa).

### ADOLFO GOMEZ, SEGUNDO EN EL II TROFEO LA PEGUERA

El cuellarano Adolfo Gómez Rubio, añadió un nuevo puesto destacado a su ya repleto palmarés, consiguiendo la segunda plaza en el II Trofeo La Peguera que, para la categoría de cadetes, se celebró en Navas de Oro, con organización del club ciclista local.

Fueron ochenta y seis los corredores que tomaron la salida para cubrir los 56 kilómetros que discurrían por Navas de Oro, Coca, Nava de la Asunción y Navas de Oro. El promedio alcanzado por el vencedor fue de 35,294 km/h.

## CLASIFICACION

1.º, Fernando Hormaechea Fernández (C.C. Galón), 1-35-



Roberto Galindo

12; 2.º, Adolfo Gómez Rubio (Melero-Tyndall), m.t.; 3.º, Ramiro Fernández López (C.C. Galón), m.t.; 4.º, Benito Serrano Plaza (C.C. Azuqueca), m.t.; 5.º, José Luis Gómez Municio (Caja Segovia), m.t.

### LOS SEGOVIANOS DEL CLAS ESTUVIERON EN LA VUELTA A NAVARRA

José Luis de Santos, Pedro Luis García y Salvador Berbel, los tres segovianos que lucen los colores del equipo Clas asturiano, estuvieron en la pasada Vuelta a Navarra que, para la categoría de aficionados, organizó la Unión Ciclista Navarra.

Siete etapas y mil kilómetros configuraron una vuelta de extrema dureza en la que el vencedor fue el abulense del equipo Reynolds, Francisco Ignacio San Román, y los segovianos consiguieron un quinto puesto en la primera etapa, Berbel, y un cuarto puesto en la cuarta etapa, Pedro Luis.

S. S.

## Joaquín Migueláñez venció en Arévalo

Joaquín Migueláñez.  
(Foto: Heredero)

El segoviano del equipo Venta Magullo-Orbea, Joaquín Migueláñez, fue el brillante vencedor del «XI Trofeo Cervecería Chenymar», celebrado, para la categoría de juveniles y aficionados de segunda, en la localidad de Arévalo, con organización del Club Ciclista Arevalense.

Fueron cincuenta y nueve los corredores que tomaron la salida para cubrir los ciento veinte kilómetros de recorrido, produciéndose numerosas escapadas a lo largo de la prueba, en las que estuvieron siempre presentes corredores segovianos.

Finalmente, cuando faltaban unos 30 kilómetros para la meta, fue el segoviano Joaquín Migueláñez Arribas, quien saltó con fuerza del grupo de cabeza, y consiguió unos metros de ventaja que, no solo mantuvo, sino que aumentó, para presentarse en solitario con más de un minuto de ventaja sobre sus perseguidores.

## CLASIFICACION

1, Joaquín Migueláñez Arribas (Venta Magullo-Orbea), 3-04-49 (a un promedio de 39,130 km/h); 2, Bernardo Martínez (Clas), 3-

06-19; 3, Ignacio Bratos (Caja Toledo-Bosch), 3-06-50; 4, Alberto García (Valladolid), 3-08-21; 5, Ricardo de Pablos Martín, (Venta Magullo-Orbea), 3-08-58; 6, Vicente Martínez (Venta Magullo-Orbea), 3-09-30; 8, Antonio Ismael Sanz Sanz (Optica Damián), 3-11-00; 14, Inocencio García Pecharromán (Optica Damián), m.t.; 15, Félix María Barreno (C.C. Caloco), m.t.

## BOXEO

Por K.O. en el sexto asalto

## «Poli» Díaz revalidó el título europeo

Madrid.—El español Poli Díaz revalidó esta madrugada su título europeo del peso ligero al poner fuera de combate en el sexto asalto al danés Gert Bo Jacobsen en el Palacio de Deportes de Madrid en combate previsto a doce.

El púgil de Vallecas, que exponía por segunda vez su título, acabó con Jacobsen con un poderoso derecho al rostro cuando habían transcurrido un minuto y 55 segundos del sexto asalto.

Hasta ese momento, el danés utilizó su mayor envergadura para ponerse a salvod e las acometidas de Poli Díaz, que tenía bastantes dificultades para llegar con claridad a su objetivo.

Tras un primer asalto de tanteo, el campeón pasó al ataque y colocó dos buenos golpes en el segundo, lo que provocó en el español un exceso de confianza en el tercero.

El sexto y definitivo asalto se limitó a ofrecer un intercambio de golpes para concluir con una tremenda contra de derecha de Poli

que derribó al aspirante. El árbitro decretó la victoria por K.O. del vallecano.

## FUTBOL

## El Valladolid, en la final de la Copa del Rey

Pese a la muralla defensiva dispuesta por el entrenador del Deportivo de La Coruña, el Real Valladolid logró anoche la segunda clasificación de su historia para jugar la final de la Copa del Rey, que tendrá lugar el próximo día 30 en Madrid. El equipo de Cantatore lograba empatar la eliminatoria en el minuto 83 por medio de Albis y el gol de la victoria llegó en el minuto 16 de la prórroga a través de Peña. La afición, que casi llenó el estadio José Zorrilla, celebró de forma ruidosa y deportiva tanto la clasificación para la final como la casi segura participación en la Recopa de Europa.

## CARRERAS DE CABALLOS

Todos sabemos que nunca dejan de ofrecerse opiniones respecto al por qué de los descensos que en recaudaciones tiene la Apuesta QH y soluciones que cada aficionado anota para tratar de remediarlo. Y de las que vamos recogiendo, hoy intentaremos exponer las que consideramos más acertadas, pues ya nosotros, en repetidas ocasiones, las hemos compartido. Y son las siguientes:

- Establecer, para nunca ser variado, el horario de mañana en las carreras de caballos.
- Acordar con Televisión Española el que en su espacio Estudio Estadio, de los domingos por la mañana, se puedan ofrecer las pruebas que figuran en el programa y estén incluidas en la quiniela hípica.
- No olvidar el cambio del boleto de la apuesta, por un modelo más cómodo para apostante y receptor.

Y seguiremos señalando otros puntos, pues esperan los pronósticos para la jornada del próximo domingo:

1.ª carrera, GOLIAT y BASS; 2.ª, CADAQUES y SEÑORITA HUESO; 3.ª, CHIEL OF STALL y TORRE DUERO; 4.ª, BRAVISIMO y FLECHA; 5.ª, PEINETA y ZARUSCHKA; 6.ª, CABREJAS.

Un total de 48 apuestas, para 1.200 pesetas.

ENRIQUE GARLA.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**TENIS.**— La española Arantxa Sánchez Vicario será la cabeza de serie número uno de la tercera edición del Abierto de Bélgica de tenis, que se disputará entre los días 17 y 23 de julio, informó la organización. La española es la vigente campeona del torneo, que se jugará en la pistas de Hysel y que está dotado con 100.000 dólares (unos 13 millones de pesetas), 25.000 dólares más que el pasado año.

**CICLISMO.**— El suizo Juerg Bruggmann, gracias a las bonificaciones, se convirtió en el primer líder de la Vuelta a Suiza de ciclismo, pese a que la victoria de la etapa fue para el belga Eric Vanderaerden, quien aventajó en un segundo al suizo Stephan Joho. Pedro Delgado (que no aparece entre los diez primeros de la etapa o la general) guarda sus fuerzas para los diez días que faltan.

**FUTBOL.**— El industrial y diputado Bernard Tapie, presidente del Olímpico de Marsella, afirmó ayer rotundamente que el internacional argentino del Nápoles, Diego Armando Maradona, no será contratado por su club.

recupere su figura  
y su salud  
en un tiempo récord

Vd. puede adelgazar  
en nuestro centro  
**SIN NINGUN PROBLEMA**  
(bajo riguroso control médico)

Sin hambre, sin esfuerzo, sin sauna,  
sin pastillas, sin masajes,  
sin efectos secundarios,  
cualquiera que sea su edad, sexo,  
o condición física

**EUROMEDICAL**

CLINICAS EN TODA ESPAÑA  
EN SEGOVIA:

Fdez. Lañeda, 10, 2.º B

Reserve hora para una

**CONSULTA GRATUITA**

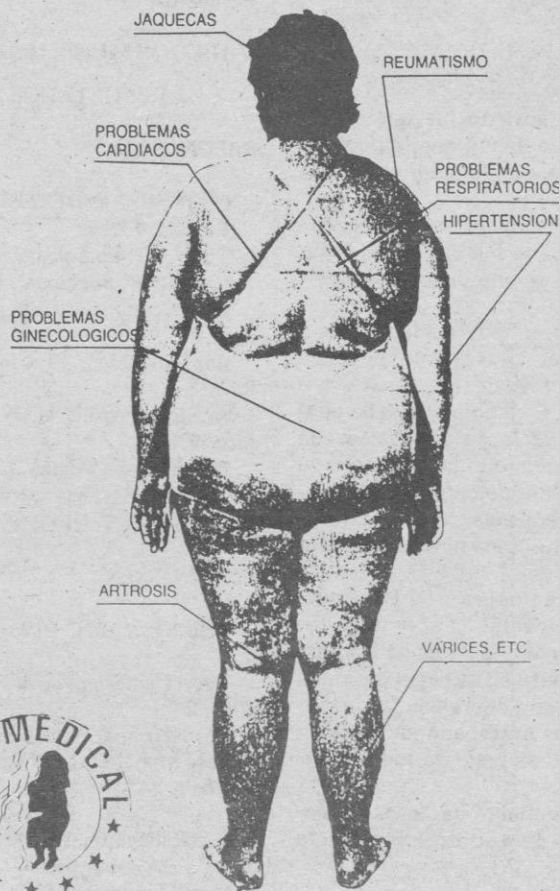
y sin ningún compromiso



43 48 56



Las personas obesas tienen  
un alto riesgo de padecer:





## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE ALQUILA piso, Torrevieja (Alicante), meses julio, agosto. Teléfono 560303.

ALQUILO local céntrico, oficinas o similares. Teléfono 422719.

PISO en Alicante, primera quincena de julio y mes de agosto. Teléfonos 171089-171753.

SE ALQUILA apartamento julio, playa Miramar. Teléfono (91) 4374914.

BENIDORM, 2 dormitorios, 150 metros playa. Estrenar. 947/221000.

SE NECESITA piso alquiler. Primera quincena agosto. 5 camas. Teléfono 941/250681.

PLAZA de garaje Ezequiel González, 32. Teléfono 426520.

SE ALQUILA piso amueblado. San Francisco, 21, 2.º B. Teléfono 428320.

### GANADOS

VENDO 170 ovejas entrefinas de vida. Cartero. Grajera.

VENDO 4 primerizas con ubre y una mixta del primero. Tratar: Severiano del Amo (Arcones).

VENDO dos potros de 1 y 3 años, yegua 4 años con cría 1 año. Teléfono 480027.

GANADO frisón, con certificado Sanidad, inscrito en libro genealógico. Goyo, Nava de la Asunción. Teléfono 580138.

### COMPRAS

COMPRO terrenos lindes Ctra. Segovia-San Rafael. Apartado Correos 220. Segovia.

COMPRO solares, casas. Apartado de Correos 220. Segovia.

### TRABAJO

NECESITO chica para cuidar dos niños. Teléfono 422472.

SE NECESITA camarero, jornada de tarde. Teléfono 431072.

SE NECESITA señorita para planchadora. Tintorerías Lavantín. Plaza Santa Eulalia, 2. (Ref. 40-1-M011).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 426502.

SE NECESITAN oficiales y peones albañiles autónomos, solos o en cuadrilla. Teléfono 440847.

NECESITAMOS operario para lavado y engrase de camiones. Servicio militar cumplido. Teléfono 421108.

OFREZCO dos puestos de trabajo a jóvenes con servicio militar cumplido. Cercados Reques, Fuentemilanos (Segovia). Teléfono 485176.

SE NECESITA chico y extra. Bar Orensano.

NECESITO señora interna atender señora mayor. Teléfono 430178.

NECESITO cocinero/a o persona cualificada para atender cocina del 24 de agosto al 31 de agosto. Teléfono 521547.

SE NECESITA chico para mostrador 16 a 17 años. Bar-churrería El Paso. Teléfono 426016.

NECESITO empleada de hogar los fines de semana. Teléfono 430330.

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 421095.

SE NECESITA empleada de hogar fija, responsable. Teléfono 435478 (de 2 a 5).

NECESITAMOS aprendiz camarero y pinche cocina. Teléfono 434807.

SE PRECISA pastor, finca particular. Teléfono 570005.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 424861.

NECESITAMOS maquinistas de retroexcavadoras y palas cargadoras. Teléfonos 441366 y 431804.

SE NECESITA socorrista, buen sueldo. Piscina Eresma. Teléfono 586196. Coca (Segovia).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 437271.

SE NECESITA empleada de hogar interna, de lunes a viernes, sueldo a convenir; señora o señorita para cuidar niños, y señora o señorita para fregar en el bar fines de semana y festivos. Teléfonos 470014-471526 (La Granja).

NECESITO dependiente, jornada tarde-noche. Escuderos, 17. San Remo.

NECESITO empleada de hogar, interna o externa; temporada verano. Navas de Riofrío. Teléfono 480304.

SE NECESITA limpiadora. Interesadas teléfono 435011.

### SE NECESITA ESTETICIEN

LLAMAR TELEF. 44 24 66

NECESITO chica para cuidar niño y ayudar en casa. Teléfono 430204.

BOLSA Universitaria ofrece cuidar niños, hacer casa. Vacaciones verano, sierra, playa. Meses y medio, dos meses. Mayores 18 años. 91/4451258.

### VARIOS

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

MARTIN, Correduría de Seguros, tiene un seguro que garantiza: un capital para su familia si usted falta o queda inválido, desgravable y a su jubilación le devuelven más de lo que abonó. Infórmese. Escultor Marinas, 10.

SE ESQUILAN ovejas. Teléfono 988/790368.

### VEHICULOS

MOTO Sanglas 500 c.c. Buen precio. Teléfono 433186.

VENDO Ford Scort, como nuevo, con extras. Teléfonos 425908-420937.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO empacadora Batllé E-262 cuerda con rastrillo hilerador; remolque paquetes media campaña. No poder atender. Teléfono 91/2629273, Sr. Balboa.

COSECHADORAS 1530, 1540, 1545. Reparadas. Teléfono 432261.

VENDO camión Centauro, con tarjeta de transportes local (servicio público), 2.450.000 pesetas. Cabeza Pegaso (servicio público con tarjeta nacional y tarjeta comarcal para el remolque), 2.950.000 pesetas. Teléfonos 441366 y 431804.

FURGONES Iveco, modernos, camiones caja normal P.M.A. 8.000 kilos. IVECO. Carretera San Rafael, Km. 92. Segovia.

SE VENDE cosechadora Fiat Agri, modelo Laverda 3600, con peine corte cereal y peine corte maíz. Teléfono: 985/575611.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

### MIGUEL TOVAR

AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO

PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS

EZEQUIEL GONZALEZ, 6 TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Piso Muerte y Vida, 4 dormitorios, planta cuarta, exterior.

TOVAR: Edificio rehabilitación, San Ildefonso, 2 apartamentos, gastos individuales. Facilidades.

TOVAR: Piso grande zona antigua, soleado, amplias vistas, mínima comunidad.

TOVAR: Piso Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, 2 baños, comunidad módica.

TOVAR: Apartamento San Millán, 2 dormitorios, exterior, trastero, mínima comunidad.

TOVAR: En Fuentemilanos, piso 3 dormitorios, totalmente reformado, poca comunidad.

TOVAR: Edificio Velarde, últimas viviendas, 3, 2, 1 dormitorios. Facilidades.

TOVAR: Piso tres dormitorios, Obispo Quesada. Poca comunidad. Dejan mobiliario.

TOVAR: Piso Conde Sepúlveda, 4 dormitorios, planta sexta. Gastos centrales.

TOVAR: Piso en La Granja, con piscina y pistas de tenis, tres dormitorios.

TOVAR: Chalet Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje. Parcela individual.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

**LOCALES ALQUILER**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Tejedores. 60 metros. Diáfano. Ideal oficinas o similar. Renta 40.000 pesetas/mes.

HABITAT: Ramón y Cajal. 187 metros. Apto cualquier actividad. Amplia fachada. Muy comercial. Renta baja.

HABITAT: Plaza Guevara. 228 metros. Planta sótano y baja. Posibilidad de división. Cualquier actividad.

HABITAT: Nueva Segovia (bloque Diputación). 97 metros. Diáfano. Sin acondicionar. Buena fachada. Renta módica.

HABITAT: Agapito Marazuela. 140 metros. Completo acondicionamiento. Almacén.

HABITAT: Santa Catalina. 170 metros. En construcción. Planta calle. Apto todo tipo de actividad.

HABITAT: Lérida (La Albuera). 120 metros. Diáfano. Buena fachada. Agua, luz y desagües. Posibilidad ampliar local adjunto.

HABITAT: Ezequiel González (Mahónas). 200 metros. Totalmente instalado y acondicionado.

HABITAT: San Francisco. 190 metros. Ideal en zona. Necesaria rehabilitación.

HABITAT: Jardín Botánico. 120 metros. Acondicionamiento exterior. Esquina a calle Estiradores. Contrato diez años.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

### TRASPASOS

SE TRASPASA disco-bar en Cuéllar. Teléfono 141882.

LOCAL almacén, céntrico, sobre 100 m². Santa Isabel, 26 (SEMA). Renta actual menos 2.000 pesetas. Informa: Sr. Gilarranz. Teléfono 425314.

LOCAL comercial, instalado, cerca de Plaza Mayor. Teléfono 437816, a partir 8 tarde.

### VENTAS

MAQUINAS de coser varios modelos industriales. Teléfonos 155484 y 155578.

COMPRESORES A.B.C. de 1 a 75 CV. Mangueras de vapor y otras. Monometría-Racorera. Latiguillos. Rodamientos Ferber. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861. Segovia.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

RODAMIENTOS Ferber. Poleas. Correas industriales. Acoplamiento elásticos. Hidráulica. Neumática. Polipactos y demás. Productos industriales. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426645. Segovia.

EN MALAGA se vende piso céntrico. Información Segovia: Teléfono 422621.

SE VENDEN varias fincas en Palazuelos. Teléfono 91/2677316.

SE VENDE caravana marca Moncayo París 410, cuatro piezas, super nueva. Precio interesante. Teléfono 435171.

VENDO terrajas, grifas, curvadora hidráulica, para trabajos calefacción y cizalla de 1 metro para cortar hojalata y cinc. Buen precio. Teléfono 433186.

VENDO piso pequeño, muy céntrico, barato. Teléfono 422098.

RIEGOS TAFER: Bombas todos los modelos, motores diesel y gasolina; tuberías aluminio y P.V.C.; materiales contra incendios. Servicio técnico: Plaza Dr. Gila, 3. Teléfono 441809 (barrio San Millán).

LEÑA, todas las medidas, puesta en destino. Teléfono 923/222787.

VENDO casa una planta con jardín 145 m², zona Pascual Marín. Teléfono 91/2606745.

### FRUTOS DE FRUTOS





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CHINA

## Numerosas solicitudes de visado para emigrar

Pekín.—Largas colas de solicitantes chinos de visados se han formado ante la oficina consular estadounidense en Pekín, pese al deterioro de las relaciones entre China y Estados Unidos y la propaganda oficial contra Washington.

Los consulados de Australia y de Canadá han registrado, asimismo, un número mucho mayor de solicitudes de visado que el habitual.

Unas 300 personas, en su mayoría jóvenes, se concentraron a primera hora de hoy ante la Embajada estadounidense a la espera de poder obtener un visado de entrada en ese país.

Estos hechos tienen lugar cuando la campaña de depuración contra intelectuales, estudiantes y simpatizantes del movimiento democrático, aplastado por el Ejército en la Plaza de Tiam Anmen el pasado día 4, ha tomado un cariz hostil hacia EE.UU.

El último incidente en las tensas relaciones bilaterales fue la orden de expulsión de dos periodistas estadounidenses de la emisora Voz de América y de la agencia de noticias Associated Press anunciada ayer, miércoles, bajo la acusación de haber violado la ley marcial.—Efe.

## NUEVAS ORDENES DE DETENCION CONTRA LIDERES OBREROS

Pekín.—Las autoridades chinas cursaron ayer miércoles órdenes de detención contra tres líderes del Sindicato Autónomo de Obreros de Pekín, una de las organizaciones surgidas en los últimos dos meses a raíz de las manifestaciones pro democracia en China, se informó hoy.

El Ministerio chino de Seguridad Pública transmitió las órdenes a todo el país a través de circulares y de la televisión, y calificó al sindicato de "organización obrera ilegal responsable de instigar y organizar una rebelión contrarrevolucionaria en Pekín.—Efe.

## La ley para la expropiación de Rumasa podría ser parcialmente inconstitucional

Madrid.—La Ley por la que se aplicó la expropiación forzosa del "holding" de Rumasa podría ser parcialmente inconstitucional, según un auto de la Sección Séptima de la Audiencia Provincial de Madrid. En este auto, la Audiencia señala que la inconstitucionalidad podría derivarse de los artículos primero y segundo de dicha ley, según informa "Efe".

Por ello, el Tribunal ha solicitado

a las partes que presenten sus alegaciones para decidir sobre la pertinencia de plantear una cuestión de inconstitucionalidad ante la posible colisión de dicha norma con dos preceptos de la Constitución.

La Sección Séptima de la Audiencia Provincial afirma en el auto que en la expropiación de Rumasa se invocó la utilidad pública, pero su necesidad no se justificó suficientemente mediante pruebas o documentos, lo que podría colisionar con los derechos reconocidos en el artículo 33 de la Constitución.

## Nace una ternera con dos cabezas

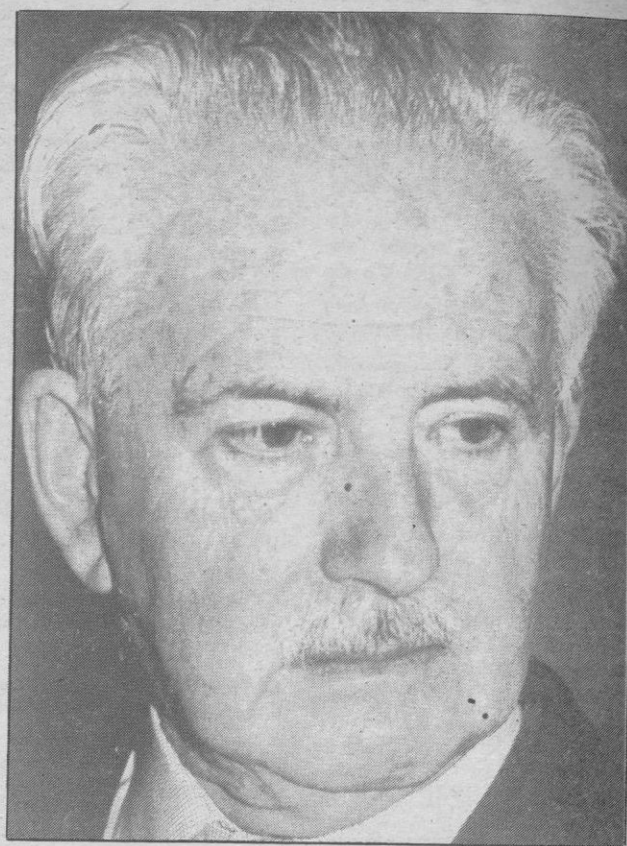
Santiago de Compostela.—La ternera "Pichona", nacida con dos cabezas hace ocho días en el lugar de Campelo (Mazaricos-Coruña), se encuentra en perfecto estado, según el veterinario titular Ramón Díaz-Díaz, que realizó el alumbramiento por cesárea de la vaca madre, "Loura".

"Pichona", de raza parda alpina, que pesó al nacer treinta kilogramos, padece una rara malformación genética del período embrionario, conocida por "monosoniano".

La novilla bicéfala se alimenta por sus dos bocas y sólo puede ver por dos de los cuatro ojos de que dispone, precisamente, por los situados en la parte externa de cada una de las cabezas.

Todavía no se sostiene sobre sus patas, por lo que permanece tendida en el mismo establo donde se encuentra la madre "Loura", que se recupera de la intervención quirúrgica.

El veterinario manifestó a "Efe" que esta alteración genética "es muy poco frecuente" y añadió que "el período crítico ya ha pasado, por lo que es probable que la ternera siga viviendo".



Ayer (como informábamos en primera página) le fue adjudicado el III Premio Internacional Menéndez Pelayo al antropólogo y ensayista Julio Caro Baroja, por "extender el campo de sus trabajos desde el País Vasco hasta el Sahara y dar por primera vez en España una interpretación nueva a problemas menos conocidos anteriormente".

Julio Caro Baroja acaba de publicar dos nuevos libros en los que expone sendas facetas de sus interdisciplinarias investigaciones. En "Terror y terrorismo" aborda este fenómeno de la vida en sociedad remontándose a formas antiguas de violencia, para concluir que ésta es connatural a la Humanidad.

El título del otro libro recién publicado, "Palabra, sombra equívoca", es una declaración de principios escépticos frente a la antigua idea según la cual la palabra es el arquetipo de la cosa.

A lo largo de su vida, y especialmente en los últimos años, ha recibido numerosos premios, pero el que le fue adjudicado ayer le causa especial satisfacción: "Aunque actualmente no se habla mucho de él, yo siempre he sentido una gran admiración por Marcelino Menéndez Pelayo, y me alegra mucho recibir un premio que lleva su nombre. Y en el caso de que él hubiera estado vivo, me habría gustado que aprobara que se me haya concedido".

Hace casi quince años que abandonó la docencia, y sus particulares métodos de investigación no son los idóneos para encontrar discípulos y continuadores: "Por muchas razones"—explica—"he sido un poco solitario. No tengo personas que trabajen a mi lado ni discípulos que me ayuden siquiera físicamente, pero sí gente que sigue y se interesa por lo que hago".

## En España mueren 40 personas al día por infarto de miocardio

Madrid.— Sólo uno de cada tres afectados por un infarto de miocardio recibe asistencia especializada en unidades de cuidados intensivos cardiovasculares, a pesar de que esta atención consigue reducir la mortalidad de un 30 a un 10 por ciento de ellos, según Enrique Asín Cardiel, vicepresidente de la Sociedad Española de Cardiología.

Esta asociación presentó un "Simposio sobre el Tratamiento de las Cardiopatías en Fase Aguda", que se iniciará en Madrid mañana, y será clausurado por el ministro de Sanidad, Julián García Vargas.

Según Asín Cardiel, en España se producen alrededor de 40 muertos por infarto de miocardio al día, por lo que "es una necesidad imperiosa aumentar el número de unidades de cuidados intensivos cardiológicos o unidades coronarias".

En la actualidad sólo se dispone del 40 por ciento de la cifra ideal de unidades de cuidados coronarios, definidas por la Organización Mundial de la Salud (OMS) como "un servicio especial concebido y equipado para la vigilancia continua e intensiva de los enfermos en los que se sospecha un infarto de miocardio".

Estudios de la Sociedad Española de Cardiología (SEC) constatan que "el 43 por ciento de los fallecimientos por infarto de miocardio se producen en las

primeras horas, originándose el mayor número de muertes en la primera hora".

La importancia de llegar lo antes posible a una unidad coronaria se resume en la disminución del 15,8 al 8,2 por ciento de la mortalidad en infartos de miocardio, según datos del estudio GISSI citados por el doctor Asín, que lamentó que "sólo un 6 por ciento de los enfermos llegan a la unidad dentro de la primera hora".

Las cuatro razones para que el paciente llegue tarde al hospital, según Asín Cardiel, son "el retraso en pedir asistencia por una mala interpretación de los síntomas, retraso en la llegada del médico, retraso también en la elección del sistema de transporte del paciente y el producido en el propio servicio de urgencias".

La mejor solución a este problema, según la SEC, es "pro-

porcionar a la población una educación sanitaria para que reconozca los síntomas del infarto, junto a un transporte en medios propios al hospital de urgencia del área".

La SEC aconseja que no se espere la visita del médico cuando exista la sospecha de un infarto de miocardio y se acuda inmediatamente a un servicio de urgencia, ya que "el sistema de transporte sanitario no tiene la eficacia necesaria y las ambulancias convencionales no están preparadas para dar asistencia coronaria".

Por esa razón, "el procedimiento ideal sería la organización de un sistema de urgencias en el que el médico, mediante la llamada, valore la naturaleza del problema y que el paciente pueda ser atendido por una unidad coronaria móvil", declaró el vicepresidente de la Sociedad Española de Cardiología.—Efe.

## Aumentó el consumo de petróleo

Zurich (Suiza).— El consumo mundial de petróleo aumentó un 1,2 por ciento en 1988, para situarse en 3.021 millones de toneladas, el mayor volumen de los últimos ocho años e inferior en un 5 por ciento al alcanzado en 1979, informó hoy la compañía petrolera "Esso, S.A.".

Las reservas confirmadas se incrementaron también el pasado año y alcanzaron los 134.500 millones de toneladas, el equivalente a 44 años de consumo al ritmo actual.

El incremento del consumo lo atribuye la compañía petrolera a dos factores principales: el aumento de la población mundial y el retroceso de los precios del crudo. A los países de la OCDE se debieron las dos terceras partes del incremento del consumo.

## 37 obras de Velázquez se exhibirán en el Museo de Nueva York

Nueva York.—Un total de 37 obras del pintor español Diego Velázquez se exhibirán en el Museo Metropolitano de Nueva York desde octubre hasta enero próximos, en lo que será la primera gran exposición de cuadros del maestro del siglo XVII.

"Estamos encantados de que el pintor más grande de España y posiblemente el artista más grande del mundo que se haya expresado por medio de la pintura" se exhiba en el Metropolitano, donde actualmente se exhiben obras de Francisco de Goya, dijo a la prensa el director del museo, Philippe de Montebello.

La exposición, que se celebrará del 3 de octubre próximo al 7 de enero de 1990, que es producto de una "estrecha" cooperación entre el Metropolitano, el Museo del Prado y el Ministerio de Cultura de España.

La exhibición pictórica contará con el patrocinio del Banco Hispano Americano, lo que supondrá para esta entidad, según fuentes de la misma, un gasto aproximado de 700.000 dólares, y la asistencia de la compañía aérea española Iberia, que se encargará del transporte de los cuadros.

Fuentes de Iberia, que también prestó ayuda para la exposición de Goya y el Espíritu de la Ilustración —que se inauguró aquí el mes pasado—, calcularon que el apoyo a la de Velázquez le costará aproximadamente la misma cantidad, o sea, unos 110.000 dólares.

A la cena de gala, que tendrá lugar aquí a finales de septiembre con motivo de la exposición, se espera la asistencia de la Infanta Elena, hija mayor de los Reyes de España; el ministro de Cultura, Jorge Semprún, y otras personalidades españolas.